BON DIA Aruba

Diamars, 13 di Juni, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

Premier Oduber despues di reunion ayera cu gremionan:

"Nos ta yegando na un culminacion pa tuma un solucion definitivo"

Por tin alternativanan cu por remplasa medida pero tur hende tin cu cargue!



ORANJESTAD – Ayera merdia gremionan y sindicatonan a reuni cu Conseho di Minister riba e medidanan. Ta asina cu awe e reunion ta sigui y ayera atardi Prome Minister Oduber a expresa cu ta yegando na un solucion definitivo caminda tur hende lo mester carga esaki.
Lesa pagina 3.

A prolonga detencion di mayornan sospecha di a mata baby di 4 luna





ORANJESTAD – Ayera mainta tanto na Fiscal como na Hues Comisario a prolonga e detencion di e muhe F.C.E.F.(25) y e homber F.A.P.D.(35), kendenan ta wordo sospecha di a mata e baby di 4 luna. Lesa pagina 4.

Amanan di cas ta organisa accion di bati weya pa revoca medidanan

"Gobierno mester muri prome cu bai cielo"



ORANJESTAD—Falta di confiansa den lidernan gremial a pone un grupo di ama di cas vocifera nan disgusto contra e medidanan di Gobierno ayera mainta. Un grupo di como 20 señora, arma cu cuchara, planchi y weya, y algun cu pancarta a dicidi di protesta y demanda revocacion di medidanan. Lesa pagina 6.

Tata di sospechoso Wantu Cremony a bisa cu pa straño cu e por zona

Pueblo di San Nicolas ta contento cu a mata e choller super molestioso Egon Richardson



ORANJESTAD – Tata di e sospechoso Wantu Cremony a expresa ayera, cu pa straño cu e por zona pero pueblo di San Nicolas ta contento cu a mata e choller super molestioso Egon Richardson. Ta duel e tata cu su yiu Wantu a hinca Egon Richardson mata. E tata a bisa cu un cantidad di habitante di San Nicolas ta dispuesto pa yuda paga abogado pa Wantu Cremony kende nan ta considera nan heroe. Ariba foto por mira momento cu Wantu ta sali for di Hues Comisario caminda su detencion a keda prolonga. Lesa pagina 8.

Despues di a keda mas cu 2 luna confisca

Curpa di Djoegan entrega na famia

ORANJESTAD – Ayera Ministerio Publico a entrega e restonan di Djoegan na e famia. Despues di mas cu 2 luna confisca, famianan ta haya nan ser keri pa asina hibe na su ultimo lugar di entiero. Mientrastanto e tres sospechosonan M.L., S.H. y K.H. ta keda deteni y e investigacion ta sigui su curso.

Despues di un reunion di casi tres ora ayera merdia

Gremionan sindical, comercial y Gobierno ta 85% riba mesun liña

Reunion riba alternativa pa medidanan ta continua awe mainta











ORANJESTAD – Por lo pronto no tin ningun accion planea pa sindicatonan relaciona cu e medidanan introduci recientemente. Esaki por a compronde for di e protagonistanan di e reunion ayera merdia na Bestuurskantoor. Un reunion entre gremionan commercial, sindical y gobierno riba e situacion di medida cu a dura casi 3 ora. Na final a dicidi cu ta continua cu reunion awe mainta 11'or y mei y partidonan ta 85% riba e mesun liña. Como tal, no tin necesidad di activa ningun plan di accion pasobra partidonan ta bayendo den un 'bon' direccion.

"Nos a papia largo y francamente cu otro" Edwin Roos como presidente di Camara di Comercio a bisa na salida for di e reunion. "Nos ta yegando hopi leu" Roos a bisa, indicando cu mas nan no por bisa pasobra esei lo no ta etico. "Nos ta den un proceso nobo nobo, un proceso positive" Roos a sigui bisa. Ora cu a puntra si partidonan ta mas serca di otro, e la bisa solamente "sigur, sigur, sigur".

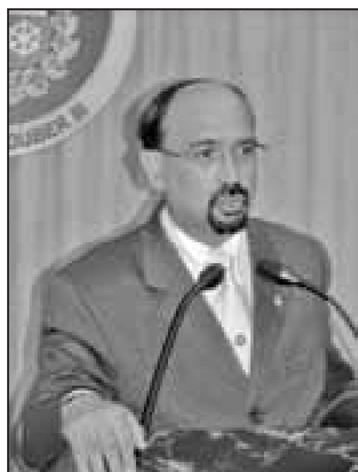
E reunion entre gruponan tabata pa papia riba posibilidadnan mas creativo pa genera placa, enbes di e introduccion di medida. E ta un invitacion di gobierno na e gremionan siman pasa pa reuni ayera. Despues di un manifestacion grandi diahuebs, e gruponan a ricibi un invitacion di gobierno pa e reunion y a mustra cu nan ta dispuesto pa sinta na mesa. Gremionan a dicidi di acepta e invitacion y como tal a reuni ayera.

"Awor nos ta bai den nos seno, y nos ta reuni bek diamars" Geerman a bisa. "Nos ta combersando pa purba yega na un areglo. Abase di esaki nos ta sinta na mesa. Nos ta den discussion" Geerman a bisa. Mas aleu nan no kier a bisa, sino a puntra pa warda resultado di e reunion di awe pa asina tin miho bista di loke ta e siguiente paso.

Premier Oduber despues di reunion ayera cu gremionan:

"Nos ta yegando na un culminacion pa tuma un solucion definitivo"

Por tin alternativanan cu por reemplaza medida pero tur hende tin cu cargue!







ORANJESTAD – E reunion di ayera merdia entre gobierno gremio y sindicato a bai den un bon ambiente segun prome minister Nelson Oduber. "Nos ta yegando na un culminacion pa tuma na un solucion definitivo" Oduber a bisa. Aki mester yega na un base unda cu locual yega na dje, nos tur ta defende y nos tur ta contribui na dje. "Esei ta e discushon cu nos tin" Oduber a sigui bisa. A mustra cu gobierno tin un responsabilidad pa carga y lo cargue tambe" Oduber a sigui bisa.

Mes momento ta bisa si, cu diferencianan di opinion lo existi, tanten cu gobierno ta goberna pa Aruba mientras cu comercio ta defende su comerciantenan, y sindicato ta defende su trahado. "Ta yega un momento cu nos por yega na un consensus" Oduber a bisa, indicando cu nan ta dispuesto pa pone awa den e binja. Tur tin un responsabilidad pa carga, asambiendos cu tur hende tin cu carga di nan. Por bin alternativa pero esaki nos tin cu hacie conhuntamente y e mester tin un suma cu cual por Sali for di e problemanan.

Tin 6 puntonan cu gremionan commercial a bin cune, cu Oduber a confirma cu a keda discuti. A bai den un discushon unda cu kier papia durante dos pa tres luna pa bin cu alternativa cu mester inclui henter e situacion di gasto y tambe e vision pa futuro, unda nos ta bai legalisa pa lei, y normanan segun 1997 pa loke ta likides pa e no ripiti mas.

E reunion di ayera tabata uno habri, sin cu trece cualkier alternativa concreto segun Oduber.

A papia riba tur punto y despues lo yega na un grupo di trabou pa duna tarea y traha riba nan pa bin bek awe pa bisa kico ta e logronan cu tin y kico mas tin cu haci. Si bo kier yega na un consensus, mester tin e boluntad politico.

A prolonga detencion di mayornan sospecha di a mata baby di 4 luna





ORANJESTAD – Ayera mainta tanto na Fiscal como na Hues Comisario tabata bastante druk. Diferente personanan cu a wordo deteni durante fin di siman mester a presenta dilanti Fiscal y despues dilanti Hues Comisario.

Entre e personanan aki tabata e muhe F.C.E.F.(25) y e homber F.A.P.D.(35), kendenan ta wordo sospecha di a mata e baby di 4 luna.

Ta asina cu F.C.E.F. tabata separa di F.A.P.D. o sea cada un a wordo hiba Fiscal y despues Hues Comisario den auto separa. Bon Dia Aruba por a nota cu F.C.E.F. tin aparencia di un persona cu lo por ta sufri di un problema mental.

Manera Bon Dia Aruba a publica, investigacion a mustra cu F.C.E.F. a trapa riba e criatura su cabes cu consecuencia fatal. E motibo cu e homber F.A.P.D. tambe ta sera ta pasobra tin indicacion cu el a mira tur loke a sosode y cu e tambe a gaña na Hospital cu e criatura lo a stik den lechi.

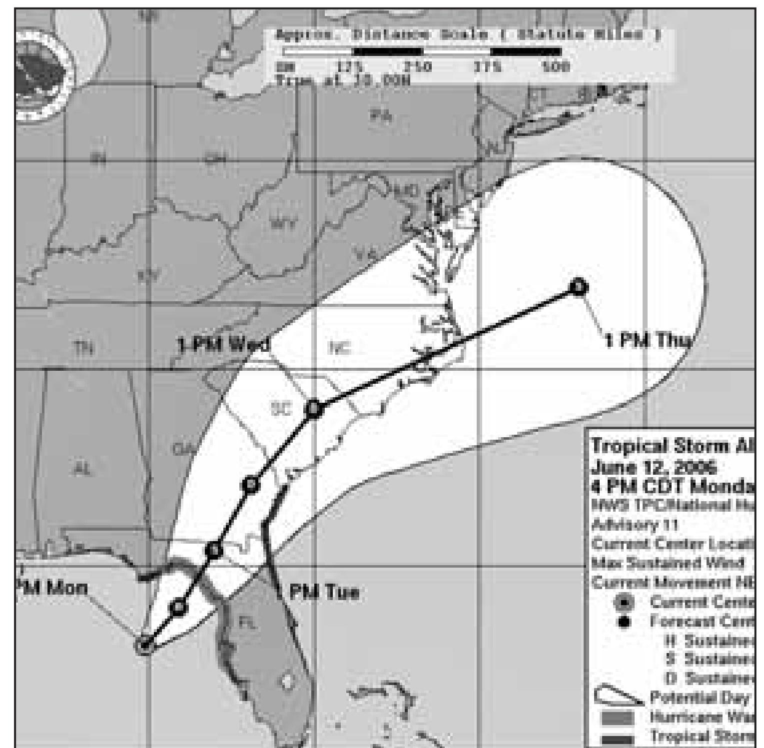
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu lo bay haci un investigacion profundo den e caso aki pa determina kende realmente a trapa riba e baby. Ya caba ta conoci cu ta door cu e baby tabata yora, a trapa e criatura. E investigacion lo mester trece e claridad necesario den e lamentabel caso aki pa asina Fiscal tin un caso pa presenta den Corte. Lo ta interesante pa mira kico lo ta e reaccion di Ministerio Publico den e caso aki.

Ora cu Hurricane Hunters a drenta den e tormenta ayera

A descubri cu tormenta "Alberto" ta mucho mas serio cu radar tabata indica

A cambia pronostico di tempo di 'watch' pa 'warning' pa Florida mesora!





ORANJESTAD – E tormenta tropical Alberto a sorprende Centro di Hurricane na Miami, y pone nan cambia pronostico pa Florida di un Hurricane Watch pa un Hurricane Warning. Ora cu e avionan di check tempo a drenta den e tormenta, a bin topa cu un sistema di tempo mucho mas desaroya cu nan a mira riba satellite y como tal a cambia esaki mesora pa evita problema.

Mientrastanto e tormenta tabata ubica ayera tardi laat na 27.9 grado nort y 85.1 grado west , osea 200 km sur di apalacicola, Florida. E tabata moviendo direccion norteste cu veolocidad di 10 miya pa ora y lo continua e direccion ei por lo pronto. Su biento ta 70 miya pa ora y ta pronostica cu e por bira un horcan prome cu e yega tera.

Amanan di cas ta organisa accion di bati weya revoca medidanan

"Gobierno mester muri prome cu bai cielo"



ORANJESTAD—Falta di confiansa den lidernan gremial a pone un grupo di ama di cas vocifera nan disgusto contra e medidanan di Gobierno ayera mainta. Un grupo di como 20 señora, arma cu cuchara, planchi y weya, y algun cu pancarta a dicidi di protesta y demanda revocacion di medidanan.

E amanan di cas a dicidi pa organisa nan mesun protesta, pa motibo cu nan no tin confianza den e lidernan di e diferente gremionan cu na e momento ei a reuni cu Gobierno. Manera ta conoci lidernan di gremio sindical y comercial a pidi siman pasa pa pospone e medidanan pa hunto yega na soluciona e problema financiero di Gobierno.

Segun Sranan. Estanista y Maduro, e accion tabata espontaneo, "pasobra nos amanan di cas ta mirando cu nos cartera, nos weya ta birando bashi, pa motibo di e medidanan cu ya caba a impone riba Aruba. Nos no por duna nos yiunan, pone pan riba mesa pa nan, pa motibo di medidanan cu actualmente, sindicatonan, nos gremionan, nos Gobierno ta dicidi pa nos. Pero ta nos ta doño di cas."

E demostrantenan no ta de acuerdo cu e sindicatonan y otro gremionan ta sinta ta negocia na nomber di amanan di cas, pasobra ta esnan na cas sa con mester rek e placa pa por biba. Nan no ta accepta cu ta gremionan kier bin cu cambio den e decision di Gobierno.

"Ya caba tin medidanan cu a impone den pasado. Nan a bisa e tempo ei, cu e medidanan lo a dura unicamente nuebe luna, pero te ainda nan ta riba lomba di pueblo. Mi no ta kere cu e pueblo di Aruba, y sigur no, amanan di cas, lo por wanta un dia mas cu e medidanan nobo. Pasobra, ya caba e tiki cu e famia humilde tabatin, ya no ta yega. Awor aki nan no tin nada mas pa ofrece nan yiunan. Bida ta bira dificil, y nos no por duna nos yiunan un miho bida."

SITUACION FINANCIERO

E hecho cu Gobierno ta den situacion financiero no problema di amanan di cas, e grupo ta sinti. "Gobierno tin cu cuminsa cerca su mes. E mester drecha su mesun situacion. E ta manera Nelson Orlando Oduber mes ta bisa, esta cu pa bo bai cielo bo mester muri. Pues, Gobierno tambe mester cuminsa pa baha su gastonan. Gobierno mester stop di cria famia y compinchinan."

Segun e amanan di cas, apesar di cu tin integrantenan di AVP mei mei di demostrantenan, e no ta un accion politico, sino uno netamente di protesta. "Aki nos tur ta ama di cas, cu ta precupa. E ta pa duna hendenan muhe forza, dor di mustranan cu nos den un grupo sumamente chikito, nos sa di lanta para y bisa pa revoca e medidanan. Nos kier duna nos sosten na e amanan di cas di Aruba, pa nan sa cu den e mundo aki, nos ta tene cuenta cu e situacion social di hopi famia riba nos isla. Nos kier mustra cu hende muhe ta cla pa lanta riba pia, pa no tuma cierto medida."

E intencion ta pa sigui cu accionnan similar, tantem cu Gobierno no revoca e medidanan. "Nos lo reuni, y bishita casnan di famia, pa combersa cu nan, pa dunanan e curashi cu ta awor a yega e punto cu nos tin cu sali na bienestar di nos pais," e amanan di cas a bisa Bon Dia Aruba

Mester bisa cu un señora biba na Ayo bon conoci como simpatisante di MEP a pidi fotografo di Bon Dia Aruba pa saca su potret hunto cu e grupo di demostrante. E señora no tabata forma parti di e demostracion, pero tabata kier a mustra su sosten pa accion.

No tabatin permiso pa e accion di bati weya, y como tal, e demostracion no a dura mucho. E señoranan, un di nan cu un palo cu varios cartera bashi colga na dje, a drenta un rato den e antesala di oficina di Gobierno, pero a sali despues, riba insistencia di e persona di Cuerpo Especial Arubano encarga cu cuido di e edificio. Un rato despues, dos ehecutivo policial, miembro di Visibility Team a yega pa controla e situacion, pero na e momento ei, ya e demostrantenan a bandona oficina di Gobierno.

















Directiva di FTA ta sostene su dos lidernan sindical Rudy Geerman y Anselmo Pontilius

FTA

FEDERACION DI TRAHADORNAN DI ARUBA

Bernhardstraat 23
San Nicolas
Aruba

Phone: (297) 584-5448
Fax: (297) 584-5604

E-mail:
fetraua@setarnet.aw
federacion@hotmail.com

FOUNDED
JULY 22, 1964
AND
AFFILIATED TO:

C.T.C.
CARIBE

C.L.A.T.
CARACAS

C.M.T.
BRUSSEL

Ref. no.: 0542/06/12

Juni 12, 2006

COMUNICADO DI PRENSA

DIRECTIVA DI F.T.A. TA SOSTENE SU DOS LIDERNAN SINDICAL RUDY GEERMAN Y ANSELMO PONTILIUS.

Pa medio di e Comunicado aki, Miembronan di Directiva di FTA ta reacciona riba e publicacionan cu a sali den Medionan di Comunicacion contra e dos dirigentenan principal di nos Organizacion, Rudy y Anselmo.

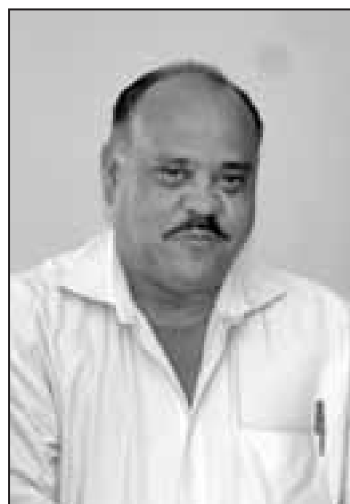
Rudy y Anselmo ta vocifera tur decisionnan tuma door di nos Directiva y ningun momento ta papia a titre personal. For di promer instante caba e decision a wordo tuma cu ta bai Manifesta contra e medidanan cu Gobierno a implementa y cu esaki den un atmosfera pacifico. Ningun momento tabata tin planea cu lo a keda te cu 8:00 PM, debi cu nos peticion pa e Manifestacion ta te cu 7:00 PM.

Miembronan di FTA y e miembronan afilia na e otro Sindicatonan cu ta afilia na SDU, a wordo informa debidamente riba esaki. No por ta asina cu esnan cu no ta na altura ta bin purba bruha tera. Nos ta cuminsa cu nos manifestacion y dependiendo di reaccion di Gobierno, nos lo dicidi cual pasonan lo bai tuma, despues di consulta un biaha mas cu nos delegadonan.

Un Biaha mas, nos kier informa cu Rudy y Anselmo ta conta cu e apoyo total di su Directiva.

Atentamente,

Miembronan di Directiva di FTA



ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a ricibi un reaccion di directiva di sindicato Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA), riba e insinuacionnan den otro medionan di comunicacion cu Rudy Geerman y Anselmo Pontilius ta traidor.

Directiva di FTA a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu Rudy Geerman y Anselmo Pontilius ta vocifera tur decisionnan tuma door di e directiva y NINGUN momento ta papia a base personal.

Segun directiva di FTA, for di e prome instante caba e decision a wordo tuma cu ta bay manifesta contra e medidanan cu Gobierno a implementa y cu esaki den un atmosfera pacifico. Ningun momento tabatin planea cu lo a keda te cu 8'or di anochi manera cierto medio di comunicacion ta insinua, debi cu e peticion pa e manifestacion ta te cu 7'or di anochi.

Miembronan di FTA y e miembronan afilia na e otro



sindicatonan cu ta afilia na SdU, a wordo informa debidamente riba esaki.

No por ta asina cu esnan cu no ta na altura, ta bin purba bruha tera. E directiva a mustra cu FTA a cuminsa cu su manifestacion y dependiendo di reaccion di Gobierno, lo a dicidi cual pasonan lo bay tuma, despues di consulta un biaha mas cu e delegadonan. E directiva a enfatisa cu Rudy Geerman y Anselmo Pontilius ta conta cu e apoyo total di nan.

Tata di sospechoso Wantu Cremony a bisa cu pa straño cu e por zona

Pueblo di San Nicolas ta contento cu a mata e choller super molestioso Egon Richardson



ORANJESTAD – Ayera mainta e sospechoso di mata Egon Richardson, Wantu Cremony (29), a presenta dilanti Fiscal y despues dilanti Hues Comisario, caminda su detencion a keda prolonga cu ocho dia mas.

Manera ta conoci, Wantu Cremony, diahuebs anochi a hinca mata Egon Richardson, na San Nicolas y despues a entrega su mes.

VICTIMA TABATA UN ABUSADO

Ayera mainta tabata presente na edificio di Corte, tata di Wantu Cremony, señor Jose Cremony, kende ta trahando na e centro di adiccion, Centro Dakota.

Bon Dia Aruba a haci un entrevista cu señor Jose Cremony, kende a duna di conoce cu ta duel e masha hopi loke a sosode pero cu e victima esta Egon Richardson, tabata un abusado. El a sigui bisa cu apesar cu Richardson tabata un abusado, e ta keda un ser humano y ta duel e hopi cu ta su yiu homber, kende por cierto tambe ta un adicto, a kita bida di Egon Richardson.

Jose Cremony a confesa na Bon Dia Aruba cu e tabata un adicto pero cu el a recupera satisfactoriamente y cu actualmente e ta yudando adictonan.

SAN NICOLAS TA CONTENTO

Segun e tata, pa straño cu e por zona, ta increibel e cantidad di hendenan cu a yama y mustra nan sosten incondicional pa loke Wantu Cremony a haci. Pueblo di San Nicolas ta contento cu a mata Egon Richardson cu ta un figura sumamente molestioso.

Manera e tata tabata conta, Richardson tabata terorisa San Nicolas y tambe tur e chollernan na San Nicolas. E tabata ataca hende sin fin y tabata kita nan placa for di nan. E chollernan, e tabata bati nan ora nan bay cobra onderstand y kita nan placa for di nan. Ta un cantidad di turista y hendenan cu ta cana den San Nicolas a bira victima di Richardson, kende ta para scohe su proximo victima.

E tata a sigui bisa cu e dia di e sucedido, su yiu a haci denuncia mas tempran contra Richardson, kende a kita e placa cu mama di Wantu Cremony a dune.

Mas laat a bolbe sosode un incidente y e ora ey Wantu Cremony a hinke cu consecuencia fatal. Despues di esaki, Wantu Cremony a bay bishita su cinco yiunan pa ultimo biaha y a entrega su mes.

Bon Dia Aruba por a compronde cu Polis na San Nicolas tabata man na cabes cu e cantidad di casonan cu tin contra Richardson. Mayoria di e casonan di maltrato cu robo registra na San Nicolas tabata wordo cometi door di Richardson.

AYUDO INCONDICIONAL

Awor ta reina un trankilidad na San Nicolas caminda un cantidad di habitante a sera cabes pa yuda den paga e gastonan di abogado pa defende Wantu Cremony. Un cantidad di habitante hasta tabata kier a bay para dilanti warda di Polis na San Nicolas pa manifesta pa laga Wantu Cremony den libertad ya cu nan ta considera loke el a haci un acto lamentabel pero cu a alivia San Nicolas di un cantidad di problema.

Bon Dia Aruba a yuda Jose Cremony pa asina e por a mira su yiu, caminda el a hasta haya e oportunidad di brasa su yiu y asina dune e apoyo moral.

Tratamento di e caso aki den Corte lo bay bira sumamente interesante ya cu di un banda ta trata di un caso di asesinato pero di otro banda henter e pueblo di San Nicolas ta contento cu a deshaci di un problema hopi serio pa e comunidad.

Comunidad Filipino na Aruba a celebra nan Dia Nacional di Independencia









ORANJESTAD –Ayera mainta ariba Wilhelmina Park a tuma lugar un acto protocolario, caminda e comunidad Filipino na Aruba a recorda nan Dia Nacional di Independencia. E acto aki a conta cu presencia di representantenan di e comunidad Filipino residencia na Aruba, representante di gobierno di Aruba y parlamento di Aruba, y miembronan di Cuerpo Consular, y demas invitadonan.

Ayera e Filipinonan a recorda e di 108 aniversario di independencia di nan pais. Pabien!

Trio sospecha di horta auto dilanti Hues Comisario







ORANJESTAD – Durante fin di siman, diferente persona a wordo deteni door di Polis relaciona cu diferente caso.

Un di e casonan a sosode diabierna den oranan di anochi riba e crusada Emmastraat y Santa Helenastraat, caminda Polis a para un auto sospechoso y a resulta cu e auto tabata horta.

Den e auto tabata na stuur e homber M.R.P.(35) mientras cu den e auto tabata e muhe G.J.P.(36) y C.A.F.M.(56). Tur tres a keda deteni y entrega na e team special di joyriding. Ayera mainta e trio aki a presenta dilanti Hues Comisario caminda nan detencion a keda prolonga.

Cursonan di "Aruba Promises" a agota pa juni caba!

Interes pa participa na tayernan pa mehora nos mes y producto Aruba ta halto

Segun minister di turismo Edison Briesen



ORANJESTAD - Gobierno di Aruba bou liderazgo di Minister di Turismo & Transporte, Sr. Edison Briesen ta desea di encurasha tur doño di negoshi y empleadonan di Aruba su sector di hospitalidad pa tuma iniciativa y participa den e siguiente workshop-nan di "Aruba Promises" cu ta completamente gratis.

Ya tur lugar pa e cursonan pa juni a ser agota y no tin lugar mas pa e fechanan den juni. Solamente a keda lugar pa e siguiente fechanan. Augustus 23-September 1, 2006, October 18-October 27, 2006, November 4-December 8, 2006.

Ta importante pa destaca cu ya mas di 300 persona a tuma e curso aki, incluyendo esnan den sector priva y sector publico.

Segun Minister Briesen, e ta sigur cu e programa cu ta wordo duna pa trainernan certifica y profesional lo hisa e standardnan di servicio na Aruba y asina nos lo mehora e producto cu nos ta brinda na e turista, alavez asegurando un miho calidad di bida ariba nos isla.

E programa di "Aruba Promises" a wordo lanza pa Gobierno di Aruba, bou liderazgo di Minister di Turismo & Transporte den cooperacion cu AMTI (Aruba Management and Training Institute) y Freeman Group. Te awor aki tur esnan cu a participa a keda masha contento cu e material di e curso y a cuminsa practica e "Top ten promises" den nan trabao diario.

Pa mas informacion y brochure cu ta duna un splicacion amplio ariba e programa y su diferente componentenan di e programa por yama Ministerio di Turismo & Transporte na 588-0114 of E-mail: t.waldron@aruba.com.

BON DIA Aruba

Lo tin presentacion di oradornan internacional reconoci

Hopi interes pa congreso "Impacto di turismo riba arquitectura y vice versa"



ORANJESTAD - Diahuebs awor, 15 juni, Fort Zoutman lo ta e cede di un anochi dedica na Aruba y su turismo. E congreso di e Federacion di Associacion di Arquitecto den Caribe tin como topico e "Impacto di turismo riba arquitectura y vice versa". Diferente orador lo hiba palabra, pero diahuebs ta toca Ministro di Turismo ing. Eddie Briesen pa duna su palabranan di Bonbini y ta toca director di ATA, sra Myrna Janssen pa duna e keynote-speech , e Vice Versa di e tema. Un anochi cu ta priminti di bira interesante pa nos y pa nos bishitantenan.

Indudablemente cu e coleganan di den Caribe lo tin nan horea y wowo hancho habri pa tende y mira kiko ta haci cu Aruba ta asina grandi den su desaroyo turistico, ni maske kiko pasa.Tambe tin un programa traha pa laga e partispantenan purba un tiki di nos cultura rico, Museo Historico lo ta habri, lo tin baile na encargo di Lia Lopez y su grupo, canto y musica bow direccion di Maybeline Arends-Croes y su koor The Troubadours, declamacion di Caresse Isings, arte culinario den man di Aida y Freddie Flanegin..

Diaranson mainta 9 or e artistanan y Expo- Cas lo cuminsa zet-op pa e apertura oficial cual lo tuma lugar diarnason 14 di juni pa anochi 8 or na Renaissance Conference Center.
Desde mayan caba tin partisipantenan y orador ta jega for di diferente isla den Caribe, Merca y Costa Rica. (eco-tourism).

Registracion pa tur hende, tambe interesadonan local ta habri diarnason awor 10 or di mainta na Renaissance Conference Center. Tin prijs special pa nos mes hendenan local pa stimula participacion. E lista di orador ta impressionante y ta poco vez tin oportunidad di tende e arquitecto di edificionan di p.e. Donald Trump papia.

Investigacion haci na Hulanda ta mustra

Maestronan di school cu stress ta haya problema cu stem

NIJMEGEN/ORANJESTAD – Maestronan cu stress mester paga tino cu nan stem. A keda constata na Hulanda cu casi e mitar di e maestronan di school basico y secundario ta haya problema cu nan stem. Esaki ta bin door di presion di trabou y stress.



Esaki tabata e conclusion di un investigacion cu e logopedista Piet Kooijman di Universitair Medisch Centrum St. Radboud, a haci riba maestronan di school cu problema cu stem.
Compara cu
otro hendenan cu durante nan trabou ta papia hopi, e maestronan di school tin mucho mas molester di nan stem. A keda constata cu e maestronan hoben ta haya e molester di stem mas liher cu e maestronan bieu. Aparentemente e maestronan bieu ya tin experencia y sa con pa comunica cu e studiantenan, mientras cu esnan hoben hopi biaha ta papia hopi duro pa asina haya atencion.

Amanan di cas preocupa cu e medidanan a dicidi di lanta para y demostra nan disgusto!

ORANJESTAD – E comunicado di prensa aki cu Bon Dia Aruba ta publica ta bin for di un grupo cu ta yama su mes; “Amanan di Cas Preocupa”, caminda nan ta manifesta nan preocupacion pa e medidanan cu Gobierno actual a intriduci recientemente. Nan comunicado ta bisa asina: Nos por a tuma nota ajera mainta cu un grupo di amanan di cas a dicidi di lanta para y bai dilanti bestuurskantoor cu nan weyanan y pancartanan

pa mustra nan disgusto contra e gobierno cu a introduci e medida di hisa invoerrechten riba tur producto. E grupo di amanan di cas ta identifica nan mes como “amanan di cas preocupa”! Nan kier pa e gobierno revoca e medidanan y nan a dicidi di bai den accion di “bati weya” y cu pancartanan



cu lemanan manera “revoca e medidanan” nan a marcha den direccion di bestuurskantoor na un manera ordena pa mustra nan malcontento. Na jegada di e grupo dilanti bestuurskantoor nan a bati nan weyanan un cuarto di ora pa demostra nan disgusto pa cu e medidanan y despues di esaki nan a bandona e sitio! Nos ta spera cu e curashi cu e amanan di cas aki a demostra lo por motiva mas amanan di cas cu kisas tambe ta contra e medidanan pero cu tin miedo di demostra nan disgusto publicamente! Nos ta spera tambe cu e accionnan aki lo no ta e ultimo paso e amanan di cas sa e consequencianan paso ta anan ta traha riba e budget na cas! E “amanan di cas preocupa” aki a tuma accion den nomber di tur e amanan di cas cu no por a asisti of cu lo tin miedo di manifesta nan disgusto! Y asina pa duna e amanan di cas curashi den e momentonan dificil aki cu nos ta pasando aden pa sali pa nos famia y pa e pueblo en general. E “amanan di cas preocupa” ta spera cu lo hanja mas sosten di mas amanan di cas y di pueblo di Aruba en general pa asina bai tuma mas accion pa cu revocacion di e medidanan cu lo bai afecta e pueblo di Aruba en general!

E “amanan di cas preocupa” ta bisa pueblo di Aruba pa keda pendiente pa mas accion di e “amanan di cas preocupa”!

BON DIA Aruba

Un cantidad di delegadonan Caribense a atende prome Conferencia di Siguridad den Turismo

ORANJESTAD— Organisadonan di e Prome Conferencia Anual di Siguridad den Turismo ta sumamente contento cu e resultado di e encuentronan. Mayoria di participantenan tabata impresiona pa e diferente presentacionnan, y den nan tabata delegadonan di varios pais Caribense y Merca.



Aruba Hospitality and Security Foundation, cu a organisa e conferencia a conta cu 100 participante,





pero na final a keda sorprendi pa mas di 150 hende cu a atende e evento. Esaki ta considera un exito grandi, mirando cu tempo cu Las Vegas a cuminsa cu su conferencianan di siguridad, apenas tabatin alrededor di 40 delegado, e prome aña. Awendia, e conferencia na Las Vegas ta un di e reunionnan riba siguridad mas importante. Dr. Peter Tarlow, consehero di AHSF y co-organisado di e reunion na Aruba ta convenci cu e encuentro Caribense tambe lo bira uno di sumo importancia, y cu esaki a cuminsa riba bon pia caba. Mas cu tur cos, e conferencia lo subraya e compromiso di Aruba cu siguridad di su bishitantenan.

Di Trinidad & Tobago, a bin cuater delegado. Nan ta Marsha Marsha Chow Chung y Edward C. Lee Tang di e 'Tourism Development Company Limited.' Nan tabata



acompaña pa ehecutivonan policial di e pais, esta Earl Arthur and Mary Patrick.

Richard Nixon, Director Ehecutivo di Ministerio di Turismo di Bahamas, Representante di Gobierno di Bermuda, Jasmin Smith hunto cu representantenan di Anguilla, Laureen Bryan, Hefe di Imigracion di e pais ei, hunto cu ehecutivo di Aduana di Anguilla tabata entre participantenan Caribense.

E delegacion mas grandi, despues di Aruba tabata di Britih Virgen Islands. Nan tabata

Leslie Lettsome, Varrisse Hodge, Malvern Braithwaite, Elsa Smith, Patrick Harewood, Julio E. Bell, Magarita Penn, Arnold Smith y Janis E. Braithwaite- Edwards. E personanan aki tur ta ocupa puestonan halto tanto den cuerpo policial di e pais, como den autoridadnan turistico, imigracion, puerto y transporte.

Mester bisa cu Detective di e Cuerpo Policial di New Jersey Edward Plunkett, kende tambe a atende e conferencia, tabata na Aruba cu vacacion. E tabata hospedando na Aruba Resort Spa & Casino, unda e conferencia tabata tumando luga, y a tende di e encuentro. E momento ei, Plunkett a dicidi pa inscribi su mes y sigui e presentacionnan.



Arthur Dowers Parlamentario di AVP

30 empleado di DINA a ser bisa cu no tin luga pa nan den DIMAS



Parlamentario Arthur Dowers (na man robes), hunto cu lider di AVP, sr. Mike Eman y demas miembro di AVP, durante un conferencia di prensa ayera mainta.

ORANJESTAD – actualmente tin un inhusticia tumando luga cu algun trahado di DINA.

Tur hende sa cu despues cu e gobierno aki a bin bek, pa di dos biaha Aruba a haya un situacion cu Hulanda a actua contra di e gobierno aki, despues cu a stipula for di aña 2004 cu tabata tin un forma di cooperacion di e institucion di imigracion Hulandes, esta IND y esun di Aruba y cu na varios ocasion IND a manda carta y a haci apelacion riba e gobierno aki pa cambia e forma di procesa e Visa nan y pa bai traha na un forma mas miho pa loke ta trata Naturalisacion, cu despues cu gobierno Hulandes a cai aden, cu e protocol cu tur hende conoce awor aki nan y tambe e investigacion cu tabata tin contra di sr. Rudy Croes, cu a pone cu un dado momento partido MEP a hala sr. Rudy Croes un banda pa loke ta e tareanan di otorgamento di permiso y Naturalisacion y VISA aki an Aruba.

COMPLOT

AVP a compronde awor cu un momento cu sr. Rudy Croes tabata cu vacacion, sr. Booshi Wever a actua na su luga, e la firma un decreto pa kita autoridad pa director di Dina, cu a pase e tempo ei pa e persona cu Minister Wever mes a trece aden.

Poco poco e cosnan ta saliendo cu tabata tin berdad hopi corupcion tumando luga na DINA y cu Booshi Wever ta e author principal cu a kita e tare aid sr. Rudy Croes

TRAHADO

Loke cu AVP ta lamenta awe ta, cu mas o menos 30 trahado a ricibi un carta for di DIMAS, cu ta bisa e empleadonan cu nan no a wordo tuma den servicio di DIMAS y cu nan mester bandona e servicio di DIMAS inmediatamente.

Loke ta mas doloroso, cu e trahadonan a haya dos dia pa nan presenta na trabou, esta dialuna e siman aki y diabierna siman pasa, manera criminalnan cu mester acudi serca dos persona cu a tuma over cu a bin for di Hulanda y sacanan pertenencia y bandona e servicio

IMPOSIBEL

Dowers ta kere cu ta imposibel cu ta manda un carta pa trahadonan den forma cu ta delincuente nan ta, siendo cu tur hende sa ken ta e autor di e problema aki.

Rudy Croes cu ta esun cu a crea tur e problema aki, cu ta esun cu ta wordo teni responsabel pa tur e corupcion y bagamunderia cu a tuma luga den e departamento aki, a we ta sinta trankilamente den su stoel como Minister, mientras cu e trahadonan y mas tristo ainda, trahadonan cu tin mas cu 10 pa 20 aña trahando pa gobierno, cu nunca a comete acto coruptivo y ningun di nan nomber ta aparece riba e lista cu tin dia cosnan di corupcion, siendo cu esnan cu e nombernan cu ta aparece y e Minister a traha un departamento nobo, cu ta IASA y einan e la saca su amigonan y buta den e departamento aki y a laga e otro nan den man di Booshi Wever y varios di esun nan cu no ta esunnan corupto a wordo saca aw ei e mas tristo ta cu hende cu tin 7 luna trahando, hende cu a haya nombracion politico, awe por keda trabou, mientras cu tin persona cu a haci un trabou mas cu 10 aña, sin nunca ta meti den acto coruptivo, awe a haya un carta manera cu ta delincuente nan ta.

Esaki ta un inhusticia di mara mayor cu e gobierno aki ta cometiendo cu e trahadonan aki, ya cu nan no tin culpa di e mal maneho cu e gobierno aki a hiba for di dia cu nan a drenta gobernacion.

Segun Mike Eman di AVP

Mester a exigi di gobierno revoca medida prome cu a sinta na mesa pa dialoga



ORANJESTAD – Tur hende mester a keda para riba e mesun liña y exigi gobierno pa revoca e medidanan cu a keda implementa na luna di juni cu a inicia.

pa locual ta trata e lucha contra e medidanan di gobierno, pa AVP ta trata aki di un lucha cu nan ta ere cu mester keda hiba te na su final, e pueblo aki, no ta cuestion cu gobierno mester di mas placa, pero ta cuestion cu e pueblo aki no pro paga mas.

E sindicato y e comerciante cu ta kere cu nan por bai sinta na mesa cu un gobierno cu kier hustifica cu e kier mas placa y e ta pensa cu e pueblo aki por paga mas, e ta totalmente robes.

No tin espacio den cartera di e ciudadanonan pa paga mas.

Ta momento pa hala un strepi y esei ta e strepi cu Aruba henter a hala diahuebs ultimo. Sindicatonan, gremionan comercial, partidonan di oposicion a hala un strepi pa gobierno y a bisa gobierno cu te aki pueblo por paga.

Bo tin cu revoca y bo tin cu haci un analisis den bo propio gastonan pa mira unda bo ta bai corta, pa asina e pueblo no tin cu paga as e cuenta di e gastonan aumentando continuamente di gobierno.

Lamentablemente na e momentonan aki parti di e organisacionnan a hala e strepi ei un banda, por ta cu tur bon boluntad y sperando cu resultado final cu e asuntonan toch lo wordo revoca, pero AVP ta kere cu e presion miho pa e pueblo Arubano, pa esnan cu ta sufriendo y pa esnan cu ta bai sufri y pa e perspectiva pa u futuro, pa Aruba y e futuro generacion tabata, cu nos tur lo a keda para riba un strepi y bisa gobierno revoca, prome cu bai sinta na mes pa discuti cualkier otro opcionnan cu tin pa locual ta trata finanzas publico

Sperando cu e desaroyonan die reunionnan por bai toch den direccion di un revocacion, pasobra e pueblo aki no por carga as y ta bisto unda e problema ta.

E problema no ta entrada di gobierno, entrada di gobierno ta halto y e ta aumentando tur dia mas y mas, peor e problema ta e gastonan di gobierno.

Pa un biaha mas sr. Mike Eman a ilustra, cu e gobierno aki den e presupuestonan di 2001 bin te 2005 a gasta 175 miyon florin extra an salario nan adicional, basa riba nombracion nan y promocionnan politico.

E gobierno a gasta e suma aki na locual nan ta yama producto y servicio y aki ta cai huurmento di edificio, pago na abogado, paga na consehero, tur e gastonan cu ta aumenta ora tin 1500 pa 2000 hende mas na trabou, pasobra a nombra nan politicamente, e gastonan di gobierno ta subi.

E empleadonan nobo aki tur di nan mester di algo pa nan haci nan trabou y esaki ta loke e gobierno di gabinete Oduber a crea pa e pueblo aki y nan kier pa e pueblo paga pe, mientras cu AVP ta kere cu e comunidad aki no por paga mas.

Aruba tin un clase medio cu poco poco ta birando pober na e momentonan aki y definitivamente cu e pakete di medida aki ta birando mas piho.

Esnan cu tin e capital pa inverti den e pais aki, ta perdiendo confiansa den e pais aki, paso no tin claridad kico ta bai pasa den e pais aki, paso no tin gobernacion.

AVP ta keda si cu e speransa, cu cos lo drecha, paso AVP kier hacie miho y ta sigui lucha pa haci e cosnan miho pa e comunidad aki.

Kristel y Hannah Lee a ricibi nan Prome Santa Comunion

ORANJESTAD - Riba bo caminda pa Senjor bo por topa hopi obstaculo, pero cu fe den Dios bo por logra vence tur. Ora un porta ta sera, Dios ta habri otro porta hancho hancho y ta jamabo bonbini. Bo fe den Dios lo sigui crece.

Nos ta sumamente contento y agradecido na Dios di por anuncia cu dia 2 di juni 2006 nos yuinan Kristel y Hannah a ricibi nan Prome Santa Comunion. Nos ta gradici Dios na prome lugar y alaves nos kier a gradeci tur persona cu di un of otro manera a juda nos pa cu e bunita celebración aki. Andy y Margriet Lee





Segun Mike Eman di AVP

Mester pone reglanan cu ta haci imposibel cu politiconan y gobernantenan ta duna instruccion na Polis, Ministerio Publico y Landsrecherche

ORANJESTAD – AVP no ta kere den kita autoridad di gobierno di Aruba por lo general, pa stipula e prioridadnan riba tereno financiero.

Sr. Mike Eman ta kere den bench mark nan, caminda bo mester keda den cierto margen nan di deficit y AVP ta kere den miho control y bista riba e administracion financiero, pero nota kere den kita e autonomia di pais Aruba riba e tereno di finanzas.

AVP ta kere cu si mira historia di Aruba na momento cu Lago a sera, politiconan Hulandes a pensa cu Aruba mester bai den agricultura y politiconan na Aruba tambe a pensa con mester bai biba un bida di menos recurso y sin prosperidad, mientras tabata tin otro politiconan cu a mustra visionnan contrario, conociendo e potencial di pais Aruba, a diseña un plan economico a base di locual a redobla e economia di Aruba, no a baha salario di e ciudadanonan, a crea posibilidadnan nobo, mientras cu na Hulanda tabata tin otro pensamento na e momentonan ei.

Pesei ta bon pa mantene bo autonomia, paso como bon gobernantenan, como gobernantenan cu tin vision, bo por mira oportunidad, bo por mira otro camindanan di recuperacion, cu esnan cu ta leu di bo no ta mira y pesei e autonomia pa tuma decisionnan mester keda intacto.

E cooperacion nan mester keda estrecha riba nivel di controla e gobernacion, controla e administracion publico, esei mester wordo mehora y e por wordo haci pa miho cooperacion den reino Hulandes.

SITUACION PELIGROSO

Mesun cos ta conta pa locual ta trata e posicion di husticia. Husticia a wordo contamina cu influencia politico, dor di e Minister actual sr. Rudy Croes, dor di expresionnan di Minister Presidente atacando huesnan, atacando Ministerio Publico, continuamente treciendo na duda e obhetividad di huesnan, continuamente influenciando decisionnan cu ta wordo tuma riba nivel di Ministerio Publico y di polis, cu a pone cu henter reino a haya un ril, cu no ta husticia ta manda a base di lei y hurisprudencia, pero husticia ta manda a base di instruccionnan politico.

Algo sumamente peligroso pa cualkier estado di derecho. No por ta asina cu ta persigui esnan cu kier persigui politicamente y no por ta asina cu ta duna instruccionnan pa no persigui un hende pa motibonan politico y esei ta tumando luga na Aruba e momentonan ai y esei ta causando desconfiansa den e maneho di husticia y reino Hulandes ta responsabel segun statuto di reino.

E conclusion cu Hulanda a saca cu Aruba dor di e manera cu a wordo maneha ultimamente no tin e seriedad y responsabilidad necesario pa por maneha propio PG y propio aparato di Ministerio Publico ta un conclusion robes.

Sr. Mike Eman a skibi un tesis riba e topico aki hopi aña pasa y e ta kere cu e solucion pa haci Ministerio Publico mas obhetivo por wordo haci, sin cu ta kita for di Aruba su Ministerio Publico, sin cu ta kita PG di pais Aruba.

Locual cu mester haci ta percura pa nombracion di PG tuma luga los di politica, na unda ta bin un proposicion di corte comun y e proposicion di Hof no por wordo cambia dor di un Minister di Husticia, sin cu tin mayoria di Parlamento, pa haci cualkier cambio den e proposicion di HOF.,

Na e momentonan aki ta mira mucho influencia politico, den escohencia di ken ta bai ta nos PG y esei ta trece naturalmente cierto relacionnan entre e PG y esnan cu ta tuma e decision politicamente y ta kibra e obhetividad di e Ministerio Publico.

Mester pone reglanan cu ta haci imposibel cu politiconan y gobernantenan ta duna instruccion na polis, Ministerio Publico y landsrecherche den casonan individual di osporing of persecucion.



No por ta asina cu politiconan of gobernantenan ta bisa ken por wordo persigui y investiga y ken no ta wordo persigui y investiga, lamentablemente esei ta tumando luga na e momentonan aki.

Na e momentonan aki tin un caso a wordo entrega na landsrecherche pa trata e asuntonan di Minister Rudy Croes caminda tin evidencia di tumamento di Placa y di corupcion den e proceso di permiso te cu Hulanda a kita e autoridad aki di e gobernante, mientras cu e investigacion riba husticia ta canando hopi atras, cu ta crea e impresion cu nan ta wordo warda den lachi, esaki ta kibra credibilidad di pais Aruba, como un pais cu por maneha asuntonan di husticia na un forma obhetivo, lamentablemente e conclusion di Hulanda na e momentonan aki ta, cu Aruba mes no pro atende cu su asuntonan hudicial, cual ta algo totalmente incorecto segun Eman.

Eman no ta kere cu si Hulanda tin un gobierno cu not a funciona, e no ta kere cu mester saca e conclusion cu mester pa sa e autoridadnan ei pa Union Europeo, paso un gobierno a faya den algun asunto, peor mester busca con ta soluciona asunto den e mesun constelacion y tin hopi caminda cu por drecha e situacion di husticia dentro di e margen nan cu Aruba ta mantene su instancianan hudicial sin interferencia politico partidista.

Vicario Episcopal di Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA

"Cu tristesa nos ta constata cu nos "Happy Island" a bira un producto pa exterior..."

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a ricibi e comunicado aki for di Vicario Episcopal di Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA, e ta bisa textualmente asina: "Cu preocupacion nos ta biba e desaroyo di ultimo dianan en conexion cu medidanan di Gobiero y protesta di un gran parti di pueblo di Aruba.

Cu tristesa nos ta constata cu nos "Happy Island" a bira un producto pa exterior, mientras cu den pueblo nos ta enfrenta diferente clase di pobresa. No solamente pobresa material, pero tambe pobresa moral y spiritual. Hopi biaha nan ta mara na otro y esun ta provoca e otro. Constantemente nos parokianan ta ricibi hende cu ta den extremo necesidad, y cuanto hende tin, cu no ta tribi di pidi ayudo, aunke cu nan situacion a bira desesperante. Nos ta sigur cu un dialogo sincero y humilde tin e poder di haci milager, aunke esei ta parce imposibel. Milager di solidaridad no ta resultado di arogancia, sino di un sincero amor pa pueblo y un capacidad pa comparti y dialoga.

Laga nos acudi na nos Señor Hesu Cristo. Laga nos pidi'E pa lanta den nos e capacidad di amor y humildad, e capacidad di hinca rudia dilanti di pueblo pa laba su pia cu e caminda duro di bida a herida. Tambe nos ta pidi'E pa e capacidad di compronde otro y comparti cu otro, pa na nos "Happy Island" no tin ni un solo persona cu ta infelis, pa motibo di falta di recursonan pa biba dignamente. Iglesia no ta ignora ni e dolor di pueblo, ni e responsabilidad di Gobierno. Semper, y den e dianan aki cu mas intensidad ainda, nos ta ofrece na Señor nos suplica, pa E mes auxilia nos cu su gracia y bendicion."

Te akina n e comunicado di Rev. Daniel Wieslaw Szpila, CSMA, Vicario Episcopal di Aruba.

Homber ta bin pa kick off y ta bebe bai of

NORT—Diadomingo anochi, pa 11'or polisnan ta bai na un cas na Washington, na unda un homber lo ta haciendo fastioso. Na e cas polisnan ta topa e homber C.G. naci na Boneiro di 45 aña burachi y fastioso cu e doño di cas N.F. naci na Corsow di 51 aña. A resulta cu e homber C.G. a bini for di Boneiro pa drenta Centro Dakota pa e kick off. Ora cu nan a lague bai for di e centro, e no tabata conoce ningun hende. El a topa cu e homber N.F. kende a dicidi di duna un dak riba su cabes. F. ta bisa cu for di un siman prome, tur dia G ta burachi y ta cansa e doño di cas. F. ta bisa cu e ta fada y a yama polis pa yude cu e asunto. Polisnan a dicidi di detene G. y a hibe warda di San Nicolas na unda el a haya un cuarto gratis.

Homber bou di influencia di droga den cura di hende

ORANJESTAD—Diadomingo pa 5'or di marduga, polisnan ta bai na un cas den Adrian Lacle Blvd, naunda lo tin un homber den cura. Na e sitio polisnan ta tende un hende ta grita cu nan kier tire mata. Polisnan a drenta y ta topa cu e homber N.R. naci na Aruba di 44 aña, kende tabata bou di influencia di droga. Ora cu el a mira polisnan , el a manda nan cu tur locual el a haya den su caminda. For di piedra te cu pochi di mata. Polisnan na un manera tactica a logra di domine y hinke den auto. Pero ora cu e tabata den auto, el a cuminsa scop e glas di e porta di auto. Mesora polisnan a dicidi di yama ambulance, cu a bai na e sitio y a transporte pa poli, naunda nan a trate y el a keda interna. E doño di cas no kier duna keho.

Cacho ta subi caminda, y causa accidente na ciclista

NORT—Diadomingo pa 7.20 di mainta, Patruya di nort ta bai na haltura di un cas na Bubali, naunda un homber lo cai for di su bisicleta y a haya basta sla. Na e sitio a resulta cu e homber tabata coriendo riba su bicicleta y un cacho a Sali for di cura di un cas y a ataca e ciclista. E ciclista a bai desvia pa e cacho y a cai y a haya herida na su schouder y su brasa. Un testigo a bisa polisnan cu e no amira e accidente, pero cu el a tende cacho blaf y un hende grita. Ora el a core bai mira, el a mira e homber benta na suela y e cacho a core drenta den cura. Un rato despues e doño di e cacho a Sali mira y despues a bai bek den e cas. Ambulance a bin na e sitio y a hiba e victima F.V. de H na cina Aruba di 43 aña hospital. Polisnan a bai papia cu e doño di e cacho e muhe A.F. d R. naci na Aruba di 63 aña a Sali, y a bisa polisnan cu e no ta kere cu su cacho por a haci algo asina. Tambe el a bisa polisnan pa no worry cu e homber como cu casi sigur e ta ilegal. Polisnan a bisa cu e homber ta Hulandes y cu e señora mester paga daño cu a cacho a causa. E d. R a bisa polisnan cu e homber mester ta sigura y e no ta paga nada. Polis a bise cu e cacho mester ta na cadena of su cura mester ta sera. Bisiñanan a bin acerca y a bisa polisnan cu tur ora nan tin problema cu e cacho. Durante cu e polisnan tabata atende e caso, e cacho a ataca nan tambe. E mesun dia pa `12 di merdia, e victima a bin warda di polis pa busca su bisicleta. El a bisa polisnan cu su brasa y tambe su weso di weya di funchi.

Preguntanan di Parlamentario Dirk Dumfries (MEP) na ministro di Husticia sr. H.R. Croes relaciona cu e manifestacion

ORANJESTAD - Pa medio di e carta aki suscrito, Dirk M. Dumfries, miembro di Parlamento ta haci un peticion na Vice-Presidente di Parlamento, sra. ing mr. Z. C. van Poppel-Marquez pa entrega e siguiente ocho preguntanan dirigi na Ministro di Justicia Sr. H.R. Croes abase di articulo 111.17 di nos Constitucion y articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento.

PREGUNTANAN

Nos a tuma nota cu durante e manifestacion di gremionan sindical y comercial cu participacion di activistanan di AVP, MPA, DR y RED segun Alto Mando Policial cu solamente entre 15 pa 20 polis tabata presente pa loke ta ordo publico dilanti Cede di Gobernacion. Tumando nota cu Banconan a wordo yama cu tin 'high alert' pa nan sera nan porta banda di 2' or di merdia. Ta bon pa Ministro di Justicia Sr H. R. Rudy Croes splica pueblo con e situacion tabata y cua ta e pasonan cu a wordo tuma pa evita cu e seguridad di e pueblo y nos gobernantenan ta na peliger na momento di un calamidad. Mester mustra cu e manifestacion na dado momento a bira un manifestacion politico caminda enbes di pidi pa revoca e activistanan di AVP tabata exihi pa baha gobierno. Finalmente e gremionan a entrega un manifesta cual carta a wordo contesta cu lo sinta na mesa dia 12 juni 2006 pa 12 or di merdia den e sala grandi di Bestuurskantoor. Cumpliendo cu su tarea Parlamentario Dirk Dumfries den nomber di Fraccion di MEP ta haci 3 pregunta pasobra no por sigui permiti loke aparentemente a sosode durante e manifestacion di diahuebs 8 juni 2006 den ora di atardi.

1. Gobierno por informa si diahuebs 8 juni 2006 "high alert' a wordo duna dor di Alto Mando Policial of su staff na tur Banco local pa nan sera nan portanan? Ta berdad cu banda di 2 'or atardi tur Banco y varios tienda a sera nan porta pa bai manifesta? Si e contesta ta afirmativo, cuanto polis tabata na warda pa ofrece servicio na pueblo durante e oranan di e manifestacion? Gobierno ta comparti e opinion cu den cada organisacion responsabel esnan cu ta forma parti di un staf di un Departamento di gobierno no por forma parti na un welga, manifestacion of durante un calimidad. Gobierno lo laga investiga esaki y bini cu un maneho pa evita cu staf di un departamento di gobierno ta manifesta, welga lagando e deparetamento pa su cuenta?

2. Gobierno por a informa Parlamento kiko tabata e conseho di seguridad national pa loke e hecho cu majoria miembro di SPA a manifesta na Aruba? Ta berdad cu na momento cu a haci un peticion na Hues pa un 'kortgeding' contra dirigente di SPA cu Alto Mando policial of su staff cu ta miembro di SPA a nenga pa representa gobierno den corte? Den un caso asina cua ta e pasonan cu gobierno lo tuma pa esaki no sosode nunca mas? Gobierno por a splica e motibo pakiko na ultimo momento a hala e e 'kortgeding' aden?

3. Gobierno ta comparti e opinion paloke a sosode diahuebs dia 8 juni 2006 no por sosode mas, caminda Alto Mando Policial y su staff dificilmente por a ofrece seguridad na pueblo na un manera responsabel y garantisa seguridad di nos mandatarionan durante e manifestacion? Si e contesta ta afirmativo,cua ta e pasonan cu lo bay wordo tuma pa garantisa ordo publico na un manera responsabel den futuro?

Sirbiendo e interes di nos pueblo mi ta spera un contesta por escrito y tur documento mas pronto cu ta posibel.

Atentamente,

Dirk M. Dumfries
Miembro di Parlamento pa Fraccion di MEP
Oranjestad, 12 juni 2006



BON DIA Aruba

Parlamentario drs. Andy Lee (AVP)

Aumento di impuesto di importacion: distribucion inhusto di costonan di gobernacion

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa parlamentario drs. Andy Lee (AVP), ta bisa: Na Aruba gastonan publico a aumenta drastico durante e ultimo cinco anjanan. Nan a aumenta asina tanto cu awe nos ta hanja nos confronta cu medidanan pa por financia e gastonan extra aki. E aumento den gastonan publico a ser afgewenteld ariba comercio y ariba e trahador, kendenan lo paga awor pa e aumento. Y ainda tin mas medida na caminda pa juda financia e gastonan publico halto di Gabinete Oduber III y IV. Introduccion di e medidanan no ta keda sin consequencianan social y economico. Pa e trahador, e medidanan actual lo trece un reduccion den su entrada. Aumento di prijs di productonan intermediario lo conduci na aumento den prijs final di productonan di empresanan na Aruba. E medidanan actual lo debilita e "competitveness" di empresanan local y lo afecta pues e posicion economico di nos Pais.

En general, e medidanan lo aumenta mas ainda e costo di bida pa e consumidor. Considerando cu den luna di mei 2006 inflacion na Aruba a aumenta cu no menos cu 1.3 porciento, ta indicativo cu e magnitud di e impacto economico di petroleo crudo ariba nos economia ta significante. En comparacion, durante henter 2005 inflacion a jega na 3.8 porciento di aumento di prijs. E medidanan actual aumenta e costo di produccion di empresanan mas ainda, aportando na aumento di prijsnan final di productonan na Aruba, y pues na e costo di bida na Aruba. Por ultimo, nan lo conduci na un redistribucion di entrada. Pa por mantene su gastonan publico halto, Gobierno ta aumenta su entrada a costo di entrada di comercio y di trahadornan na Aruba.

Considerando pues e presion cu Gobierno ta impone ariba comercio y trahadornan cu su gastonan publico halto, ta jega tempo pa Gobierno responsabilisa publicamente su gastonan. Gobierno mester demonstra e necesidad di e sacrificionan cu comercio y trahadornan mester hasi. Mester por demonstra publicamente con e fondonan extra aki ta beneficia interes general. E manera pa hasi esaki ta pa traha relatonan financiero regular – pa kwartaal – y na tempo, caminda ta duna cuenta di e posicion financiero di Pais Aruba. A base di e relatonan financiero Gobierno mester por hustifica gastonan, y pues e maneho cu e ta hibando. Unicamente mediante trasparencia financiero por demonstra e necesidad real pa e sacrificionan y pues ta demonstra respet pa gremio y pa tur cu ta aporta na paga gastonan halto di Gobierno.

GASTO PUBLICO

Alaves, ta sinti un necesidad grandi pa bin cu criterianan husto pa loke ta trata e distribucion di gastonan publico halto y di beneficionan social. E medidanan lo tin nan impacto social y economico significante. Minister pa Asuntonan Social no a laga hasi un "impact assessment study" di e medidanan actual y ni a sali na defensa di gruponan vulnerable den nos comunidad, kendenan lo sufri bou di e medidanan impone door di su colega di Finansas. Gobierno no por keda impone gastonan halto ariba hogarnan y negoshinan sin mas pa mantene gastonan publico na e nivel actual. Gobierno tin e responsabilidad pa desaroya e capacidad pa tuma decisionnan cu ta husto pa tur grupo den nos comunidad. Mester desaroya criterianan husto ora ta impone gasto of ta reparti beneficionan social. Den e caso actual, Gobierno mester reconsidera seriamente su gastonan publico, y mester considera e impacto economico y social e e gastonan halto aki tin ariba nos comunidad.

Tur Gobierno ta ser escogi pa traha na bienestar general di nos Pais. E tin e responsabilidad pa tuma decisionnan cu ta mehora condicion di nos bida riba e pida baranca aki, of tuma decisionnan cu ta duna perspectiva riba un mihor manjan. E medidanan di awor no ta duna ningun indicacion di lo mehora e calidad di bida di tur na Aruba. Nos a hanja un les caba na 2002 for di e mes un Gobierno aki. Pues, e calidad di e maneho financiero actual y e legitimidad di e medidanan ta den cuestion serio. Si realmente Gobierno tin interes general na pecho, e lo mester considera seriamente e costonan cu e ta imponiendo ariba nos sociedad y ariba nos economia, cu e gastonan haltisimo di gobernacion. Gobierno mes tin un responsabilidad pa mantene gastonan publico na un nivel acceptable, y pa produci servicionan publico di bon calidad y na e costo mas beneficioso posibel, pa sirbi comunidad en general. Ta bira imperativo pa mehora e calidad di gobernacion na Aruba, pero sin impone costonan social y economico for di proporcion.

Informando tocante procesonan di Mercado Laboral

Departamento di Labor y Investigacion ta splica tocante di Manpowerplanning

ORANJESTAD - Ta existi un prehucio of falta di conocemento den comunidad encuanto asuntonan di e tareanan di Departamento di Labor. Mirando cu aki por ta trata un falta di acerca e departamento concerni pa haya informacion corecto of simplemente gritonan emocional sin base djis pa consumo politico, Departamento di Labor y Investigacion ta haya su mes obliga di coregi esakinan di e forma aki.

Ta bon pa remarca, cu ni e proceso di otorga permiso, ni e proceso di naturalisacion ta resorta bou di minister di Labor y tampoco bou di departamento di Labor y Investigacion (DLI). Como tal, ta incorecto pa bisa cu fayo of 'trendsnan' den e dos procesonan ta a causa di mal funcionamento di Departamento di Labor. Categoricamente, esei no ta corecto.

Departamento di Labor ta haciendo nan control debido den sector priva. Particularmente pa loke ta trata e 'manpowerplanning' (MPP). Ata aki un bon splicacion cortico di kiko ta un manpowerplanning y kiko DLI ta haci cu e informacionnan cu ta wordo genera for di esaki. Mas cu claro, tur hende y sigur un parlamentario, por acerca DLI pa haya tur informacion corecto, promer cu declara cosnan eroneo den prensa.

MANPOWERPLANNING (MPP) TA UN INSTRUMENTO

DLI ta usa MPP pa por haya un bista ariba e necesidad di e doño di trabou na e:

a. cantidad di trahador;

b. calidad di trahador (funcion den e compania).

Tambe e MPP ta duna un bista di e periodo pa cua ta calcula cu lo mester e diferente trahadornan.

E informacion aki DLI, tur aña, ta procesa di tres forma:

1. Job Center ta wak den su file si e tin buscadornan di trabou cu ta pas den e profil. Si ta asina ta manda e hendenan aki pa e doño di trabou concerni;
2. Tambe DLI ta usa e informacion aki pa haya un idea di e necesidad na cursonan cu lo por ofrece e buscadornan di trabou; esaki lo haci nan chens pa haya trabou mas grandi;
3. Finalmente e seccion di Investigacion di DLI (BAO) ta usa e datonan aki pa haya un bista general di e necesidad pa trahador di parti di e doñonan di trabou. Hunto cu informacion cu Job Center ta duna nan ariba e tipo di hendenan cu ta buscando trabou y informacion cu BAO mes colecta di e mercado laboral ta duna un bista di e desaroyonan di oferta y demanda ariba e mercado aki. A lo largo lo por usa e datonan aki pa mustra trends ariba e mercado laboral y asina formula un maneho cu anticipacion.

Ta pa e motibonan aki riba menciona ta importante pa doñonan di trabou coopera cu e peticion annual di DLI pa nan entrega nan peticion prome cu fin di februari di cada aña. Asina DLI por stipula un maneho basa riba cifranan real y uno cu anticipacion.

Pa por lo menos mas di 6 aña largo caba, e comprobante di entrega di MPP na DLI ta forma parti di e rekisitonan cu un doño di trabou tin cu cumpli cu ne pa por haci un peticion di trabou pa un trahado stranhero. Mirando e importancia di e MPP, e departamento DINA/DIMAS, corectamente, no por trata e peticion pa bin na remarca pa emplea un trahador stranhero, si e doño di trabou no entrega su MPP na DLI na tempo. Asina atene estrictamente na e maneho aki, hopi doño di trabou ta keda sin haya aprobacion pa nan MPP. Esaki, apesar cu nan tabata na haltura di e ultimo fecha pa entrega e MPP, tog a entrega esaki hopi laat. Pa yega na un maneho di Mercado laboral balansa, cu ta tene e necesidad di importa trahado di afo minimal, ta sumemente importante tene na reglanan stipula. Si ta keda desvia di fecha di MPP, doñonan di trabou lo keda pidi y pidi pa mas stranhero bin yena cupo cu nos propio hendenan por yena.

DLI ta controla tur informacion cu nan ricibi di e MPP. Cualkier declaracion di lo contrario ta; sea ignorancia of gañamento di hendenan cu tin interes particular den trece trahado stranhero Aruba. Mantencion na reglanan stipula, ta importante pa mehora e balansa riba Mercado laboral. Pa esaki tur hende tin di contribui di nan parti. Desde 1 di juni 2004 DLI ta mehorando su servicio y a pick up su rol pa locual e ta exsisti mas cu nunca antes. Ta un lastima, cu ta hustamente e mesun gremio y otro actornan importante den nos comunidad ta esunnan cu NO ta duna DLI su balor, espacio y posibilidadnan pa por sigui desaroya y asina implementa su maneho optimalmente. Dunando critica constructivo nos ta yuda hiba Aruba dilanti. Dunando informacionan incorrecto cu na luga di yuda drecha e imagen di e departamento ta empeora esaki. Es mas e moda di expresa incorectamente contra e maneho stipula, ta stroba e funcionamento y e intencion di DLI di ta e actor mas importante ariba nos Mercado laboral.

Segun Parlamentario Dirk Dumfries

AVP a bolbe fracasa cu su meta pa baha Gobierno

ORANJESTAD - Segun Parlamentario Dirk Dumfries, no tabata un sorpresa cu prensa comprometi cu AVP a critica e lidernan sindical di FTA, despues di e manifestacion relaciona cu e ahustacionnan cu Gobierno Gabinete Oduber IV a introduce dia 1 di Juni 2006.
E ahustacionnan aki mas bien ta riba productonan di luho, caminda cu anteriormente tabatin un desbalance total entre e pueblo humilde, e obreronan y esnan di clase medio y halto cu tin un bon entrada. Pa no menciona e miyonarionan na Aruba y gremionan commercial cu ta abusa cu nan prijsnan ariba producto di prome necesidad. Gobierno pa hopi aña ta trata di haña un parti husto na impuesto. Actualmente gobierno ta haña 19% di GDP na impuesto esaki mester bira 25% segun standartnan international. Semper gremio comercial a protesta. Pero awor a yega e momento pa actua y no solamente pa aumenta entrada di gobierno pero tambe pa baha gasto. Gobierno ta para na un crusada importante pa reforma su sistema fiscal, baha e gasto di AZV, bini cu un kerntakeanalyse, VUT regeling y otro pasonan pa baha gasto manera poni den su programa di accion di Gabinete Oduber pa e periodo 2006 pa 2010 pa Aruba sigui progresa. Aruba su economia ta bayendo bon y nos tin un rating mundialmente hopi positivo segun 'FITCH'.
Pueblo a mira cu un biaha mas e gremionan sindicatonan y comercial reforza pa partido AVP, MPA, DR Y RED pa di tres biaha, a bin entrega un manifesto. Partido AVP a participa cu e unico meta pa baha un Gobierno di MEP cu a wordo democraticamente eligi pa mas cu 22 mil voto. Loke ta duelnan Mike Eman cu e no por a convence su hendenan hunto cu padrino di Camara di comercio Sr Roos pa bini cu un masa. Loke tabata remarcabel ta cu AVP a skirbi hala di slogan y a domina e manifestacion aki, mientras e manifestacion aki



a wordo yama pa gremionan sindicatonan y comercial, pero dado momento esaki a bira un manifestacion politico.
Nos a spierta algun gremio e wega y draaiboek cu tin tras di e manifestacion for di un principio. E lider di AVP su meta ta pa bruha e manifestacion for di tres siman ora nan ta usa palabra baho y vil contra miembronan di MEP. Ora a yega dilanti cede di Gobernacion tabata e manifestante tabata grita pa revoca. Pero remarkable ta e hecho cu solamente e activistanan di AVP tabata grita pa "baha Gobierno", anto esaki ta enpugna total den e pensamento y e meta di e manifestacion.
Aki nos ta haña straño cu e lidernan e lidernan sindical no tabata mira esey. Loke a straña hopi hende ora nan a tende sr Zaandam di SPA grita cu su cartera ta bashi. Net e? Tambe e maestronan cu ta esnan cu ta mas bon paga den gobierno, cu no ta traha full dia y nan tin henter weekend liber caminda cu hasta 60 dianan lider hunto cu nan vakantie y ATV dagen bon regal ta grita cu "nan cartera ta bashi". Hopi straño cu e maestronan aki ta grita cu nan no tin placa den nan cartera, mientras cu ta bon conoci cu casi tur cu algun excepcion nan ta traha den cierto forma pa duna bijles y cualkier mayor sa bon bon cu ta paga un dineral ora nan yiu(nan) mester haya bijles pasobra e maestro no ta dune pornada. Ariba esaki nan no ta paga belasting? Pero den nos pais democratico tur hende tin derecho pa manifesta.

Cu dirigentenan di SPA, SIWA,SIMAR y SDU no a presenta ningun alternativa pa gobierno revoca e pakete di ahustacion tabata di spera. Esmas lo ta un forma di traccion pa manifesta hunto cu gremionan comercial pa para e vakantieuitkering di e empleado publico y esnan cu ta traha na e fundacionan cu mester mester haya esaki dia 24 di juni 2006! Hopi hende te awe no a tende ningun lider sindical protesta contra e comerciantenan abusador cu a hisa nan prijs ariba productonan di prome necesidad ta di lamenta.

Enconexion cu Fiesta di Cosecha, Fiesta di San Juan

Charla: "Planta awe pa cosecha mañan" presenta pa Celia Thiel na Instituto di Cultura Aruba

ORANJESTAD - I.C.A. - Instituto di Cultura Aruba den cooperacion cu Archivo Nacional Aruba ta organiza un anochi informativo, educativo y tambe lo tin apertura di e exposicion relaciona cu Dia di San Juan. Un anochi prometedor yen di informacion caminda cu sra. Celia Thiel, conhuntamente cu e Grupo Sodo y Cuero lo presenta su charla titula: 'Planta awe pa cosecha mañan'
E charla interesante lo tuma lugar, diarazon dia 14 di Juni venidero, riba Plaza Hubert (Lio) Booi na Instituto pa 8'or di anochi. Entrada ta completamente gratis.
Durante e anochi aki lo tin presentacion di Grupo di Baile Folklorico Sta. Cruz, Grupo Sodo y Cuero, 'The Super Dancers', oportunidad pa haci pregunta y apertura di exposicion 'Planta y Cosecha'.
Un exposicion cu lo tin artefactonan cu tabata ser usa durante e temporada di cosecha. Diferente simiya, info cu a ser ricibi de Archivo Nacional Aruba, trahe cu a ser ricibi for di Fundacion Mi Cutisa y otro cu a ser ricibi di diferente famia.
Fecha cu lo por bishita e exposicion lo ta for di dia 15 di Juni te cu dia 30 di Juni 2006 den e Kapel di Instituto di Cultura Aruba. Durante orario di oficina di 8'or di mainta pa 5'or di atardi e expo lo ta habri. Un anochi pa bo bin conoce Bo Cultura, folklore y tradicion... Charla 14 di Juni Planta awe pa cosecha mañan.

Grupo grandi y/of school ta ser pidi pa yama pa haci reservacion via telefoon 582-2185. Ta di suma importancia pa Bo persona conoce Bo cultura, folklore y tradiccion. Tur esaki ta un parti hopi valioso pa tanto grandi y chikito.
Instituto di Cultura Aruba ta gradici Archivo Nacional Aruba pa e cooperacion y tambe na srs. Juby Naar, Demetrio Maduro, Nelson Thiel y sra. Celia Thiel, kendenan hunto cu esnan di Instituto a traha riba realizacion di e proyecto aki.

Servicio di Impuesto y Aduana: Pagamento mensual di impuesto

Por ehempel: pago di loonbelasting, AOV/AWW y AZV

ORANJESTAD – Relaciona cu pagamento mensual di impuesto segun declaracion (aangiftebelasting), Servicio di Impuesto ta informa lo siguiente. Aki ta trata por ehempel di loonbelasting, prima di seguro di AOV/AWW y AZV, logeerbelasting y speelvergunningsrecht.

DECLARACION Y PAGO MENSUAL

Pa cua belasting / prima di seguro? ►	- Loonbelasting / prima di AOV/AWW / prima di AZV - Speelvergunningsrecht - Logeerbelasting - Dividendbelasting
Obligatorio: declaracion y pago ►	1. **Semper** entrega e declaracion (aangifte) unicamente na Servicio di Impuesto, aunke e pago ta bai via banco of no. 2. Haci pago na Servicio di Impuesto mes of na banco. E pago mester sosode segun e declaracion.
Termino di declaracion y pago ►	Declaracion y pago mester sosode no mas laat cu dia 15 di cada luna. No ta necesario pa nan sosode hunto. Cada uno por ta apart tambe, contal cu nan ta dentro di e termino.

Si ta haci pago na banco mester menciona (rekisitonan): ▼	Ehempel ▼
1. number di registro (persoonsnummer)	1234567
2. nomber di cliente	Bon Cumplido N.V.
3. e sorto di belasting of prima di seguro	Loonbelasting (of prima di AOV/AWW of AZV)
4. e periodo riba e cua ta haci e pago	Mei 2006

ATENCION

Servicio di Impuesto ta pidi tur comerciante cu ta laga un empleado haci su pagonan via banco, pa nan informa e empleado aki di e rekisitonan y tambe pa controla e recibo di banco. Tuma nota cu e declaracion no mester wordo entrega na banco sino unicamente na Servicio di Impuesto. Ta solamente e pago riba e declaracion por sosode via banco.

SACA COPIA / PRUEBA DI ENTREGAMENTO

Servicio di Impuesto ta conseha su clientenan pa saca copia di e declaracion y bin cu ne hunto cu esun original na momento di entregamento. E ora ei, e cliente lo haya un stempel riba su copia cu lo fungi como prueba di entregamento.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Servicio di Impuesto na telefoon 583-1800.

Ta asina cu a base di e Lei general di impuesto (ALB), e cliente ta obliga pa haci su declaracion y entrega esaki na inspector. Tambe e cliente ta obliga pa haci e pago di impuesto segun su declaracion.

Entrega di e declaracion y haci e pago concerni no necesariamente mester sosode na e mesun momento. Por ehempel: E cliente por entrega su declaracion awe y haci e pago otro siman of vice versa. E cliente mester tene na cuenta si, cu e mester cumpli cu e dos obligacionnan aki dentro di e periodo stipula pa lei y esaki ta: e mester entrega su declaracion y paga e impuesto tur luna no mas tarda cu dia 15. Asina cu e no cumpli cu un di e rekisitonan esta entrega declaracion, haci e pago concerni y cada uno no mas lat cu dia 15 di cada luna, automaticamente e cliente lo haya un cobransa taxativo cu but (tabla).

REKISITO SI TA PAGA VIA BANCO

Servicio di Impuesto ta haci un peticion na e clientenan cu ta paga via banco pa no lubida di menciona tur e rekisitonan relaciona cu e pago (tabla).

EVITA CONSECUENCIA INDESEA

Si e cliente cu ta paga na banco no cumpli cu e rekisitonan menciona akiriba, e seccion di administracion financiero no por procesa e pago debidamente (pa falta di informacion importante). Esaki kiermen cu no por registra cu e cliente a haci un pago, locual por tin consecuencia negativo. Si e sistema automatisa wak cu no tin pago registra, e ora ei automaticamente e cliente lo haya un cobransa taxativo cu but. Pues, ta sumamente importante pa duna tur informacion na momento di haci pago na banco, pa asina evita tardansa den e procesamento di pago y evita consecuencia indesea.

MESTER ENTREGA DECLARACION

Ademas Servicio di Impuesto ta notifca tur cliente, principalmente esnan cu ta haci pago via banco, cu nan tin e deber di haci declaracion y semper entrega esaki na Inspector. Ta consehabel pa e clientenan cu a haci pago via banco, pa nan inclui un copia di e recibo di banco hunto cu e declaracion.

Entrega di e declaracion mester sosode na oficina principal di Servicio di Impuesto (Paardenbaaistraat 11), seccion Frontoffice of por deposita esaki den e postbus na entrada di e edificio.

Miembro di RED, Maria Jose Groot Oliveira

Ki miedo bosonan tin pa Rudy Lampe y partido RED

ORANJESTAD - Partido RED a conquista e confiansa di pueblo Arubiano dor di bisa y comporta nan mes cu integridad y respeto pa pueblo, nos no ta bai hunga politikeria cu sufrimento di pueblo Arubiano, cu a deposita nan confianca riba partidonan cu kier saca probecho pa nan amigo y famia riba lomba di pueblo, pesey nos no a bay den prome manifestacion, asina Maria Jose Groot Oliveira di RED ta bisa.

Actualmente ki stimulo nos yiu tin pa bay studia afo bin bek cu un diploma di universidad si na e momento cu nan ta bin bek nan colega cu ni a bay universidad simplemente pasobra nan tin un famia of amigo den gobierno e por a hanja un bon trabou cu un bon salario den gobierno.

Ki nos por bisa pa nos yiu di tera cu a termina su VWO pa bay studia na Hulanda, Merca, Latino america pa docter pa bin bek Aruba y topa nan colega cu a termina Mavo y bay sigui studio di docter na cuba na unda no tin hopi exigencia, kico lo bay pasa cu e calidad di nos atenshon medico pa futuro si awor caba ta hopi malo door cu nos no por hana e servicio na momento cu nos tin mester di dje.

Aruba dia pa dia ta sigui e modelo di South America na unda fo'i di nos salario nos ta obliga pa paga AZV, pero keto bay si nos tin mester di atencion specialisa nos mester paga pa busca esey afo di nos mesun saco.

M'a tende cu Aruba lo bai reduci nan desperdicio, logico cu esey lo bay pasa cu e pakete di medida e pueblo no tin condishon di cumpra hopi producto di consumo.

Den gobierno no tin lugar pa tanto trahador, ta hopi facil pa um empleado di pueblo a bisa cu "pueblo kier traha pa gobierno pasobra gobierno ta trata nan bon", cu placa di nos pueblo pagador di belasting ,cu ta traha den sector priva nan por haci i desaci "habri un compania y bai saca di bo mesun saco e placa pa bo trahador, na e momento ey otro gay ta canta". Duna nan e mesun privilegio cu bo ta duna cu placa di pueblo pa bo empleadonan y ban warda den cuanto luna bo ta zink bo compania.

Nos sector priva tin mester di e trahador cu tin dimas den sector publico.

Partido RED lo duna opcion pa reduci gasto manera: baha salario y previlegionan di minister-yparlamentarionan(p.e.acumulacion di pensioen, 'overbruggingstoelage', 'telefoontoelage', 'autotoelage', stop biahamento den 'firstclass'); elimina o reduci cantidad di cordinador/consehero pa cada minister; elimina demasiado trahamento cu consultancy (e.o. oficina di abogado) y haci mas uso di expertonan ya caba den servicio di gobierno; elimina huurmento di edificio cu a sali for di man, e introduci un 'personeelstop' di imediato y

elimina participacion di Aruba den Parlatino.

Stop tur nombracion politico i ehecuta un kerntakenanalyse den aparato di gobierno. Mara e gasto di gobierno i nan deficit na un balor maximo. Haciendo esaki Gobierno lo economisa mucho mas placa cu e ta pensa di ricibi cu e medidanan.

Nos isla a sufri hopi ban uni pa busca solushon pa nos pueblo, pobresa y elincuencia ta subi esey ta un senal cu mester bin un cambio serca nos gobernante.

Prome cu a aumenta of reduci cierto impuesto di importacion

Gobierno a percura pa bin cu ahustacionnan pa e clase di menos recurso

Segun Kenneth Jong di MEP

ORANJESTAD – Mester recorda e pueblo un biaha mas, cu ta desde 2001 ora cu Gabinete Oduber tres a sinta, a bin haci un analisis financiero profundo, con e situacion di Aruba tabata e tempo ei, y einan a bin trece den palabra chikito con e situacion tabata ora cu nana encontre y akinan a Sali na cla, cu aña 2006 pa 207, lo ta añanan hopi dificil pa Aruba, ya cu den e temporada nan aki, sigur e debenan y e interesnan cu ta wordo paga riba e debenan aki, lo yega su topnan.

No esei so a keda treci dilanti for di cabamento di 2001 pa 2002, pero por corda den tratamento di presupuesto di 2004, Minister Nilo Swean a trece den e tratamento aki caba, esta na 2004, cu aña nan cu ta bini esta 2005 pa 2006, lo bai bin cu un pakete di ahustacion, unda impuestonan mester bai keda ahusta, unda producto nan di prome necesidad lo wordo baha te sero, sigur productonan cu tin impuesto di importacion di 6 pa 8 porshento, entre nan hariña, coffe, galiña, webo, carni, etc, etc tur lo wordo rebaha, anto di otro banda productonan di luho manera, colonia, Joyas, paña, tur lo wordo subi, pa asina yuda sania e situacion financiero economico di pais Aruba.

Esta cu an aña 2004 caba, den tratamento di presupuesto di 2004, a menciona bon cla, cu lo bai laga na e consumido Arubano, pa scohe den e productonan cu lo bai baha y otro productonan cu lo bai subi.

Tambe por a tende cu aki ta papia di un medida, cu sin mas gobierno ta bin cune, pero esaki not a berdad, ya cu ta di añanan caba ta trahando riba e medidanan aki, cu ta forma parti di un plan completo, pa asina drecha finanzas publico.

Tambe por a tende e siman aki, cu ta bin un ahustacion di impuesto di importacion, cu gobierno a anuncia y a pasa caba, pero di otro banda no a tene cuenta cu esnan di menos recurso y esaki Kenneth Jong no ta haya corecto.

Si bai bek y analisa loke a wordo duna bek na esnan di menos recurso, pro a conta riba 9 punto cu a wordo haci pa e personanan di menos recurso.

A elimina of reduci e porsentahe di impuesto di importacion di cierto productonan di prome necesidad, manera berdura, tomati, ciboyo, wortel, lechuga, etc, di 7.5 pa 5, coffee di 8 porshento pa cero, Te di 7.5 pa cero y asina hopi mas manera galiña webo, etc, y no mester lubida cu punto number dos, e aumento di bijstand cu 10 porshento.

Otro punto ta e aumento di salario minimo na 1360 florin, na tur esnan cu ta gana e 18 mil florin pa aña, ta paga awor menos belasting tambe, ya cu a adapta e tabel aki.

Antes tabata asina cu esnan cu ta gana un salario minimo, tambe mester a paga belasting, pero tambe gobierno a elimina esaki pa esnan di menos recurso.

E grandinan, cu tabata cobra pensioen di biehes, antes tabata paga belasting riba esaki, pero a elimina e belasting aki y asina esnan cut a cobra pensioen di biehes AOW so, no mester paga belasting mas.

Pa loke ta AZV pa e grandinan, pa esnan cu ta cobra pensioen so, e prima di AZV ta ser paga pa nan dor di gobierno.

Tabata den Parlamento mes na unda cu por corda con kinderaftrek a wordo aumenta pa menor di edad, pa asina reduci esaki te na un maximo di 750 florin for di belasting, no esaki so, pero pa cada mucha riba 16 aña cu ta bai scol ainda. Por reduci e kinderaftrek aki te na un maximo di 200 florin y pa mayor cu tin yiu den exterior, e kinderaftrek aki lo ta na un maximo di 5 mil florin.



Simannan cu no solamente ta beneficia tur mayor cu tin yiu c ta studia aki an Aruba mes pero tambe esnan cu ta studia den exterior.

Banda di tur esakinan no mester lubida cu e pensioen di biehes tambe a subi cu 3.8 porshento y e miho control di prijs lo bira mas efectivo, cu ta ampliacion di e sesta basico, cu mas producto di prome necesidad, unda por eherce un miho control di prijs y asina proteha e consumidonan mas y mas.

Tur e puntonan aki ta ehercicionan haci di parti di gobierno, na unda esnan di menos recurs sigur a wordo beneficia cu actonan concreto.

Banda di e hisamento di cierto impuesto di importacion, a yuda esnan di menos recurso y a trece un balanse den e comunidad y den caha di gobierno.

Mester mira e necesidad di e ahustacionnan!

MEP: Durante Gabinete Eman, tres pakete di medida a ser discuti

Pero pa falta di voluntad politico a laga nan pa Gabinete Oduber

ORANJESTAD – Un comunicado di prensa di partido MEP ta bisa: Segun e rapport cu nos a laga traha promer cu nos a drenta gobierno na 2001 ta bisa bon cla cu e deficitnan acumula di Gabinete Eman tabata 655 miyon florin di cual e presupuesto 2001 y e concepto di 2002 cu a laga cla so ta yega 346.8 miyon florin.

Na debenan nan a laga – sin inclui e garantianan, Race Track etc. – casi 1.5 biyon florin cu ta casi 44% di nos GDP.

Gabinete Oduber so a paga casi 700 miyon florin di e debenan aki.

No lubida cu Gabinete Eman a ricibi 1000 miyon florin extra den 7 aña cu no tabata ni calcula den presupuesto.

Na 2000 Gabinete Eman a firma pa termina na 2009 e placa di ayudo pa desaroyo, unda desde 2001 tur aña gobierno di nos pais tin cu pone placa den FDA y den e ultimo añanan nos ta poniendo mas cu Hulanda den e fondo aki.

Nos a perde mas cu 120 miyon florin di placa di nos ayudo pa desaroyo, pasobra no tin presupuesto balansa.

Nos a constata cu sin aprobacion di Parlamento, Gabinete Eman a bay di acuerdo pa indexeer e fondo di solidaridad di casi 6 miyon florin pa casi 9 miyon florin pa aña.

Durante Gabinete Eman, tres pakete di medida a ser discuti, pero pa falta di voluntad politico a laga nan pa Gabinete Oduber.

Nos 4 aña largo a traha dia y anochi pa paga debenan hereda, unda na 2005 e piek tabata 168 miyon florin, unda Gabinete Eman tabata sa cu ta aña di eleccion, anto nan a lagu'e pa nos anda cu esaki.

Nos a bisa pueblo cu nos ta saca nos pais for di recesion promer, crece e economia, percura pa inversionnan, yega na un bon partnership cu sector priva – cu awe ta paga empleado pa huelga – y nos a cumpli cu nos infrastructura, manera e.o. construccion di careteranan, casnan social, schoolnan etc.

Nos a logra BBB stable rating di e prestigioso organisacion financiero mundialmente conoci Fitch Ratings, unda nos credibilidad, confiansa financiero a ser ratifica.

Ta un falta di respet y reconocimento pa Gabinete Oduber di papia di mal maneho financiero.

Awor con un vespertino Hulandes por acusa nos di no kier hala un milimeter y ta desaproba esaki ta mucho fofo y sin argumento.

Nos na 2002 a discuti varios luna cu casi tur gremio, pero e falta di defende locual nos a conveni a hala nos logicamente for di otro.

Un gobierno cu un problema structural desde 1997 di problema di liquidez no por keda schuif e responsabilidad pa otro, manera Gabinete Eman a haci.

Nos ta e gobierno desde 1986 cu a duna nos participacion cu tur otro, pero nos no por sinta hunto, papia y no haci nada.

Nos ta kere cu nos ta na ora ainda pa garantisa e bon crecemento economico, pero si no haci nada cu e finanzas publico awor, dentro di 2 aña tur cos ta bin abao y e ora ta laat.

Remitido

Un ciudadano comerciante preocupa

"Tur hende ta grita tur hende ta sapatea. Relaciona cu aumento di invoerrechten laga mi bisa un cos. Por ta cu tin cu subi invoerrechten, por ta cu no, mi ta sigur cu pueblo lo acepta subimento di un manera responaabel, si gobierno di su banda mustra boluntad di baha su gastonan.

Ora mi bisa di baha su gastonan, mi no kiermern kita of baha beneficio di e ambtenaarnan cu tin cantidad di aña den servicio, pero SI, kita esnan cu a wordo tuma ultimo tempo politicamente o sea "vriendjes politieknan" sabiendo cu no tin cent.

Baha cantidad di coordinaor cu consehero, usa edificionan di gobierno cu ta para bashi na lugar di paga huur na otro, y asina tin hopi cos mas cu por wordo haci pa baha gasto. Esaki nan ta un parti chikito, e por ta zona como un pinda den begroting di un gobierno, pero laga mi bisa bo, hopi pinda ya yena un bleki. E comerciante ta haye obliga di subi prijs, pasobra coriente di e negoshi tambe a subi, e bijdrage pa AZV pa e trahador di e comerciante a subi, gasoline di auto di compania cu ta core pariba pabao pa trabou, esaki tambe a subi.

Tur esaki nan ta motibo cu ta obliga e comerciante di subi prijs fuera di aumento di invoerrechten. Na tur e politiconan y otro cu ta critica e comerciante, mi ta retanan pa nan cuminsa cu nan mesun negoshi, paga salario mas halto cu e otronan y bende mas barata.

E ora ei por papia, pero mi ta duda cu nan tin e curashi di lanta un negoshi y traha, ta hopi mas suave grita y blaf tuma hende haci y sigui biba suave y lekker. Pesei, mi kier a pidi nos gobernantenann no critica e comerciante, pasobra mi ta sigur cu un cantidad grandi di comerciante lo tin gana di tin e entrada di nos gobernantenan. Na mas di un ocasion nos gobierno a bisa:

"Maneha un gobierno ora cos ta bon tur hende por, pero ora cos ta malo, no!" Criticando AVP pa nan mal gobernacion di ultimo biaha cu nan tabata goberna por ta cu razon tambe, pero bo no por keda critica AVP pa semper. Bo mester demostra cu abo por!

Un gobierno responsabel manera nos gobernantenan ta pretende di ta... no ta subi e cantidad di ministerio ora bo tabata sa di e situacion cu AVP a laga atras. Anto awor ta core baha e cantidad di minister bek y tuma medida contra e pueblo.

Pa aumenta entrada pa gobierno mester studia otro alternativanan, por ehempel, reglamento di off-shore cu por genera miyones directa of indirectamente pa gobierno, pone nos free zone funciona, move container haven, pone waf bira mas atractivo pa atrae mas barco di turismo, regla asunto di trahadornan stranhero cu ta traha ilegal sin paga nada. Regla esaki na un manera cu nan ta paga belasting.

Si gobierno baha gasto y subi entrada di un manera responsabel y sano, mi no ta mira un problema pa Aruba. Loke si mi kier pidi gobierno pa no implementa Sales Tax, pasobra esei si ta spanta e turistanan cu ta e fuente di entrada mas grandi pa pais Aruba.

E aumento di invoerrechten den prijs e turista no ta ripara asina lihe, pero Sales Tax nan ta mire mesora spanta. Awor si gobierno no tin curashi como tampoco e capacidad pa baha gasto di un manera responsabel, anto mihor gobierno pidi Hulanda manda un par di Hulandes pa bin administra nos pais Aruba.

Mescos cu ora gobierno ta trece Hulands pa belasting kantoor, Airport, etc, etc., laga nan administra nos pais pa dos aña te otro eleccion, anto nos politiconan ta goberna pa medio di Staten.

Por fabor, cu esaki mi no kiermen cu mi ta contra di MEP of na banda di un ke otro partido, mi ta na fabor di loke mi ta kere ta mihor pa Aruba. Danki.

Ciudadano comerciante preocupa
Nomber y adres conoci na redaccion

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Premier Oduber tabata orador principal den Fundraising Gala Dinner di Movimiento Patriotico Korsou (MPK)



Prome Minister Oduber durante su discurso.



Lak, Oduber y Schotte



Premier Oduber ta recibi un regalo for di lider di MPK, sr. Rinald Lak.

ORANJESTAD – Riba invitacion special di e partido Movimiento Patriotico Korsou (MPK) Minister President Nelson Oduber a viaha diasabra ultimo pa Curaçao pa tene un discurso relaciona cu structura estatal y esaki durante un Fundraising Gala Dinner teni na Curaçao Museum .

E titulo di e disertacion di Minister President Oduber tabata 'Kico un pais autonomo den Reino por nifica pa e pueblo di Curaçao'.

Den su discurso sr. Oduber a elabora ampliamente riba e lucha di Aruba pa su Status Aparte y tur e beneficionan cu esaki a trece cu ne pa e comunidad Arubano y a relata esaki na Status Aparte pa Curaçao cu lo bin na vigor na juli 2007 y tur su beneficionan pa e pueblo Curasoleño. E discurso a wordo transmiti 'live' via 99.7 FM pa henter e pueblo di Curaçao.

Esaki ta un di varios invitacionnan cu Minister President Oduber - como un politico cu experencia amplio riba tereno di structura estatal - ta haya pa tene discursonan riba e varios islanan di Antiyas Hulandes.

Riba e foto nos por aprecia sr. Oduber den compania di lider di MPK sr. Rignald Lak y diputado sr. Gerrit Schotte.

Celebracionnan special di Santo Sacrificio di Misa na Parokia Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta

ORANJESTAD - Pa medio di e Comunicado aki, Rev. Pader Hercules Sambajon, Pastoor di Parokia Sagrado Curazon di Hesus di Savaneta, hunto cu su Cooperadornan Pastoral, ta desea di comunica lo siguiente na henter Pueblo di Aruba en general y na tur Parokianonan en particular.

1. Diamars, 13 di juni 2006, Iglesia ta celebra Fiesta di San Antonio, un Santo masha gusta pa fielnan. Despues di a tene un Corona na su honor durante 13 siman, awor ta cla pa su fiesta.
Na Savaneta e lo tuma lugar pa 7:00 or anochi y pesey lo no tin Santo Sacrificio di Misa mainta pa 8:00 or. Por fabor tene bon cuenta cu esaki.
2. Diaranson, 14 di juni 2006, pa 5:00 or marduga, ta cuminsa e tradicional Nobena di Aurora na honor di Sagrado Curazon di Hesus, Patrono di Parokia di Savaneta. E nobena aki ta en preparacion pa fiesta di Sagrado Curazon, cual lo ta riba diabierna 23 di juni 2006.

Pa motibo di e nobena di aurora, lo no tin Santo Sacrificio di Misa anochi durante di siman. Den weekend si tin e Misanan di custumber.
3. Diabierna 23 di juni ta Fiesta di Sagrado Curazon di Hesus. Lo tin un procesion cu lo cuminsa na cas di famia Colina-Haayen, Seroe Alejandro 2-A, bini abow pasa via Bruynewijk y termina na Misa di Savaneta cu un celebracion di Santa Misa solemne.
4. Diasabra, 24 di juni 2006, ta fiesta di Inmaculado Curazon di Maria. Manera ta custumber pa di 6 aña caba, lo tin e acostumbrado Procesion di boto den lagoen di Pos Chikito y Savaneta. Salida lo ta pa 10:00 or mainta na pier di Marina Pirata na Pos Chiquito, pasa den Lagoen y termina na pier di Zeerovers na Savaneta, na unda lo tin benta di cuminda di lama. Anochi, pa 7:00 or, lo tin un Santa Misa na honor di Inmaculado Curazon di maria pa proteccion di tur piscadornan. Ta pidi pa tur e botonan ta dorna cu banderin, blaas y flornan pa sina duna un bunita bista riba lama y pa nan ta na tempo.

En coneccion cu e celebracionnan aki, ta bai un cordial invitacion na tur Parokiano di Savaneta, Pos Chiquito, Sabana Basora y besindario y henter pueblo di Aruba en general, pa partisipa na e Fiesta di San Antonio, e nobena na honor di Sagrado Curazon di Hesus y su fiesta y e fiesta di Inmaculado Curazon di Maria. E manifestacionnan di fe aki lo duna nos mas aumento di fe y lo faborece nos pais y comunidad den su crecemento spiritual, trahando hunto pa realisa e Reino di Dios, na unda cu husticia, paz y amor ta reina.

Miembronan di Quota International of Aruba ta den full preparacion pa yegada di Dr. Kenneth Ginsburg

E seminario lo tuma lugar dia 24 proximo

ORANJESTAD - Diasabra dia 24 di Juni Dr. Kenneth Ginsburg lo ta e invitado special di Quota International of Aruba pa e seminario annual cu lo tuma lugar e aña aki den na Renaissance Conference Center y lo ta entre 1'or pa 6'or di atardi. E comision organizador ta full swing cu e delaster tokenan pa haci e seminario aki uno hopi exitoso.

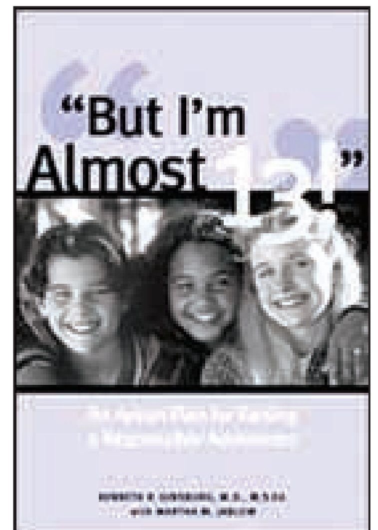
E tema e aña aki ta "Comprondiendo adolescencia" y na unda Dr. Ginsburg lo trata diferente strategianan cu por yuda mayornan, educadornan y otro adultonan interesa con pa deal cu e presionnan di adolescencia. Esakinan por ta ehercisionan -tin ora literalmente- door di siña un mecanismo con pa atende cu e situacionnan positivamente.

Dr. Kenneth Ginsburg, autor di "But I'm Almost Thirteen: An Action Plan to Raise a Responsible Adolescent," lo splica e causanan physiologico y mental y e reaccionnan di stress cu ta pasa cu e adolescentenan y ta ofrece mayornan solucionan pa yuda nan yiunan con pa atende mas positivamente door di haci cierto tarea of ehercisionan y otro tecnicanan.



E factornan principal cu ta contribui na stress den e añanan di adolescencia, e ta bisa, ta prestacion academico, mucho cos pa haci riba nan schedule, y tanto presion di mayornan como otro hobennan riba nan pa nan presta mas, durf mas of conforma.

Probecha di e ocasión unico aki cu Quota International of Aruba ta presenta na e comunidad. Pasa busca bo ticket pa Awg. 75,00 serca cualkier miembro di Quota International of Aruba. Tambe carchinan ta obtenibel na Giselle Boutique, Mrs. Minute, TH Palm & Co y Tamarijn Guest Service Desk,Jardín Caribe, Antraco n.v. y Maggy's.



Instituto di Cultura Aruba cu programa escolar Fiesta di San Juan Dera Gai

ORANJESTAD - Un programa cu a crece aña pa aña y hopi gusta pa e alumnonan...

I.C.A - Instituto di Cultura Aruba ta cuminsa dialuna dia 12 di Juni cu nan programa escolar pa hiba informacion y duna demostracion relaciona cu e fiesta di San Juan "Dera Gai".

Un total di 20 school basico lo haya bishita di empleadonan di Instituto mes y di otro departamento cu ta sostene e proyecto aki na bienestar di cultura y nos hobennan. Cada dia lo bishita dos school cu un programa escolar interesante:

- Grupo Cakiña lo toca pa nos muchanan;
- Lo tin splicacion di nos Himno y Bandera;
- Demostracion di baile door di pareha di Grupo di baile Folklorico Sta. Cruz;
- Splicacion/ demostracion di instrumento musical;
- Splicacion/Historia di celebracion di dia di San Juan;
- Competencia di baile Dera Gai cu participacion di alumno y maestro;
- Entrega di pakete na e Cabezante di school;
- Clausura cu un tumba titula: "Tumba di Antaño.

Cu e programa escolar aki Instituto di Cultura Aruba ta duna aporte na e celebracion di e Fiesta di San Juan. Esaki ta un proyecto cu pa cuatro aña caba ta ser ehecuta door di Instituto di Cultura Aruba, cu colaboracion ricibi di tur school participante, e instancianan y e integrantenan cu ta duna nan tempo na bienestar di Cultura di Aruba.

Comision Condecoracion ta anuncia

Entrega di proposicion pa Condecoracion Real 2007

ORANJESTAD - Manera den e añanan anterior, tambe den 2007 lo entrega Condecoracion Real na ocasion di Aña di La Reina. Tur ciudadano y organisacion por haci entrega di proposicion pa Condecoracion na Comision Condecoracion Aruba na Bestuurskantoor, Smith Boulevard 76, te cu 4 di augustus 2006.

Na e adres menciona por pasa busca un formulario of e por wordo manda tambe via fax of e-mail. Hunto cu e formulario aki mester manda un curriculum vitae mas detaya posibel di e persona cu ta wordo proponi.

Ora di scohe persona cu ta bin na remarca pa un condecoracion, mester tene cuenta cu ora di huzga e proposicion e meritonan excepcional den comunidad ta pisa masha hopi mes. Loke a haci den un funcion paga ta conta solamente como elemento adicional of esaki mester tin un valor special pa desaroyo economico di Aruba.

Un curriculum vitae completo, cu ta encera un descripcion cla y exacto di e meritonan, mencion den ki calidad a desaroya e actividadnan y tambe suministro mas completo posibel di fecha y periodo di cada funcion cu a ocupa ta sumamente importante pa evaluacion di e proposicion.

Gobernador ta manda e proposicionnan Hulanda. Na Hulanda nan ta dicidi ken ta bin na remarca pa un condecoracion y tambe cual ordo y cual grado.

E siguiente exigencianan por sirbi como guia den preparacion di e proposicion y e curriculum vitae:

o Suministro di informacion personal (p.e. fecha di nacemento) di esun proponi;

o Un descripcion cla y completo di e meritonan excepcional riba tereno social, caritativo, cultural, deportivo, intelectual of economico;

o Mencion di e periodonan den cual esun proponi a fungi den un funcion di dirigente of otro funcion;

o Un indicacion di e cantidad di tempo liber cu esun proponi a sacrifica (pa siman/luna/aña) na e actividadnan;

o Mencion cu si di un forma of otro comunidad a expresa aprecio pa esaki, por ehempel promocion, gratificacion, miembrecia di honor, doctor honorario, etc.

o Suministro di funcion profesional actual y anterior como tambe funcion secundario cu indicacion si e ta mara na e funcion principal y si ta haya compensacion di gasto of pago minimal of un honorario conforme e tarifa vigente di mercado;

o Si e persona proponi ta traha pa otro hende y ta haya salario mester entrega tambe un declaracion di e doño di trabao, for di cual por deduci cu no tin obhecion valido contra un eventual otorgamento di condecoracion, of mester suministra por lo menos nomber, adres y number di telefon di e doño di trabao, pa asina e comision por manda esaki.

Por ultimo, esun cu ta haci e proposicion mester suministra tambe:

a. su nomber, adres y su number di telefon unda por localis'e durante dia;

b. e calidad den cual e ta haci e proposicion, por ehempel como miembro di directiva of otro calidad;

c. den caso cu tin mas persona cu ta sostene e proposicion, nomber, adres y number di telefon;

d. su relacion of di e eventual otronan cu e persona cu ta propone pa haya un condecoracion.

Pa bon entendimento nos ta participa cu aunke ta existi e obligacion pa manda tur proposicion ricibi aden, esaki no ta nifica cu Comision Condecoracion Aruba lo mester manda proposicion ricibi despues di e fecha indica pa entrega of proposicion incompleto.

Pa mas informacion por pasa of yama na Bestuurskantoor, L. G. Smith Boulevard 76, tel. 5839995 of 5648210, E-mail: Manolo.Giel@aruba.gov.aw.



Francis Leo promovi pa director di hardineria na Marriott
Lesa pagina B5

Na Aruba Resort Spa & Casino
Alumnonan di International School a gosa di nan Prom cu e tema 'Casino Night'
Lesa pagina B11

Super Food ta den ambiente total di Hulanda
A scohe e prome cliente fanatico di Hulanda den Super Food
Lesa pagina B14

'Aruba Promises... un exito total!'
Lesa pagina B17

Amsterdam Manor y Machebo a ricibi reconocemento internacional

Anuncia durante e di nuebe Governing Council Meeting di CAST



Expo Cas 2006 dianan 15 te cu 17 di juni na Renaissance Convention Center

Despues di hopi aña e pioneronan di expo ta bek



ORANJESTAD - Cas propio ta un di e necesidadnan di mas grandi actualmente na Aruba tanto pa e famia chikito como e famia grandi.

E necesidad ta mas grandi ainda ora como consumido bo kier haya mas informacion kico pa haci ora bo kier construi "E cas di bo soño."

Delegadonan di e prome Caribbean Tourism Security Conference a conoce otro







PALM BEACH - Delegadonan di e prome Caribbean Tourism Security Conference cu ta tumando luga na Aruba Resort Spa & Casino, a disfruta di un fiesta di cocktail elegante bou di e palapa banda di e pisina, cortesia di nan hotel anfitrion.

En total, representantenan di 11 nacion Caribense ta participando, incluyendo Aruba, e pais anfitrion, Anguilla, Bahamas, Bermuda, Boneiro, British Virgin Islands, Cayman Islands, Corsow, St. Maarten, Tobago, Trinidad y un pais Europeo, Hulanda.

E conferencia ta wordo organisa pa e Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF), hunto cu e Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y Aruba Tourism Authority (ATA).









Resultadonan mixto den cifra di pasaheronan di crucero

Di parti di APA



ORANJESTAD - Aruba Ports Authority NV kier a comparti e resultadonan di pasahero crusero pa e prome 5 lunanan di 2006 (januari te mei 2006). Durante e prome 5 lunanan di 2006 Aruba a ricibi un total di 297.772 pasahero crucero compara cu 282.197 den e mes un periodo di 2005. Esaki ta refleha un aumento den 2006, di 15.575 mas pasahero cu 2005.

E resultadonan mensual ta lo siguiente: Den januari, februari y maart Aruba a conoce un aumento di pasahero compara cu 2005 di 5,5%; 8,7% y 14,7% respectivamente. Den luna di april nos a conoce un caida di 13,1% compara cu april 2005. Den mei nos a bolbe registra un aumento di 22,6% compara cu e aña prome. Kier men cu Aruba a conoce un aumento neto di pasahero di 38% compara cu e prome 5 lunanan di 2005.

E motibo principal di e caida registra den luna di april ta e hecho cu e barco Adventure of the Seas a cambia su rotacion mas tempran e aña aki compara cu aña pasa. Kier men cu nos a registra 3 bishita menos di Adventure den april 2006 cu na april 2005.

Den e periodo di Low Season (mei pa september) di 2006 nos ta premira un aumento di pasahero, pero un caida den cruise calls compara cu 2005.

Nos ta proyecta un total di 57 yamada crusero cu lo trece un total di 114.725 pasahero compara cu 71 yamada y 102.449 pasahero den low season di 2005.

E caida den cruise calls ta debi na e ausencia den henter e low season di 2006 di e barco Polynesia y di Freewinds den luna di mei y juni.

Pa 2006 Aruba Ports Authority ta contento cu nos ta sigui crece den e cantidad di pasahero cu lo bishita nos Isla y ta gradici un y tur cu di un manera of otro ta yuda contribui na e experiencia positivo cu nos ta boga pa nos bishitantenan crusero. Pabien Aruba, sigui cu e bon trabou.

Pa mas informacion, please bishita nos web site www.arubaports.com.



Ganadornan di encuesta crucero ta prolonga nan estadia na Aruba

ORANJESTAD - Señor Mile Alivojvodic y señora Rita Robertsd a gana dor di a participa den e encuesta di Aruba Cruise Tourism. E premio tabata un estadia di tres anochi y cuatro dia na Aruba Marriott Beach Resort and Stellaris Casino. Mesora e pareha a prolonga nan estadia na Aruba cu dos siman.

Na final di e temporada halto di turismo crucero, Aruba Cruise Tourism ta tene un encuesta bou di e bishitantenan y como incentivo pa participa na e encuesta tin un premio cu ta un estadia na Aruba.

E pareha a bini Aruba pa celebra e di 72 cumpleaños di Mile y e celebracion a culmina cu un bunita show di Let's Go Latin.



E pareha a keiro masha hopi mes riba nos isla y a haya diferente experencia bunita manera e hospitalidad Arubano cu ta haci cu nan lo ta desea di regresa y cumpra un condiminio pa pasa mas hopi tempo na Aruba.

Director di Aruba Cruise Tourisma señora Kathleen Rojer y PR manager di ACT, señor Samuel Curie a reuni cu e pareha y a combersa cu nan tocante nan experencia na Auba.

Caranan nobo den posicionnan clave ta trecenan noticianan grandi pa La Cabana

ORANJESTAD – La Cabana Villas a introduce Heinz Schutz e siman aki como e Gerente General nobo biniendo abordo for di 1 di juli venidero. Ningun evolucion ta complete sin su Benta & Mercadeo pesei e nominacion di Patricia Hale, e director nobo di Benta di Key Management Group pa North America, cu base na Florida.

Albert Lacle, director di Key management Group y e Director di Benta y Mercado di La Cabana Villas a haci un recorido di La Cabana Billas cu su dos recluta nobo, introduciendo nan na nan Reino grandi nobo. Nan a raporta di a wordo ricibi cu hopi entusiasmo.

Director di Maneho Hans Vink a revela cu lo tin renobacionnan grandi den progreso un bes cu e ekipo ta cla. Inversionista internacional Fred Gillmann kende recientemente a concreta e compra di e propiedad, ta hopi satisfecho cu e desaroyonan, Vink a splica, y ta den proceso di finalisa e reapertura di e casino, of e construccion di un nobo si no ta yega na un acuerdo cu e doñonan di e propiedad, como tambe cambernan luhoso di hotel adicional, den e area entre e villas y e Chalet Suisse Restaurant.

Satisfaccion di participante ta na prome luga

Den e Prome Caribbean Tourism Security Conference

ORANJESTAD – Vision Marketing Services na Aruba, un suministrador lider di servicionan di investigacion di Mercado, ta orguyoso di anuncia cu nan lo ta suministrando servicio di feddback electronico na e Aruba Hospitality & Security Foundation na na Prome Caribbean Tourism Security Conferencia cu a tuma luga di 7 pa 10 di juni ultimo E sistema di encuesta di interactive touch screen lo reuni feedback riba e efectividad di e evento, sugerencia pa eventonan futuro y e satisfaccion di tur e participantenan.

AH&SF y e participantenan lo beneficia grandemente di e proceso di encuesta automatisa suministra dor di Vision Marketing Services. Uzando e ultimo den tecnologia di recoleccion di data apoya dor di e miho software di encuesta, esta DifiveyT di diseñador Mericano Diatouch, Inc., e participantenan lo tin e oportunidad di contesta di manera lihe y conveniente na e cuestionario interactivo riba un touch screen. E herment interactivo di encuesta ta lihe y lo guia e participantenan dor di e cuestionario electronico den apenas algun momento.

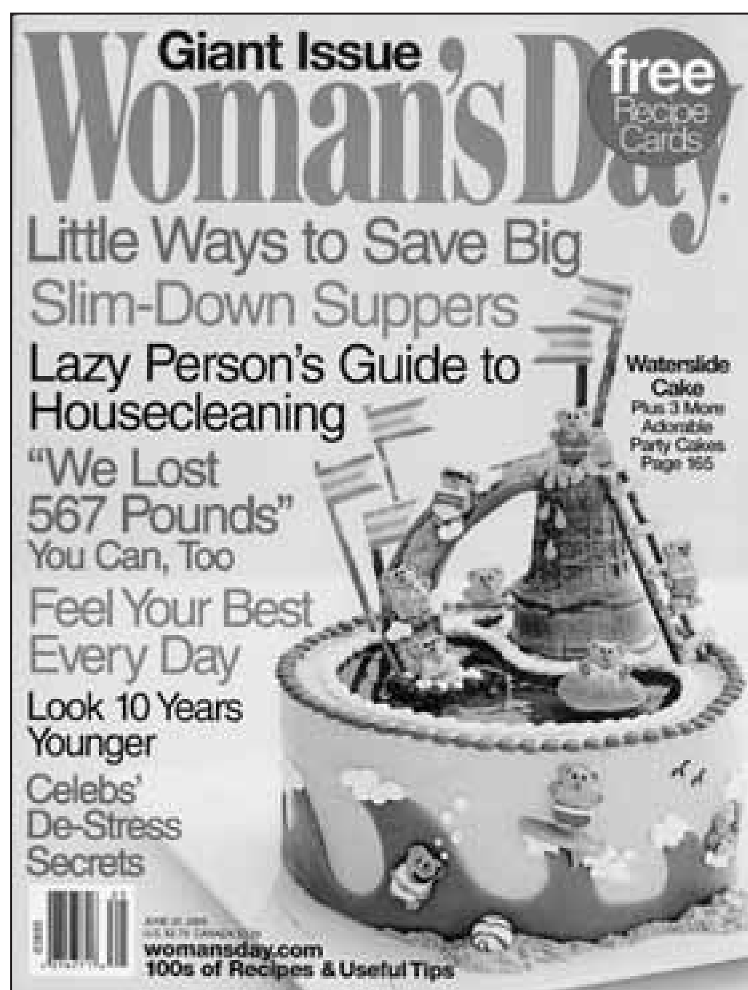
Na cualkier momento durante e conferencia y inmediatamente despues di e evento, AH&SF lo tin acceso na e resultadonan, incluyendo rapportnan compleho y lo haya un vision balioso den e feedback di e participante na e momento ei. Dor di sa loke e participantenan ta pensa ta yuda AH&SF desaroya strategia y sigui tendencianan nobo pa futuro conferencianan.

Opinionnan mas confiabel y mas honesto for di esnan atendiendo e conferencia ta ser spera ya cu nan lo por completa e encuesta no solamente di un manera hopi lihe pero tambe keda completamente anonimo durante e encuesta.

Vision Marketing Services tin experiencia amplio cu sistemaman electronico di encuesta y investigacion di Mercado. Uzando hermentnan di encuesta lihe y di proximo generacion como tambe conocemento di expertonan for di diseñador Mericano Diatouch Inc., e compania ta dunanegoshi y organisacionnan na Aruba, Antia y otro paisnan Caribense e servicio di opinion y feedback di clientenan como tambe kioskonan di informacion interactivo.

Pa mas informacion riba producto y servicionan di Vision Marketing Services, please bishita www.visionmarketingservices.com of yama 731-2000. Pa mas informacion riba Diatouch y e DigiveyT touch screen survey system, please bishita www.digivey.com.

Revista Woman's Day cu articulo di Aruba



ORANJESTAD - Parti di e esfuersonan di Aruba Tourism Authority pa genera noticia positivo di Aruba ta inclui e asina yama "press trip". Aruba Tourism Authority, pa medio di nan PR Agency ta invita prensa pa experencia Aruba y skirbi en cuanto di nan experiencia.

E periodista Holly Corbett a bishita Aruba na september 2005 y awor su articulo di Aruba ta ser publica den e excelente revista Woman's Day cu tin un circulacion di 4.015.392 copia.

Aruba Tourism Authority ta sumamente contento cu e noticia positivo aki y kier a gradici tur esnan cu a coopera pa haci e programa un exito, entre otro; Aruba Resort & Spa, ButterFly Farm, Donkey Sanctuary y Pincho's. E programa pa prensa semper ta varia y ta inclui bishita na museo y galeria di arte, island tour, un sailing trip y mucho mas.



wd travel by Holly C. Corbett

paradise found

Want to get away without going far? **Aruba** may be your ticket to paradise. About a two-hour flight from Miami and four and a half hours from New York, this exotic Caribbean island stays 82 degrees year-round and rests outside of the hurricane belt.

Once part of the Netherland Antilles, Aruba is a melting pot of Dutch, Spanish and Caquetio Indian cultures. Though English is not the native language, it's widely spoken.

With more than 27 hotels lining the famed seven-mile stretch of beaches on the southwestern coast, Aruba is sure to have one that suits you. The **Wyndham Aruba Resort, Spa & Casino** is here, just three miles from the capital city of **Oranjestad.** With dinner shows, eight restaurants, a fitness center and a pool, it's a spot you may never want to leave. It's also one of 12 hotels participating in the **One Cool Family Vacation** discount program. (Check out aruba.com/coolprograms.)

Kick back on one of the pristine white beaches and watch the waves roll in, then get your feet wet with a snorkeling excursion or sunset catamaran ride. If you're not into water sports, you can still see coral reefs, colorful fish and the famous **Antilla Shipwreck** with a sail on the **Glass Bottom Boat.**

For an inland adventure, explore the desert-like landscape of cactus, aloe and divi-divi trees. Sign up for an adrenaline-pumping ATV tour (operating a four-wheeler isn't for the faint-hearted) or opt for a leisurely horseback ride to see the picturesque **California Lighthouse** and stop at the **Bushiribana Ruins.** Then cool off in the **Natural Pool,** which is protected from the rough coast by an outcropping of rocks.

Nature junkies can get their fix at the **Arikok National Park,** an ecological preserve offering hiking trails for all fitness levels (for a guide, visit [illegible]). Don't miss the **Fontein Cave** with ancient Indian drawings decorating its ceilings. Other kid-friendly options include the **Donkey Sanctuary,** the **Butterfly Farm** and the **Aruba Ostrich Farm.**

To get an authentic taste of the island, drop by a snack truck for local favorites like calcoburgers (made from conch) or sate baskets of chicken or beef kebabs. Take them back to your hotel balcony for an inexpensive picnic. Or, for the ultimate romantic meal, dine alfresco at **Pinchos Grill and Bar** in Oranjestad, set on a pier overlooking the water. The restaurant serves dishes such as Mahi Mahi Creole in a relaxed, candlelit atmosphere. Indulge in a Pinchos Sunset Colada and toast to easy living.

Many airlines offer daily nonstop flights. It's cheapest to visit during the low season, from mid-April to December 19.

For more information, go to aruba.com.

Francis Leo promovi pa director di hardineria na Marriott

PALM BEACH, ARUBA (JUNI 2, 2006) – Francis Leo, kende a cuminsa traha na Marriott na 2000, a wordo promovi recientemente pa Director di Hardineria. Den su posicion nobo, Leo ta encarga di tur tres propiedad di Marriott: Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino (hotel), Marriott Ocean Club y Marriott Surf Club. Hardineria ta parti di e Departamento di Ingenieria.

Leo tin un grado di doctorandus den Arquitectura & Planeacion di Hardineria di Universidad Wageningen na Hulanda. E tambe tin un grado menor den Recreacion. Francis a cuminsa na Aruba Marriott Resort y Ocean Club na 2000 como Gerente di Hardineria y a wordo promovi na 2004 pa Asistente Principal di Marriott Ocean Club. Esaki ta su di tres promocion den solamente seis aña cu Marriott.

"Cu un total di diestres aña di experiencia, combina cu seis aña trahando na Marriott, esaki tabata un paso logico pe", ta menciona e Director di Ingenieria, Erwin Noguera.

Den su papel nobo, Leo ta responsabel pa tur e hardineria di tur tres propiedad di Marriott, incluyendo tur e lugarnan di parqueo, caminda di cana, hardin, areanan di lama. E equipo di Hardineria ta consisti di 19 miebronan di personal cu ta mantene tur terenonan y awanan limpi, cuida e matanan, corta y cultiva e partinan berde. Cuidamento di crecimiento ta un tarea dificil cu mester wordo haci cu hopi cu cuido. "Un error den tratamento di nos matanan tin consecuencianan. E condicion na Aruba, manera hopi solo, bientonan fuerte y poco awasero, ta haci nos cuida e matanan mucho mas", Leo ta comenta.

E areanan total di pafor di hardineria ta consisti di aproximadamente 750 metro largo. Aproximadamente 8 miyon Dollar a wordo inverti den e hardinan pa tur tres propied di Marriott. Leo y su ekipo tin e tarea diario pa mantene e hardin limpi y den perfecto estado. No solamente e Departamento di Hardineria ta hunga un papel importante den e proceso aki. "Nos ta entrena otro departamentonan, manera Housekeeping, pa preveni nan di tira awa cu habon den e matanan y nos ta entrena nos asociadonan pa no benta cigaria den e matanan". Leo tambe a wordo nombra presidente di e Comite Ambiental di Aruba Marriott. Un di su tareanan aki ta pa concientisa tur asociadonan pa e maneho di energia y medio ambiente. Nos ta desea Francis Leo hopi exito den su posicion nobo!

Nombra entre e "Miho Lugarnan pa keda" pa Conde Nast Travelers 2006 Gold List, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tin 413 camber- e mas espacioso riba Aruba- cada un cu balcon priva y grandi cu bista riba e bunita lama Caribe. Riba propiedad tin 7 restaurant y cafe cu ta brinda desde cuminda lihe te elegante, tambe nan ta conta cu e Casino mas grandi na Aruba, un spa di 6.500 pia cuadra, pisina cu cascada y un centro pa haci ehercicio. Pa mas informacion bishita www.arubamarriott.com.



Riba potret por mira Flor van der Vaart, Gerente General di Marriott Ocean Club y Surf Club, Erwin Noguera, Director di Ingenieria y Francis Leo, Director nobo di Hardineria (mei-mei riba potret).

Diferente pakete atractivo pa bin Aruba ofreci den WorldGolf.com

ORANJESTAD - Esfuersonan di Aruba Tourism Authority a sigui duna resultado positivo! A base di un comunicado di prensa distribui na Merca encuanto di e paketenan di vakantie pa Aruba, e siguiente articulo a ser publica den WorldGolf.com.

A peticion di Aruba Tourism Authority, e hotelnan a manda nan informacion cu a ser compila pa traha un comunicado cu ta promociona Aruba como destinacion turistico y tambe e paketenan cu e diferente hotelnan ta ofrece.

House Hunters di Los Angeles California na Aruba





ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority un di e programanan Mas gusta na Los Angeles California "House Hunters " . E grupo ta concisti di tres persona di e planta di Television, na cabez como productora , Sra Kathleen Archer, Michael Young camarografo y tambe Jeffrey Bloom cu ta encarga cu sonido. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e grupo aki Y tambe a asisti nan como assistente. E programa ta consisti di un famia cu ta disidi di bende nan cas chiskito y cumpra uno mas grandi ,door cu e famia ta bira mas grandi. Asina aki tambe nos a aserca Famia Joe & Merci Flak Na Tierra del Sol cu a acepta pa hasi e programa aki na Aruba y alabez promociona nos dushi Isla di Aruba na California.

Cada cas cu a wordu filma na Tierra del Sol tin un valor di mas di un miyon dollar.

Ariba e potretnan por aprecia Sr. Ricardo Croes junto cu e productora Kathleen Archer y Joe & Merci Flak den un di e casnan Cu a wordu filma pa House Hunters y tambe e grupo den accion.

Personanan importante nobo na La Cabana Villas



EAGLE BEACH - La Cabana Villas a introduci Heinz Schultz e siman aki, e Gerente General nobo cu lo asumi su posicion dia 1 di juli. Niun evolucion ta completo sin benta y mercadeo. Pa e motibo aki tambe a anuncia e nominacion di Patricia Hale, e Director nobo di Sales Key Management Group pa Merca, cu oficinanan principal na Florida.

Albert Lacle, di Key Management Group y e Director di Benta y Mercadeo pa La Cabana Villas a haci un tour cu su dos empleadonan nobo, a introduci nan na e reino grandi. Nan ta raporta cu nan a wordo ricibi cu hopi entusiasmo.

Director Gerente Hans Vink a revela cu lo tin renobacionnan mayor cuminsando unabes cu e ekipo ta cla. Inversionista internacional Fred Gillmann kende recientemente a completa e compra di e propiedad, ta hopi satisfecho cu e desaroyonan, Vink a constata, y ta den e proceso di finalisa e reapertura di e casino, of e construccion di un nobo si un acuerdo no por wordo sera cu e propietarionan di e real estate, como tambe cambernan di hotel luhoso adicional, den e area entre e villas y Chalet Suisse Restaurant.

Stellaris Casino ta introduci dos slot machine nobo

Solamente na Marriott's Casino

PALM BEACH – Stellaris Casino di Aruba Marriott Hotel ta hopi orgulloso di anuncia 2 slot machine nobo. E Hot Hot Penny ta un wega di moneda denominacional diseña pa duna hungadoranan mas vueltanan gratis, mas frecuentemente, esaki kiermen mas chens di gana. " E machine aki lo lagabo ril" ta comenta Sr. Brian Stedeford, Gerente General di Stellaris Casino.



E di dos slot machine ta e "Jackpot Party Progressive", e machine aki ta basa riba e conocido Jackpot Party slot machine, pero esaki tin un caracteristica nobo unda ta ofrece hungadornan jackpotnan progresivo di multinivel. Bin y disfruta e fiesta!

E dos machinnan aki solamento por wordo haya na Stellaris Casino, e unico lugar riba Aruba unda bo por bin y disfruta di un expereciencia di wega maravilloso.

Ademas di esaki, pa tur amante di Copa Mundial di Futbol, Stellaris Casino ta conta cu un screen gigante, cu medidana di 10 x 7 pulgada unda bo por wak bo equipo di futbol favorito durante e Copa Mundial di FIFA 2006.

Algun fecha importante cu bo no por perde: Juni 12: USA – Republica Checo pa 12 pm, Juni 16: Hulanda - Costa di Marfil pa 12 pm, Juni 17: Italia – USA pa 3 pm, Juni 18: Brasil – Australia pa 12 pm, Juni 21: Hulanda – Argentina pa 3 pm, Juni 22: USA – Ghana pa 10 am.

Stellaris Casino no solamente tin opshonan excitante durante dia, tambe ta ofrece entretenimento emocionante anochi. Bo por purba e mesanan di $5 blackjack y 50 cent roulette of purba bo suerte na e bingo. Riba anochi bo por relaja riba sonido di nos grupo musical bibo.

Cu mas di 15,000 pia cuadra, esaki ta e casino mas grandi riba nos isla. Nos ta conta cu 32 mesa di wega, entre otro Dice, Roulette, Three Card Poker, Let-it-Ride, Caribbean Stud Poker, Four Card Poker, naturalmente, Blackjack. Cu limite di persona pa mesa nos por acomoda tur persona y cu e dealernan amigable, esaki ta e unico bon wega riba Aruba. Pa ma informacion bishita www.stellariscasino.com

KLM ta orguyoso di su prestacion perfecto

PALM BEACH – E stacion local di KLM, di Aeropuerto Reina Beatrix, conhuntamente cu General Air Service, e compania di ground support local, a disfruta di un cena sumptuoso na Amazonia Churrascaria como celebracion di un prestacion perfecto.

Un rating di "Zero Defect" ta loke a pone gerencia pa hiba henter e ekipo pa disfruta di un experencia Brasileño.

E gauchonan di Amazonia a malcria e delegacion di aeropuerto cu hopi atencion na detaye y servicio cariñoso, premiando nan cu un fiesta di cena perfectamente







Dunando informacion riba problemanan vascular

Manrique Capriles a tene charla na Setar y Casa del Mar Resort

ORANJESTAD – Den cuadro di e celebracion di 25 aña di existencia di Manrique Capriles Aruba, a organisa recientemente e "Siman di Salud 2006" cu a hala masha tanto atencion mes. Por corda cu miles y miles di hende a duna oido na e yamada pa haci test di salud gratis y haya informacion riba bo salud engeneral. Den e mesun cuadro aki Manrique Capriles Aruba hunto cu algun cas di remedi reconoci internacionalmente a tene dos presentacion individual na dos diferente negoshi.

E prome a tuma lugar pa un grupo di empleadonan di Setar N.V. Eynan e experto Mithel Brown den representacion di un cas di remedi a duna un amplio splicacion na e empleadonan di e riesgonan di problemanan cu bo curazon. E mesun tipo di presentacion a tuma lugar na Casa del Mar Hotel tambe na unda cu e empleadonan a haya un splicacion masha amplio riba e funcionamento di e curazon humano. Na Casa del Mar a organisa e evento hunto cu e cas di remedi Boehringer Elgheim y den e mesun cuadro a trece un dokter local pa haci e presentacion.

Manrique Capriles Aruba a keda masha contento di por a duna un aporte positivo na e sector comercial dor di tene e tipo di charlanan asina na pia di trabao mes. No solamente e tin un influencia preventivo pa e empleadonan, pero di otro banda e ta promove salud bao di empleadonan. Por spera mas di e tipo di eventonan educativo y informativo asina den e aña aki, ora cu Manrique Capriles Aruba ta celebrando 25 aña di nan existencia aki na Aruba.















Arcades Playgrounds ta ofrece pa e Tata deportivo... un regalo diferente!









ORANJESTAD - Buscando algo diferente pa Papi? E ta gusta deporte? Pasa na Arcades Playgrounds den Caya Grandi 97-A. E trapi grandi bai ariba! Special pa Dia di Tata nan lo ta habri diabierna y diasabra awor of yama na cualkier momento na e telefon 964-0222, menciona e articulo aki y bo lo haya un descuento special! Arcades Playgrounds tin entre otro:

Ping Pong

Mesa di ping pong cu tur acesorionan pa ping pong. Di rackets cu bala, net pa e mesa, y table covers pa warda e mesa. E mesa ta standard table tennis size, y e ta dobla facil pa ora cu bo lo kier warde un banda.

Game Table

E asina yama 10 in 1 Game Table cu ta un mesa cu 10 diferente wega den dje, pero tambe e ta bunita pa pronk! Cu e mesa aki Papi y henter famia por hunga futbol, Shuffle Board, Air Hockey, Schaken (Chess), Billiard, Dam (Checkers), Ping Pong, Back Gammon, Bowling y weganan di carta.

E mesa ta inclui tur acesorionana pa e weganan manera bala di billard, paddles y bala di Ping Pong etc. E ta masha facil mes pa comberti di un wega pa otro, ta traha di bunita palo di Cherry cu pianan di color di brass cu ta ahustabel y e mesa mes no ta grandi, cu lo fit facil den e game room of sala di cas. (1.50 m x .90m). E mesa aki lo ta un regalo excelente pa Papi por relaha su mes cu e muchanan den su ora liber.

Kayaks

Kayaks ta pa e Papi cu gusta laman y gusta e deporte! Nan ta inclui nan sienta y nan pedals. Tin kayaks di un persona, pa esun mas independiente y gusta un tiki speed, tin di dos persona pa esun cu kier bai cu Mami of un otro persona y e Fisherman special pa bai pisca!

Fuera di esei Arcades Aruba tin tur acesorio pa kayaks, sienta pa sinta mas comodo, e paddles, e paddle leash (pa no perde e paddles den lama), saco special pa pone den e kayak pa cosnan mas importante manera yabi y cellular, wiel pa transporta e kayak di auto pa lama y tambe tin diferente model di Rodholders cu por instala riba e kayak pa e Papi gu gusta bai pisca!

Tambe hopi importante pa deportista riba lama nos tin Life Vest den tur size. Di mucha te cu hende grandi.

Arcades na TV

Arcades Aruba lo tin un espacio especial den e programa di "R Time" cu Ruben Garcia na ATV diaranson awor dia 14 di juni anochi pa 8:30 caminda lo mustra tur e productonan aki menciona. Wak e pa haya sa ta kiko ta Arcades Playgrounds y no lubida e lugar cu e speeltuin, special pa fiesta pa bo yiu! Pa mas informacion bai riba nos website www.arcadesaruba.com den game room y kayaks of yama 964-0222.

Moonlight Cruise riba de Palm Pleasure

PALM BEACH – E Departamento di Benta y Mercadeo di de Palm Tours a premia empleadonan di e organisacion di Marriott cu un paseo nocturno riba boto. E paseo romantico bou luna a wordo organisa na honor di e Marriott Concierges y a conta cu e hospitalidad signatura di De Palm, musica, bebidanan y pasapalonan sin fin.

Organisa pa Barbara, Astrid & Peggy, invitadonan a pasa hopi bon, riba lama halto, saliendo for di e pier di Palm Beach y pasando banda di e costa, bou di un shelo yen di streyanan.















Na Aruba Resort Spa & Casino

Alumnonan di International School a gosa di nan Prom cu e tema 'Casino Night'

PALMBEACH – Diabierna anochi ultimo e studiantenan di International School of Aruba a gosa di nan anochi di prom den e Pam Beach Ballroom na Aruba Resort Spa & Casino.
E evento a wordo organisa pa e comicion di studiante di ISA kende a scohe 'Casino Night' como nan tema. DJ local y studiante di ISA Maki Wiggins a pone e musica mientras cu e presidente di e commission di studiante Taylor Escobedo y vice presidente Brianna Escobedo y representante di klas Allison Conord a cordina tur otro cos entre otro decoracion, raffle, cuminda y wega.
Un danki special ta bai na Aruba Beach Resort Spa & Casino su gerente General Sr. Rob Smith y director di benta y mercadeo Sr. Pat Donavan y Sr. Thomas Chung y su casino pa turn an asistencia. E commission di studiante kier a gradici maestronan Steve Schmutz y Susan Hieter pa nan participacion como 'dealer' den e casino diabierna ultimo.













"EXPO CAS 2006 dianan 15 te cu 17 di Juni na Renaissance Convention Center"

Después di hopi anja e pioneronan di expo ta back

ORANJESTAD - Cas propio ta un di e necesidadnan di mas grandi actualmente na Aruba tanto pa e famia chiquito como e famia grandi.

E necesidad ta mas grandi ainda ora como consumido bo kier haya mas informacion kico pa haci ora bo kier construi " E CAS DI BO SONJO"

Ta pesey mes "EXPO CAS '06 dianan 15 te cu 17 di Juni'06" lo reuni bou di un solo dak tur e informacionnan cu abo mester pa logra construi, cumpra of remodela bo cas.

For di momento cu bo pensa riba bo cas te ora cu bo ta den e cas di bo sonjo.

Multi Media International N.V. ta presenta na e pueblo Arubano dianan 15 te cu 17 di Juni na Renaissance Convention Center un exposicion, di diferente compania.

Diahuebs dia 15 y Diabierna dia 16 for di 4'or di atardi te cu 9'or di anochi y Diasabra dia 17 for di 11'or di mainta te cu 7'or di anochi lo bo haya tur información cu bo tabata spera pe.

Entre otro ideanan, bo ta haya ideanan nobo con pa planea, financia, construi, remodela y finalisa e cas di bo sonjo.

Sr. Clayton Brown, director di Multi Media International N.V. a enfatisa cu e idea pa bini cu e exposicion aki, ta debi na e necesidad grandisimo cu tin encuanto informacion di construccion. Masha hopi hende kier construi un cas pero debi na e.o. falta di informacion di ki pasonan legal mester sigui y kico pa cumpli cune e.o. pa adkeri un tereno pa construi, diseña un mapa di cas, haña aprobacion di construccion (bouwvergunning), haña un financiamento ect. ta pa e motibo aki hopi biaha e entusiasmo di famianan ta desvanece y no Kier pensa riba un propio cas, ya cu no tin un instancia cu por duna bo tur e información aki bao un solo dak.

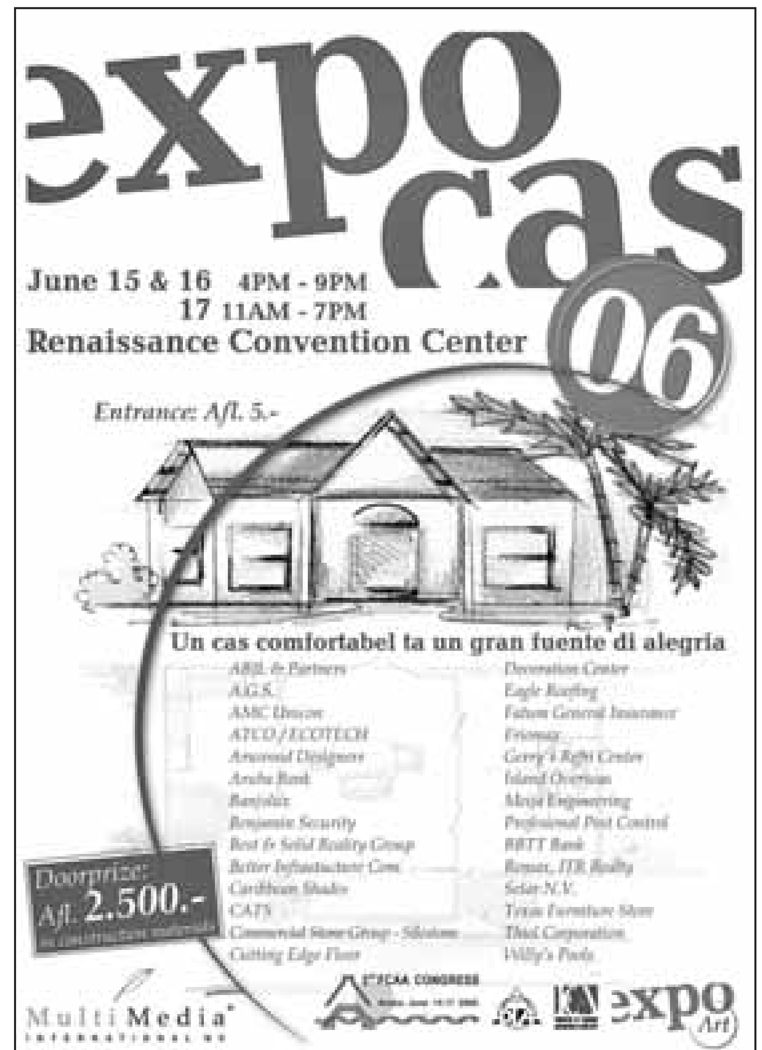
Ta hustamente pa e motibo aki cu "Expo Cas '06" ta bay tuma lugar pa ayuda famianan na Aruba pa prome biaha haya información verdadero, concreto, serio y adapta na cada famia su nesesidadnan pa yuda nan logra yega na nan propio cas.

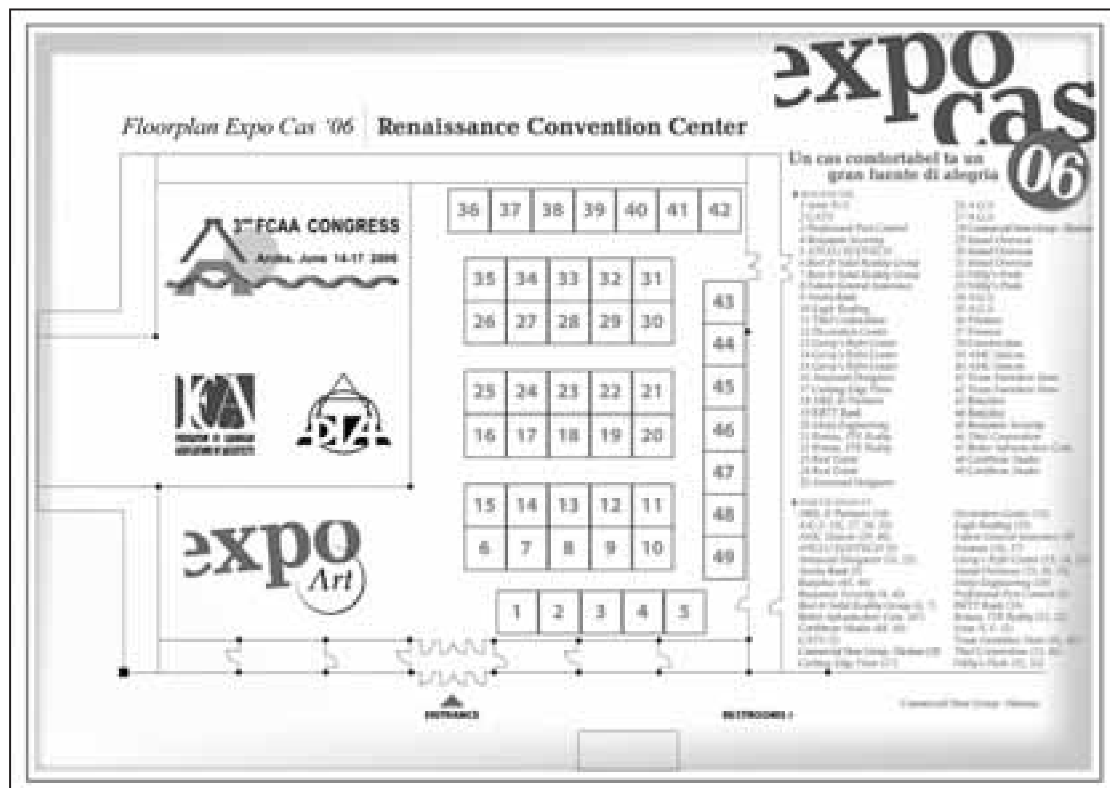
Pa haci e Expo aki exitoso a reuni tur comerciantenan cu tin di haber cu e mundo di construccion y vivienda pa den un solo expo sin tin nodo di cana aki aya haya tur información, producto, material y profecionalnan hunto pa yuda abo logra yega na bo propio cas.

"EXPO CAS '06" ta e exposicion unda pa solamente Afls 5,=, muchanan bou di 12 aña acompanja pa nan mayor ta drenta gratis, bo ta hanja tur e informacionnan cu bo mester y unda bo por sera conoci cu e companianan di negoshi den e mundo aki y nan competencia. Dianan 15 te cu 17 di Juni consumido por hanja informacion, di empresanan di renombre manera A.G.S, AMC Unicon, ATCO/ECOTECH, Aruwood Designers, Aruba Bank, Banjolux, Benjamin Security , Best & Solid Reality Group, Caribbean Shades, CATS, Cutting Edge Floor, Decoration Center, Eagle Roofing, Fatum General Insurance, Friomax, Gerry's Refri Center, Island Overseas, Meija Engineering, Profesional Pest Control, RBTT Bank, Remax, ITR Realty, Setar N.V. Texas Furniture Store, Thiel Corporation, Willy's Pool.

Nunca antes na Aruba a ser teni un exposicion di e indole aki. Espectativanan ta sumamente grandi pa EXPO CAS '06.

Esaki ta e oportunidad unico cu bo tin pa sa tur loke bo mester di cas, for di ora cu bo pensa riba un cas y te ora cu bo ta den E cas di bo SONJO!! Pa mas informacion yama Multi Media International N.V. na telefoon 583-9039. Satisface bo necesidad di informacion di construction, cumpra y/of remodela bo cas , bishita EXPO CAS 06.





14-Jun	8:00 AM	Assembling expo
	8:00 PM	Official Opening Expo (Business Attire)
	10:00 PM	Expo Closed
15-Jun	4:00 PM	Opening Expo
	9:00 PM	Expo Closed
16-Jun	4:00 PM	Opening Expo
	9:00 PM	Expo Closed
17-Jun	11:00 AM	Opening Expo
	7:00 PM	Expo Closed
	7:05 PM	Start Disassembling
	11:00 PM	Convention Center has to be empty

SOCIAL BON DIA Aruba

Babyshower di sorpresa pa Arienne Westerburger

STA CRUZ – Durante fin di ssiman famia y amigonan a organisa un tremendo babyshower pa Anienne Westerburger. Na cas di Tante Suzy tur hende a reuni pa asina celebra e bunita espera aki di e bundel di alegria cu pronto lo nace. Di un manera masha agradabel tur hende por a sinta disfurta di tur e weganan cu a wordo haci pa asina Arienne por a cuminsa practica caba riba tur e trabounan cu tan a caminda. Tur hende ta desea Arienne hopi exito pa e baby cu pronto lo yega!!! Famia y amigonan a regala Arienne masha hopi cos cute mes pa e baby tur cu e caricature di Whinnie the Pooh.













BON DIA Aruba

Super Food ta den ambiente total di Hulanda

A scohe e prome cliente fanatico di Hulanda den Super Food

ORANJESTAD – Cu presencia di algun miembro di huradonan presente, a scoge e cliente di Super Food mas fanatico di Hulanda. Esaki a sosode durante un ceremonia chikito cu a tuma lugar Diabierna atardi den e supermercado di momento Super Food riba L.G. Smith Boulevard. E ganador a resulta famia Lejuez kende awor lo continua pa e competencia final cu ta tuma lugar dia 7 di Juli proximo, net prome cu e weganan final di Mundial di Futbol 2006.

Recientemente Super Food a cuminsa cu un campaña special. No ta un secreto cu e interior di e supermercado ta totalmente decora na Hulanda. No solamente e decoracion, sino a percura pa prepara un cantidad di productonan specialmente dedica na e fanaticada Hulandes den nan panaderia. For di Hulanda a manda busca un cantidad di T-Shirts y otro materialnan di promocion pa e fanaticada grandi di Hulanda aki na Aruba.

E campaña riba su mes ta encera cu cada compra di Afl. 50.00 of mas lo bo ricibi un ticket pa participa. Tur Diaranzon ta saca nomber di cuater cliente cu riba e siguiente Diabierna atardi mester aparece den e supermercado totalmente disfraza na un berdadero fanatico di e equipo di futbol di Hulanda. Diaranzon siman pasa a saca e cuater nombernan den persona di famia Lejuez, famia Croes, Ruth Daal y Aurora Thielman.









Durante e ceremonia di Diabierna ultimo a entrega un “gift certificate” na cada un di e participantenan aki. Riba dje, un cuerpo di hurada special a percura pa saca e representante di famia Lejuez, como e ganador. Elo sigui awor pa e ceremonia final cu lo tuma lugar riba dia 7 di Juli 2006 riba Parkeerplaats di Super Food. Aki lo traha un gol cu un keeper den dje y e participantenan cu lo sigui pa final lo mester purba na hinca penalty.

E prome premio lo ta un television LCD Flatscreen di no menos cu 42 inch di grandura. E di dos premio ta e mesun tipo di television pero di 27 inch di grandura. E di tres premio ta un BBQ Grill Stainless Steel. Tur e premionan aki ta pas net pa wordo usa durante e wega final di futbol mundial dia 9 di Juli 2006.

Super Food ta recorda tur hende pa sigui haci nan compranan den e supermercado mihor surti na Aruba y gana premionan special. No lubida cu mas ticket bo tin den tombola, mas chens bo tin pa gana.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Lohan ta enfoca riba su carera y no riba relacionnan



LOS ANGELES – Lohan kende lo celebra su di 20 cumpleaño proximo luna, kier haña rolnan importante den su carera y no un pareha serio. 'Mi mester enfoca mi mes riba mi carera, mi ta birando mas grandi y esaki ta loke cu tam as importante awor aki' , asina Lohan a bisa durante di un entrevista cu Harper Bazaar. 'Mi mama a casa na un edad hoben, pero esei tabat aun tempo completamente diferente' Lohan a sigui bisa ' fuera di esei hopi biaha mi a tende cu guynan ta intimida pa mi y mi no por yuda cu mi ta un hende hopi honesto y directo hopi hende no ta custuma cu esaki'. Lohan kende a wordo comenta di ta cu otro artistanan manera Wilmer Valderrama, a bisa cu e no ta cla ainda pa compromente su mes den un relacion serio. 'Mi ta tumando e actitud di un homber den e relacion. Ultimamente mi no por haña mi den un relacion monogomo, pero tin hende si cu mi tin cada di topa cu varios hende' asina Lohan a sigui comenta.

Marc Anthony a habri e tripel concierto



CALIFORNIA – E di dos tour 'Juntos en Concierto', cu ta conta cu e artistanan Latino marc Anthony, Marco Antonio Solis y Laura pausini, a riba un ola cu constantemente ta creciendo den popularidad rond di Norte America. E tour lo pasa den 20 ciudad y lo cuminsa dia 14 di juli na Shoreline Amphiteatro na California y lo pasa varios otro luga durante di e temporada di zommer. Carchi nan ta costa entre 30 dollar pa 150 dollar maske cu tin algun radio ta bendiendo carchi nan te hasta pa 9 dollar. Marc Anthony lo habri e conciertonan ya cu e tae sun mas conoci na Estado Unidos maske cu tanto Pausini como Solis tambe tin un fanticada masha considerable.

Daddy Yankee ta defende privacidad di musica na Peru



PERU – Privacidad di musica ta algo in parabel y algo tambe algo hustifica pa e fanaticonan pober, asina e rey di reggeaton Daddy Yankee a bisa den un entrevista na e capital di Peru Lima. E artista a duna un rueda di prensa prome cu su presentacion y promocion di su CD 'Barrio Fino en Directo' na Peru. 'Bo no por controla e privacidad e fanaticonan lo sigui haci loke cu nan ta haci' asina Daddy Yankee a bisa 'den varios pais economicamente e ta hopi dificil pa un hoben por compra e produccion y e ora e cos nan aki ta pasa'. Te hasta si esaki kiermen cu e ta gana menos placa e artista kiermen cu tin ora e fanatico por cumpra solamente e produccion cu ta pirata y e no ta wak e malo den esei.

Famia Pitt-Jolie y nan baby a laga Namibia



NAMIBIA – Brad Pitt y Angelina Jolie hunto cu nan baby recien naci y nan dos otro yiunan a laga Namibia despues di casi dos luna kedando na un resort luhoso na Namibia, asina noticianan local a bisa diasabra.E gobernador di e pais a confirma cu e famia a laga e pais pero no bisa si ki ora nan lo a sali di e pais. E pareha a gradici e gobierno di e pais pa tur e facilidad cu nan a duna na nan durante di e temporada cu nan tabata na Namibia. Durante nan rueda di prensa riba diaranson prome cu nan a laga e pais nan a bisa cu nan ta masha orguyoso cu nan yiu a nace ey nan y cu nan ta hiba cu nan recuerdo masha bunita y ya cbaa tin hopi gana di bin bek.

Dialuna mainta Aruba Animal Shelter a ricibi bishita no desea

WAYACA – Normalmente riba dialuna ora cu nos yega trabou y ya caba porta ta habri, ta un bon notica ya cu e e dia mas pisa cu nos tin na shelter. Pero lastimamente no tabata un di nos boluntarionan tabata esun cu a drenta pa asina cuminsa traha, sino un hende cu tabata tin mester urgentemente di un cacho cu porta el a gusta mashapero no tabata tin nigun hende pa yuda e. Y ta un rato despues nos a bin ripara cu e porta a wordo kibra. Undi e bantananan tambe a wordo kibra pero mas leu cu esaki nan no a yega. No cu esaki ta haci diferencia ya cu nos no tin cosnan di gran balor ni tampoco placa den nos oficina.

Pero awo e costonan pa drecha e bentana y e porta ta cai den nos scochi, cu ta bira placa cu nos lo mester haci uso di dje atrobe pa algo otro cu no ta nos bestianan. Claro esaki nunca lo sali nos di bon malo ya cu na e momento nan aki tin algun cacho malo serca nos y nan tin mester di remedi y maner boso por pensa e ta costa placa. Y e ta fastioso ya cu e no ta nada agradabel cu cada biaha bo ta traha duro pa yuda e cachonan anto no tin suficiente placa anto awo riba dje nan ta horta tambe y nos mester paga pa e daño cu esnan cu kier a horta a causa tambe.

Nos kier a haci haci clan a tur hende cu serca nos na Aruba Animal Shelter no tin nada di balor pa horta! Nos ta un organisacion cu tin masha hopi dificultad pa yega na suficiente donacion pa asina nos por keda existi, si cada biaha nan ta purba horta aki den nos di Animal Shelter Aruba no por sigui.

Animal Shelter Aruba no tin placa. Na e shelter tin solamente hendenan boluntario ta traha pues na no ta ricibi ningun salario y pesei mes ora cosnan extra pasa hopi biaha ta e boluntarionan mes ta yuda paga pa esaki nan. Tin ora e bestianan cu nos ta cuidando ta malo tambe, anto e ora lo ta mucho mas miho pa un hende trece 5 kilo di galiña anto un saco di aros pa asina nos por sigui cuida e bestianan. Di e manera aki nos por percura cu e cacchonan ta bira bon bek lihe. E cosnan aki hopi biaha ta wordo paga dor di e boluntarionan mes, ya cu nan ta hendenan cu di berdad ta precupa pa e bestianan aki y ta wak e importancia di e existencia di Animal Shelter. Y awo cu nan a purba di horta aki den ta bira cu e extra placa cu tin lo mester wordo uza pa drecha loke cu a wordo kibra enves di cumpra cosnan pa e chaconan por diberti nan mes cune.

Nos ta spera cu awo tur hende sa cu no tin nada di balor akin a Animal Shelter y pesei mes nan no tinmester di kibra nada mas. Pio awo cu e tempo di yobida tan a caminda cual ta nifica cu nos lo tin cu trata mas bestia cu llo yega serca nos malo. Nos tinmester di tur e placa cu nos tin na e momento nan aki pa asina nos por cuida e bestianan y tambe cuida e lugar.





Aruba Animal Shelter a organisa dia special pa nan boluntarionan

ORANJESTAD – Tur aña Aruba Animal Shelter ta organisa un dia di relahacion pa su boluntarionan y nan famia y dia 15 di mei nan a celebra esaki. Cu tur e boluntarionan nan a gosa di un dia di relahacion riba lama. Henter e dia nan a gosa di tremendo tempo, no por a spera nada otro di e dushi kilma di Aruba. Nan tur a gosa, hari, snorkel y disfruta di dushi snacks y bebida y a haña un bunita color den e solo di henter dia.

E unico problema ta cu te ainda e ekipo di boluntario ta demasiado chikito pa haci tur e trabounan cu nos kier. Pesei mes, si abo tambe ta gusta animal specialmente cacho y pushi lo bo por bira parti di no ekipo y gosa cu nos otro aña riba e dia aki di relahacion tambe. Nos kier a gradici specialmente Sr. Martin Molink, Yarimar y henter e ekipo di e boto cu nos a gosa masha hopi riba dje durante henter dia. Danki pa un dia fantastico y te otro aña.



Bon-bini na delegacion di Anguilla

ORANJESTAD - Entre e delegadonan di e prome Caribbean Tourism Security Conference tumando luga na e Aruba Resort Spa & Casino cu representantenan di diesun nacion Caribense por menciona e presencia di Laureen Bryan, Chief Immigration Officer y Glenn Hodge, Deputy Comptroller, Customs, Anguilla BWI.
E conferencia ta wordo organisa dor di e Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF), den cooperacion cu e Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y Aruba Tourism Authority (ATA).



'Aruba Promises...un exito total!'

ORANJESTAD - Gobierno di Aruba bou liderazgo di Minister di Turismo & Transporte, Sr. Edison Briesen ta desea di encurasha tur doño di negoshi y empleadonan di Aruba su sector di hospitalidad pa tuma iniciativa y participa den e siguiente workshop-nan di "Aruba Promises" cu ta completamente gratis!
Ya tur lugar pa e cursonan pa juni a ser agota y no tin lugar mas pa e fechanan den juni. Solamente a keda lugar pa e siguiente fechanan:
Augustus 23-September 1, 2006
October 18-October 27, 2006
November 4-December 8, 2006
Ta importante pa destaca cu ya mas di 300 persona a tuma e curso aki, incluyendo esnan den sector priva y sector publico.
Segun Minister Briesen, e ta sigur cu e programa cu ta wordo duna pa trainernan certifica y profesional lo hisa e standards di servicio na Aruba y asina nos lo mehora e producto cu nos ta brinda na e turista, alabes asegurando un miho calidad di bida riba nos isla.
E programa di "Aruba Promises" a wordo lansa pa Gobierno di Aruba, bou liderazgo di Minister di Turismo & Transporte den cooperacion cu AMTI (Aruba Management and Training Institute) y Freeman Group. Te awor aki tur esnan cu a participa a keda masha contento cu e material di e curso y a cuminsa practica e "Top ten promises" den nan trabou diario.

Na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club

Un proposicion magico di matrimonio a bin for di shelo

WESTPUNT - Michiel van de Pol en berdad no a risca nada ora cu el a plania un anochi inolvidabel pa e pidi su pareha, Viola Meijer pa e casa cune.
E pareha, kendenan tabata colega durante varios aña y ta saliendo hunto durante ultimo ocho luna, tabata riba nos isla gozando di nan vakantie. Michiel meticulosamente a plania un cuadro romatnico pa su pregunta sorpresa di matrimonio na Violet na e restaurant den clubhouse di Tierra del Sol, esta Ventanas del Mar.
Michiel a reserva un mesa priva banda di pisina, a complementa cu flornan fresco y lus di bela, pero tabata nan yegada cu helicopter loke a haci di e anochi algo asina special. Aruba Heli Tours a desaroya un pakete yama 'Fly-in Dine' hunto cu Tierra del Sol, cu ta conta cu un heli pad pa aterisahe na e parti patras di e clubhouse.
Michiel y Vioula a disfruta di un sunset tour di e isla den shelo y a wordo ricibi despues a aterisa cu cocktailnan tropical na Ventanas del Mar dor di su personal, sigui pa nan cena keto y romantico banda di pisina cu e bista di e mahestuoso California Lighthouse den fondo.
Pa mas informacion riba e pakete di Fly-in Dine of djis pa disfruta di un experencia culinario romantico, yama 586-7800.





Delegacion di Trinidad & Tobago ta na Aruba



ORANJESTAD – Entre e delegadonan di e prome Caribbean Tourism Security Conference tumando luga na Aruba Resort Spa & Casino, tin representante di diesun nacion Caribense. E delegacion di Trinidad & Tobago ta consisti di Marsha Chow Chung y Edward C. Lee Tang, di e Tourism Development Company Limited, Trinidad & Tobago, como tambe Earl Arthur y Mary Patrick, ambos comisario di Polis di e Old Grande Police Station. E conferencia ta wordo organisa dor di e Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF) den cooperacion estrecho cu e Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y e Aruba Tourism Authority (ATA).

Delegadonan di Bahamas, Bermuda y Merca a yega tambe



ORANJESTAD – Otro di e delegadonan cu a yega pa e prome Caribbean Tourism Security Conference ta e representantenan di Bahamas, Bermuda & Merca den persona di Richard Nixon, Director Ehecutivo di Ministerio di Turismo di Bahamas; Jasmin Smith, Gerente di Administracion Hotelero pa e gobierno di Bermuda, Edward Plunkett di e Departamento di Turismo di Merca.



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Cas na Savaneta 233-E eigendom 607m2 construi riba 157m2. Tin cos pa drecha valora na Afl. 169.000,= venta na Afl.115.000,= prijs por baha dependiento di interes di cumprador por pasa wak despues di 2:00pm Tel: 730-3607 / 740-1791 despues di 1:30pm

TA BENDE
Un stroller pa baby prijs Afl. 75,= tambe un wandmuebel casi nobo color lichtgeel prijs Afl. 250,= Tel: 561-0589

TA BENDE
Un Laptop Gateway '04 prijs Afl. 1.500,= 40G.B. WXP prof. Incl serv pack 2 Pentium 4. 2.8G.H.Z. Y 480MB of ram yama liberment Tel: 561-0589 / 564-7401

TA BENDE
Un Shimis di ricibimento size 10 nobo pa Afl. 125,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un Chopper Frame nobo importa di merca cu front-end completo, gas tank, oil tank y handle bar rpijs ta Afl. 5000,= Tel: 565-2313

TA BENDE
Suzuki Ignis '04 perfect condition pa Afl. 20.000,= prijs ta discutible Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Toyota Tercel '92, color Blauw, automatic Tel: 963-0708

TA BENDE
MUST GO Pontiac Sunfire '98 automatic, a/c, cd, c rim, low mileage, good condition Afl. 8.500,= o.b.o. Tel: 592-1372

TA BENDE
Boto di pisca di 16Ft cu motor 15hp y hopi mas Tel: 594-2053

TA BENDE
Boto Tiera 25Ft outboard Evinnude 135hp cu garantia, cu hopi acesorio y den hopi bon condicion $38.000,= Tel: 730-0911

TA BENDE
1 KIA Optima '05 (9000km) cori prijs rasonabel Tel: 563-5340

TA BENDE
Un Toyota Hi-lux double cabina color cora '99 airco, radio, cass. Afl. 12.500,= Tel: 584-1360 966-5223

TA BENDE
Ford Aerostar '95, bon condicion automatic, 7 persona pa Afl. 3.500,= pa mas informacion Yama Tel: 740-1791

TA BENDE
Dodge Avenger '96 Afl. 10.000,= Yama Tel: 568-7934

TA BENDE

Un set di riem origal pa BMW 3 series cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop semi nobo, pa Afl. 2000,= tambe mi tin diferente otro piesa di BMW.
Pa mas informacion yama.
Tel: 594-9990



TA BENDE
Un set di GYM di multi exercise por yama na Tel: 567-6161 prijs Afl. 800,= SO!! Tambe un shimis di Bruid size 4, color off white Afl. 500,= shelfs di hero, bon pa botica, supermarket, minimarket of tienda, nan midi ta di 4pia di largo pa 2nd hand afl. 200,= p/uno Tel: 567-6161

TA BENDE
Microwave best offer
Tel: 587-7881

TA BENDE
Tropicana Inn e ta bon pa un restaurant takeaway e tin su bar y 7 camber cu nan baño etc. Tel: 594-5444 / 587-6018 / 741-8169

FOR SALE
Six new pre-fabbed concrete pillars "Model Romano" ta bende seis pilar nobo di concret estilo Romano Tel: 584-3880 / 692-8561

TA BENDE
Bluetooth wireless earliece brand new, talk and listen to your cellular wireless. Works with every cellular with bluetooth technology.
Afl. 100,= Tel: 592-7225

TA BENDE
King size bed, double box spring Afl. 300,= furniture, window unit airco tachair 24.000Btu Afl. 200,= split unit airco, toshiba 38.000Btu, microwave pa Afl. 50,- Tel: 566-3836

TA BENDE
Un Wandmuebel color lichtgeel casi nobo, prijs ta discutible Tel: 564-7401

TA BENDE
Body Toyota Celica '90 completo sin motor, hopi parts, solamente pa Afl. 200,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA CUMPRA
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05

TA BENDE
Cellular Bluetooth Headset brand new. Works with every cellular with bluetooth technology. New price Afl. 150,= now only Afl. 100,=
Tel: 592-7225

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cas + apartment na vencidario keto na Boegoeroei, Noord, recien geverf, special prijs Juni y July Tel: 993-2250 - 592-4482

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Pa mas informacion Tel: 592-4482

TA HUUR

TA HUUR
Apartment bunita cu 2 camber cu airco na Pos Chiquito Afl. 1.100 pa luna incl. Awa, y gas Tel: 730-0127

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
Un camber den cas di famia den bario di Noord, den area di Hotel. Preferible hende muher. Pa mas informacion yama Tel: 743-0017

TA HUUR
Na Venezuelastraat, oranjestad, pa ocupacion inmediato, apartment ful muebla. Away luz (uso rezonabel) ta inclui airco ta apart. Contract di 1 aña Tel: 562-7206

TA HUUR
Na Savaneta apartment pa Afl. 750,= pa luna. Completamente muebla pa un of dos persona. Awa y coriente y gas ta inclui. Tel: 584-7157

TA HUUR

TA BUSCA

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 pa 4 camber cu 2 of 3 baño Oranjestad, pabao di brug of Savaneta. Yama 562-2920/565-6876

TA BUSCA
Un cas di 3 camber cu un of dos baño cu cura te cu Afl. 1.300,= pabao di brug. Tel: 565-1404

TA BUSCA
Zweminstructor mester tin tur su Diplomanan. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug, Tel: 565-1404 / 742-8535

SERVICIO

TA BUSCA
Un Helper pa construction mantencion Tel: 566-3836

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc.
Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel. Pa mas informacion Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure.
Pa mas informacion yama
Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium
Tel: 588-2690/561-6126

TA OFRECE
Señora serio y responsabel ta ofrece pa bai cuida persona di edad of baby den dia na Oranjestad. Interesados por yama Tel: 564-5907

SOLUCION
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi.
Tel: 745-5082 / 741-2925

TA DUNA SERVICIO
Nos ta busca tur piesa di Volkswagen y brommer cu bo no ta haya aki na aruba for di exterior den tempo record
Tel: 584-0204/ 594-1355

TA DUNA LES
Di Peliquero - Manicure y Pedicure.
Tel: 582-1471-592-4885

Boso ta lus pa mundo

(Mateo 5, 14)

Kico Dios kier bisa nos cu e palabra aki? E ta mustra nos cu mei-mei di tanto cos cu ta pasa riba e mundo aki, manera cambionan cu tin riba nos isla y den mundo, cu ta lanta sintimento di inseguridad serca hende, nos como cristian tin un tarea sumamente serio y responsabel pa cumpli cune.
Aparte dip lama Palabra di dios, cu palabra pues, nos tin cu biba d ital manera, cu nos actitud ta manda e mensahe cu realmente nos kier biba un bida cristian.

Cu nos manera di bida nos ta confirma cu e caminda di Dios realmente ta e unico caminda cu ta conduci na un bida felis. Ora nos acepta Dios su boluntad, maske no ta tur biaha esaki ta loke nos mes a desea, nos ta indica cu nos tin confiansa cu Dios sa kico ta bon pa nos.
Nos mission como cristian ta, di ta cla para pa mustra comprencion, duna respet, amor y cariño. Nods ta yama pa ta sirbidonan, cu no ta spera nada a cambio. (Mateo 5, 15-16) Hesus a bisa: 'Mi ta sigura boso: ningun hende cu bandona xu cas, su ruman, su mama, spa mi motibo y pa motibo di e bon Noticia, no ta keda sina haña den e tempo aki cien bes mas tanto' (Marco 10, 29-30)

Oracion: Tata Santo, nos kier ta 'lus di mundo' manera Bo a manda nos. Cu nos lus por briya y cu e rayonan di lus por inspira otronan pa hiba un bida cristian conforme bo boluntad. Amen

Nilo y Cerla Ruiter
Curacao

Aries Maart 21 - April 19
No laga bo emocionnan domina bo durante di dia awe. Tuma un punto di bista masha in personal paso esaki lo combini bo.

Taurus April 20 - Mei 20
Un hende lo mustra bo un manera cu lo spar bo tempo den tur loke cu bo ta haci y esaki mes lo yuda bo haci bo reputacion crece.

Gemini Mei 21 - Juni21
Porta cu di berdad bo no sa kico futuro lo por tin pa bo, pero un tiki misterio lo port a un cos hopi bon pa bon a e momento nan aki.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Otronan kier hiba bon a luganan unda cu bo kier bai, no sinti bo culpable den lagan an hiba bo unda cu bo kier.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Energia lo no ta un problema awe, pesei mes e miho strategia cu bop or haci uso di dje awe ta e stamina cu bo tin awe.

Virgo Augustus 23 - September 22
Bo ideanan tin cu cuminsa tuma un tiki forma durante di e dia di awe. Cuminsa crea un representacion fisico di bo ideanan.

Libra September 23 - October 22
Bo lo ta hañando masha hopi atencion durante di e dia di awe y e lo pasa sib o kier of no. Pero en todo caso sea masha orguyoso di bo escohencianan di awe.

Scorpio October 23 - November 21
Bo ta sinti manera cu bo ta dal bo cabes contra muraya ora cu bo ta papiando cu un hende? No sigui purba. Laga para y sigui loke bo mester haci.

Sagittarius November 22 - December 21
Bo ta custumbrando bo mes den un rol cu ta duna bo masha hopi mes den e comunidad. Keda envolvi contantemente.

Capricorn December 22 - Januari 19
Bo cantidad di energia lo pusha bo na un futuro mucho mas grandi, asina ta sigui cu loke cu bo ta haciendo.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Tin algun mal noticia na caminda, pero purba di busca e esencia di e noticia aki. Ora bo profundisa den e noticia lo bo mira speransa un biaha mas.

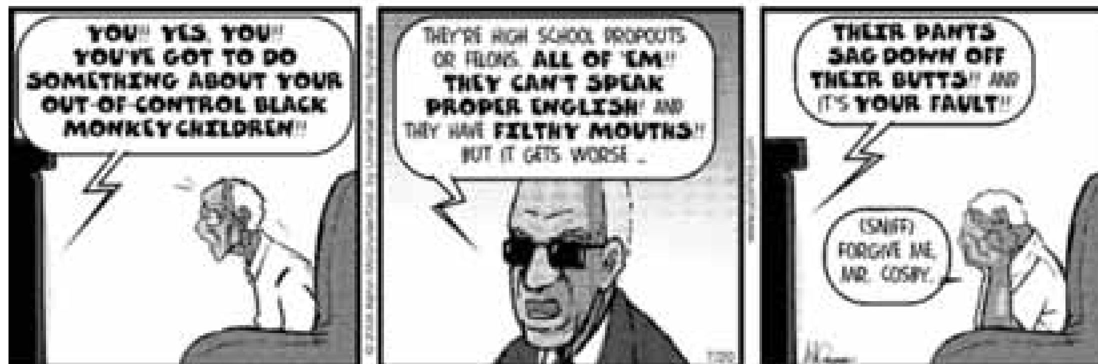
Pisces Februari 19 – Maart 20
Cumpli cu e exigencianan di un amigo lo ta nesecario pa asina por mantene e paz enter boso grupo di amigo.

COMICS

Garfield



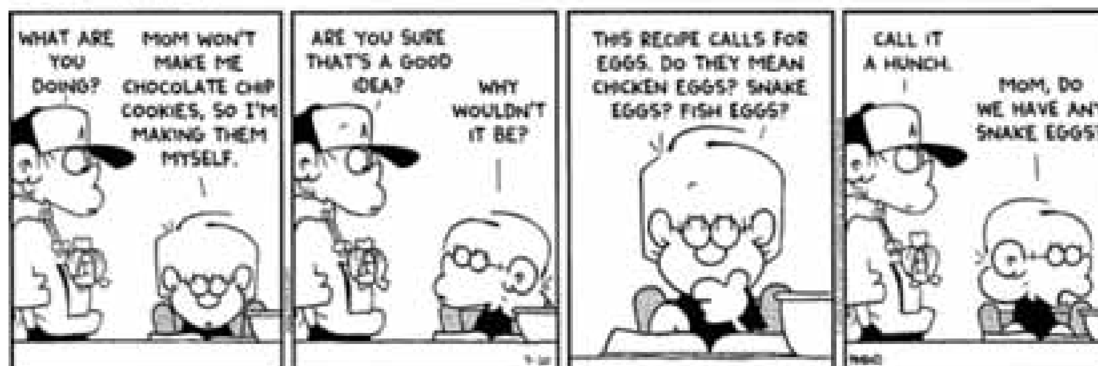
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 12

2 LETTERS
AH
TE

3 LETTERS
ARF
CUT
ESP
REM

4 LETTERS
AJAR
ALAR
AMIN
CAAN
CAVA
DEFT
DENS
DIAL
EPEE
ETES
ETTE
EVEN
HALS
HERR
IKES
INGA
JOAN
LIEN
LORN
NAIL
NE'ER
NOME
OEUF
OPIE
PEEK
RELY
REOS
SANE
SERT
SOAR
S.P.C.A.
TARP
TENT
ULES
VENA
YOND

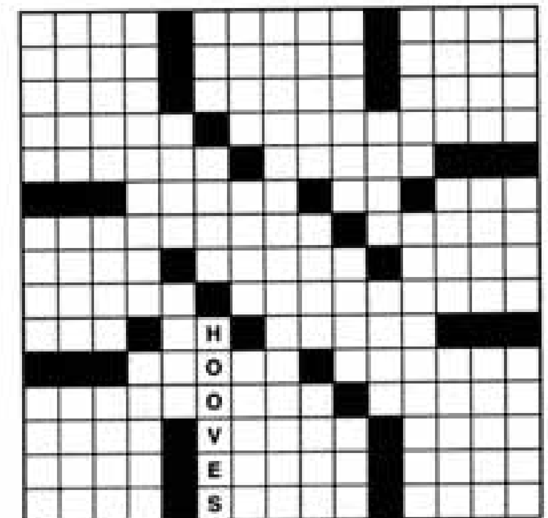
5 LETTERS
ACIDS
ARECA
CRUST
DANNY
DELES
DROOP
ELEVE
ENOCH
ERATO
EVANS
EVITA
MANIC
NGAIO
OLIVA
RAGER
RANKS
SALEP
SNARE
SNEAK
SWALE
TAHOE
VISAS
VITAE
WAITE
YELLS

6 LETTERS
~~HOOVES~~
RECANT
SHOVED
SLEWED

9 LETTERS
AARD-VARKS
ANNAPO-LIS
NORTH-EAST
RETAILERS
SHORT-FALL
WEEK-ENDER

15 LETTERS
GENERAL HOSPITAL

Answer on page 76



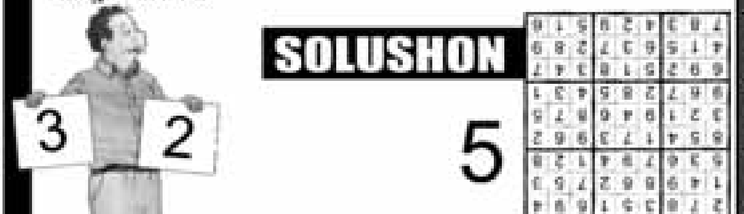
SUDOKU PUZZLES

5



2			3	5				4
	4		8			7	5	
	3	6		9		1		
				7			6	2
3		1	9		6	8		5
9	6			8				
		2		1		3	4	
	1	5			7		8	
7				2	9			6

- *Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.*
- *Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.*
- *Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.*



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Amsterdam Manor y Machebo a ricibi reconocemento internacional

Anuncia durante e di nuebe Governing Council Meeting di CAST

SANJUAN/ORANJESTAD – Luna pasa e Governing Council di CAST a reuni na Puerto Rico cu e proposito di plania e strategianan pa avansa den e desaroyo di un industria di turismo sostenibel den Caribe. Durante e reunion aki, Sir Royston Hopkin KCMG, President di e Conseho a haci a anuncio di un premio regional nobo pa e propiedadnan cu ta Green Globe Certified pa nan informacion importante suministra durante e ultimo dos aña na Green Globe y revisa dor di EarthCheck.

E 'Best Overall Performer Award' a wordo duna na Amsterdam Manor Beach Resort na Aruba, propiedad cu a logra e miho status di practica den tur indicador y a ehecuta semper riba e miho nivel di practica. E Manchebo Beach Resort & Spa, tambe na Aruba, a gana e 'Most Improved Performer' dor di a demostra e mehoracion di mas grandi den logra e standards di Green Globe durante e ultimo dos aña. "Ambos hotel ta miembronan activo di CHA desde 1993 y 2000 respectivamente, y nan ta demostra nan compromise cu e region dor di practica iniciativanan di turismo sostenibel y apoya CHA su evento y programanan. Pabien riba e premionan bon mereci" a bisa Director General di CHA, Alec Sanguinetti.

Amsterdam Manor Beach Resort ta un boutique resort diferente cu arkitectura estilo Hulandes colonial, situa riba Eagle Beach cu ta un propiedad y ta ser maneha dor di e mesun famia for di december 1989. "Nos ta reconoce e papel importante cu nos ta hunga den sostene e beyesa natural di Aruba, pa e presente y futuro di nos comunidadnan y huespetnan. Nos compromise cu e medio ambiente a pone nos adopta hopi procedura di sosten manera e reduccion di e uzo di energia, awa y recursonan natural, emplea trahadonan local y promove e uzo di producto y servicionan local" asina Jurgen van Schaijk, doño & Managing Director di Amsterdam Manor Beach Resort a bisa.

Manchebo Beach Resort & Spa recientemente a celebra nan re-certificacion pa e Green Globe 21 Standards. E esfuersonan continuo di e personal y gerencia pa cumpli cu e vision di e compania y prome pa preserva un medio ambiente sigur y saludabel pa e isla di Aruba na su hende y huespetnan, ta mustrando resultadonan grandi. For di comienso di e programa Green Globe na 2003, e resort tabata capas di baha consumo di awa y coriente den promedio di huespet pa anochi cu mas di 20%. "Ami sigur por encurasha hotelnan biciña den Caribe pa uni na e programa di Green Globe Certification y siña con nan por bira miho biciñanan den nan comunidad y spar hopi placa" asina Edgar Roelofs a bisa como Director di Operacion di Manchebo Beach Resort & Spa.



E balornan pa e nivelnan di practica Baseline y Best di cada indicado ta bin for di investigacion amplio rondmundo den casonan di estudio apropia, encuesta di industria, guia di diseño di ingenieria, control di energia, awa y tambe sushi. Informacion nacional y regional di uzo di energia per capita, emisionnan di greenhouse gas y otronan, sushi pa dump y consume di awa, ta wordo colecta hunto cu e practicanan di reciclahe y uzo di kimiconan biodegradable y productonan di papel econologico. Esakinan ta duna informacion di fondo pa normalisacion di e balornan di prestacion spera pa promedio di cliente of empleado y/of prestacion general di un empresa cu ta wordo teni como ehempel. Esaki kier men, cu nan ta wordo uza pa midi e situacion nacional y regional di practicanan medioambientel cu un empresa ta basa su mes ariba, y for di esei cua ta e nivelnan rasonabel cu por spera e empresa aki pa logra. Un resultado di ehemp na of riba e nivel baseline ta demostra na tur esnan interesa cu e empresa ta logrando un prestacion saludabel. Un resultado bou di e nivel baseline ta indica cu un empresa por y mester realisa accionnan cu lo nifica mehoracionnan beneficioso den su prestacion.



Esaki ta e prome biaha cu e premionan aki di Green Globe ta wordo entrega den Caribe. A ser proponi pa premionan internacional similar wordo anuncia durante e conferencia di Green Globe & Green Tourism Caribbean cu lo tuma luga na e isla di Jamaica entre 1 y 3 di november 2006. Tur operacion exitoso cu wordo tenie como ehempel y certifica rond mundo ta den competencia pa e premionan aki. Caribe ta liderisa mundo cu mas di e 50% di tur propiedad mundial, certifica pa GG21. CAST ta e Socio di Aliansa pa e programa Green Globe 21 den Caribe y un lista complete di propiedadnan certifica como Green Globe 21 ta obtenibel riba e website www.cha-cast.com.

Expo Cas 2006 dianan 15 te cu 17 di Juni na Renaissance Convention Center

Despues di hopi aña e pioneronan di expo ta bek

ORANJESTAD - Cas propio ta un di e necesidadnan di mas grandi actualmente na Aruba tanto pa e famia chikito como e famia grandi.

E necesidad ta mas grandi ainda ora como consumido bo kier haya mas informacion kico pa haci ora bo kier construi "E cas di bo soño." Ta pesei mes "Expo Cas '06 dianan 15 te cu 17 di juni'06" lo reuni bou di un solo dak tur e informacionnan cu abo mester pa logra construi, cumpra of remodela bo cas. For di momento cu bo pensa riba bo cas te ora cu bo ta den e cas di bo soño.

Multi Media International N.V. ta presenta na e pueblo Arubano dianan 15 te cu 17 di juni na Renaissance Convention Center un exposicion, di diferente compania. Diahuebs dia 15 y diabierna dia 16 for di 4'or di atardi te cu 9'or di anochi y diasabra dia 17 for di 11'or di mainta te cu 7'or di anochi lo bo haya tur información cu bo tabata spera pe. Entre otro bo ta haya ideanan nobo con pa planea, financia, construi, remodela y finalisa e cas di bo soño.

Sr. Clayton Brown, director di Multi Media International N.V. a enfatisa cu e idea pa bini cu e exposicion aki, ta debi na e necesidad grandisimo cu tin en cuanto informacion di construccion.

Masha hopi hende kier construi un cas pero debi na e.o. falta di informacion di ki pasonan legal mester sigui y kico pa cumpli cune e.o. pa adkiri un tereno pa construi, diseña un mapa di cas, haya aprobacion di construccion (bouwvergunning), haya un financiamento etc.

Ta pa e motibo aki hopi biaha e entusiasmo di famianan ta desvanece y no kier pensa riba un propio cas, ya cu no tin un instancia cu por duna bo tur e informacion aki bou un solo dak. Ta hustamente pa e motibo aki cu "Expo Cas '06" ta bai tuma lugar pa yuda famianan na Aruba pa prome biaha haya informacion berdadero, concreto, serio y adapta na cada famia su nesesidadnan pa yuda nan logra yega na nan propio cas.



Pa haci e expo aki exitoso a reuni tur comerciantenan cu tin di haci cu e mundo di construccion y vivienda pa den un solo expo sin tin nodo di cana aki aya haya tur informacion, producto, material y profesionalnan hunto pa yuda abo logra yega na bo propio cas.

"Expo Cas '06" ta e exposicion unda pa solamente Afls 5,=, muchanan bou di 12 aña compaña pa nan mayor ta drenta gratis, bo ta haya tur e informacionnan cu bo mester y unda bo por sera conoci cu e companianan di negoshi den e mundo aki y nan competencia. Dianan 15 te cu 17 di juni consumido por haya informacion, di empresanan di renombre manera A.G.S, AMC Unicon, ATCO/ECOTECH, Aruwood Designers, Aruba Bank, Banjolux, Benjamin Security , Best & Solid Reality Group, Caribbean Shades, CATS, Cutting Edge Floor, Decoration Center, Eagle Roofing, Fatum General Insurance, Friomax, Gerry's Refri Center, Island Overseas, Meija Engineering, Professional Pest Control, RBTT Bank, Remax, ITR Realty, Setar N.V. Texas Furniture Store, Thiel Corporation, Willy's Pool. Nunca antes na Aruba a ser teni un exposicion di e indole aki. Espectativanan ta sumamente grandi pa Expo Cas '06.



Esaki ta e oportunidad unico cu bo tin pa sa tur loke bo mester di cas, for di ora cu bo pensa riba un cas y te ora cu bo ta den E cas di bo soño! Pa mas informacion yama Multi Media International N.V. na telefoon 583-9039. Satisface bo necesidad di informacion di construccion, cumpra y/ of remodela bo cas, bishita Expo Cas '06.

DEPORTE
BON DIA Aruba

Australia y Guus Hiddink contento
Pag. 2

Zico ta kere cu Japon no a merece di perde
Pag. 3

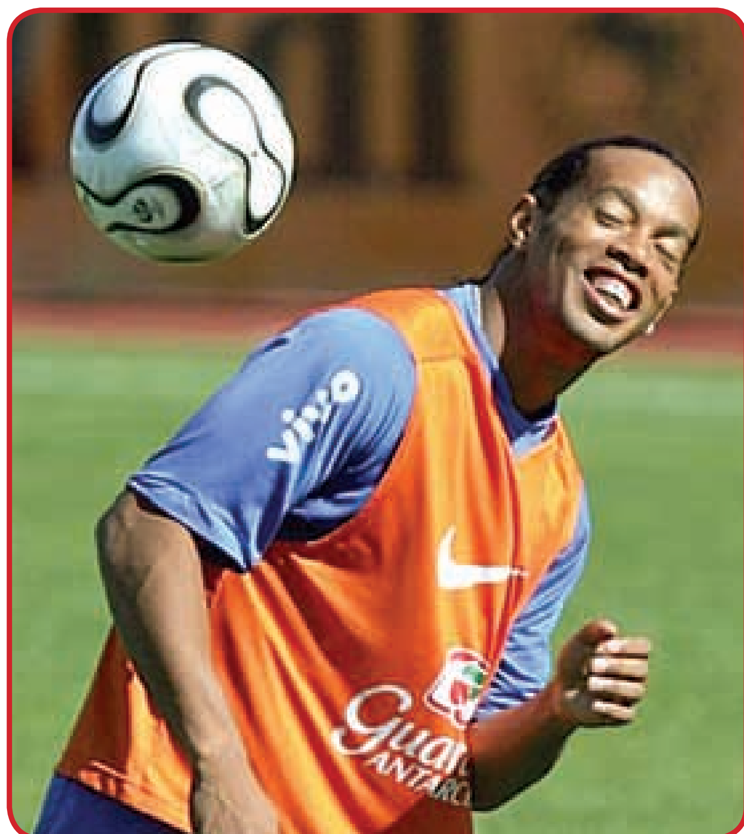
Republica Checo ta gana y perde Koller
Pag. 5

Italia disciplina ta gana Ghana
Pag. 6

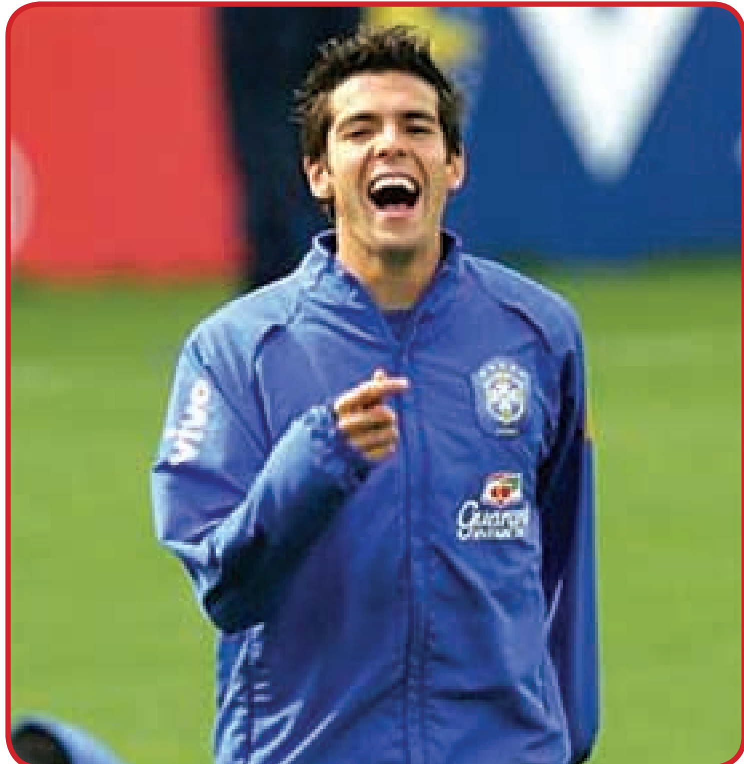
No tin problema den Hulanda
Pag. 7

"Campeon Mundial" Brazil ta debuta awe









MUNICH- Awe e seleccion di Brazil, e actual campeon Mundial, lo debuta den e Mundial Alemania 2006, ora cu e mira accion contra di e seleccion di Croacia. Pa prome bes mundo lo sera conoci cu e "Cuarteto Magico" di Brazil, cu ta Ronaldo, Ronaldinho, Adriano y Kaka, kende tur hende ta spera di lo bira e sensacion di e mundial aki. E wga ta pa 3'or di atardi mientras cu awe mainta pa 9'or Sur Corea lo enfrenta Togo y pa 12'or di merdia lo hunga contra otro Francia y Suiza.



Australia ta reacciona den minuutnan final pa supera Japon

Guus Hiddink estatico

KAISERSLAUTERN- Australia y su entrenador Hulandes, Guus Hiddink tabata rumbo pa un decepcion grandi den su prome partido di Copa Mundial 2006, contra di Japon.

Un gol di Nakamura na di 26 minuut, a pone Japon dilanti 1-0 y pa largo rato e seleccion di Australia a trata di forza e gol di empate pero sin por a logra.

Hiddink a hala atencion di tur hende, ora cu el a practicamente forza pa mira e accion di gol di Japon, caminda e ta kere cu na a pusha su poertero Mark Schwazer pa yega na e gol pero cu referee no a constata y castiga.

Den di dos tempo a bolbe tuma e vision di Hiddink pa cambia e situacion pa su seleccion ora cu el a efectua e cambio dim as importante, mandando Tim Cahill den tereno pa pone mas presion riba e gol di Hapon.

Sinembargo Hapon a hunga un partido organiza, a regla su asuntonan bon, a cubri tur posibilidad cu Australia por a crea y tabata mustra rumbo pa un victoria di 1-0.

Simembargo Cahill na di 84 minuut cu tremendo accion, un descomunal tiro di distancia ta logra di empata e partido na 1-1.

E gol a inspira Australia cu di repente a reconoce su poderio y un biaha mas tabata Cahill kende cu otro tiro descomunal, ta pone su ekipo ariba 2-1 y den e ultimo minuutnan di e wega, tabata John Aloisi kende ta supera portero Kawaguchi pa e score final di 3-1.

E victoria laga Hiddink feliz, a duna Australia un bon inicio y bon posibilidad den un grupo cu ta consisti tambe di Croacia y Brazil.

Un empate contra Brazil y Croacia lo pone Australia pasa pa di dos buelta sin ningun problema.







Zico, director tecnico di Japon

"Nos a haci casi tur cos pa gana pero a falta un tiki mas"







KAISERSLAUTERN- E director tecnico Brasilero di e seleccion di Japon, esta Zico, a mustra decepciona pa e derota cu su ekipo a sufri na man di e seleccion di Australia.

Japon tabata falta seis minuut mas pa logra su prome victoria den e Mundial di 2006, pero di repente tur cos ta caba y Australia ta reacciona anotando na tres occasion den un lapso di shete minuut pa bai cu e victoria di 3-1.

"Mi tin cu bisa cu mi ta satisfecho pero na mes momento desilusiona. Nos a haci tur cos pa gana, hunga un wega disciplina pero atrobe ta bolbe keda demostra cu riba e nivel aki, bo mester hunga practicamente perfecto.

Mi no ta kere cu Australia tabata di e bon ey pa tin merito pa haya e victoria cu el a haya. Nan no a haci mas cu Japon y nan no a haci menos tampoco y mi ta kere cu Japon sin duda algun, tabatin merito pa bai cu e victoria aki," Zico a declara.

E entrenador tambe a sigui mustra cu kizas e calor, e temperature hopi halto a causa un impacto riba su hungadornan, mientras cu e seleccion Australiano, tam as custumbra y equipo pa hunga bou di e condicionnan ey.

Japon enberdad a hunga impresionante, tanto den e prome mitar como den e di dos parti di wega, y no a permiti Australia drenta den su wega acostumbra y pa largo rato e wega a mustra den control di Japon.

Sinembargo for di nada Australia a lanta para, a anota e golnan cu tanto e tabata busca y a impone riba un rival cu no por a haci nada mas bon.

"E derota aki ta duro den cierto forma, ya cu pa mayoria di e wega, nos tabata sa cu nos por a bai cu e victoria, pero ta cosnan cu nos ta tuma na cuenta den e weganan cu ta bin ainda y asina lucha pa nos pasa pa e di dos buelta.

Nos por y nos ta bai busca esaki tambe," Zico a splica despues di e partido di ayera.



Australia y Japon cu celebracion grandi di fanaticada









KAISERSLAUTERN- Un ambiente sin igual a reina ayera mainta den e stadion Fritz-Walter di Kaiserslautern pa e partido entre Australia y Japon. Fanticonan grandi y chikito a unica hunto den un despliege di color y fantasia, tur demostrando na sosten pa nan ekipop preferi. Varios ora prome cu e partido e fanaticonan a yega y yena e stadion sperando riba e wega cu a resulta den un victoria di 3-1 pa Australia.

Cu excepcion di e partido entre Republica Checo y Merca, tur pero tur wega te cu awor tabata completamente bendi y e stadionnan tabata yen yen.



Republica Checo ta mustra con ta anda c'un rival inferior y debil

Pero ta perde Jan Koller







GELSENKIRCHEN- Republica Checo ayera a demostra con tin cu anda c'un rival cu ta inferior y mas debil, y ningun momento a permiti e seleccion di Merca, hinca den su cabez pa percura pa un sorpresa.

Ya na di cinco minuut di wega, e Checonan ta bai ariba den e marcador cu tremendo gol di Jan Koller, un gol cu a shock e mericanonan pero cu a cambia cara di e partido.

Poco poco e seleccion Mericano a reacciona [pero den e prome tempo, e no a yega mas leu c'un tiro di Donovan cu ta dal den tubo di gol y bin bek den tereno pero te eynan e esfuerzo mericano a yega ya cu na di 36 minuut e Checonan ta bai ariba 2-0 c'un tiro descomunal di Tomas Rosicky cu a supera portero Keller di Merca den forma impresionante.

E checonan despues no a laga nasa mas pa e Mericanonan, y a sigui domina e accionnan y den di dos mitar a tratadi mantene e bala mas tanto cu e tabata por.

E derota definitivo a keda registra na di 76 minuut ora u Rosicky a ser manda den profundidadd riba un pase di Paul Nedved cu a caba di seya e victoria di e checonan.

E derota di Merca a bai manera un bom serca su fanaticada, no pa e margen di gol pero pa e forma facil cu e Checonan a logra di domina e Mericanonan.

Merca a wordo considera como un di e posibel finalistanan pero e tradicion di e futbol di Republica Checo, a pone cu e diferencia a mustra grandi, masha grandi mes den e partido aki.

No ta tur cos tabata alegria pa e seleccion Checo ya cu tur cos ta mustra cu nan lo perde servicio di e centro delantero, Jan Koller kende a sufri lesion na un ligamento den su bil drechi.

Ta casi sigur cu e lo ser manda cas pero mester examina e pia prome cu tuma un decision asina drastico



Italia ta hunga hopi disciplina y ta gana facil di Ghana cu anotacion di 2-0







HANNOVER- E seleccion Italiano, bou direccion di Marcelo Lippi, tabatin un bon debut den e Mundial 2006, logrando un triunfo di 2-0 riba Ghana ayera nochi na Hannover.

Golnan di Andrea Pirlo den e prome tempo y otro di Vincenzo Iaquinta den e minuutnan final, a bin sigura e triunfo di Italia, riba un rival cu tabata mas fastioso cu peligroso.

Ghana a purba, y e seleccion africano tin forza fisico pero pa loke ta e aspecto tactico y tecnico, Italia a domina totalmente y eynan e gran diferencia a sinta.

Andrea Pirlo den e prome tempo a anota e 1-0 riba un tiro di skina caminda e ta ricibi e pase, pone riba su pia drechi, y los un cañonazo riba e gol di Ghana cu a bai pega den e skina mas leu, pa duna Italia e bentaha di 1-0.

Pa largo rato e gol aki a para como e unico gol y tabata suficiente pa Italia logra su prome victoria, ya cu defensivamente e ekipo di Lippi tabatin tur cos bou di control y no a duna Ghana ningun oportunidad cla di gol.

Ta bin aserca cu den e ultimo minuutnan di e wega, e defensor Samuel Kuffour, kende a hunga den e liga aleman y awor ta hungando cu Juventus di Turin, ta pasa un bala malo pa su portero y aki Vincenzo Iaquinta, kende a caba di drenta e wega, ta yega na e bala prome y ta pusha esaki den net pa sigura e triunfo di Italia cu anotacion di 2-0.

Un triunfo importante y cu ta duna Italia e confianza necesario pa resto di mundial.

Van Persie ta acusa Robben di ta mucho individual den seleccion Oranje



LEIPZIG- Robin van Persie no ta gusta con Arjen Robben a hunga den e prome wega di Hulanda contra di Serbia & Montenegro, cual partido Oranje a gana cu anotacion di 1-0 cu gol di Robben.

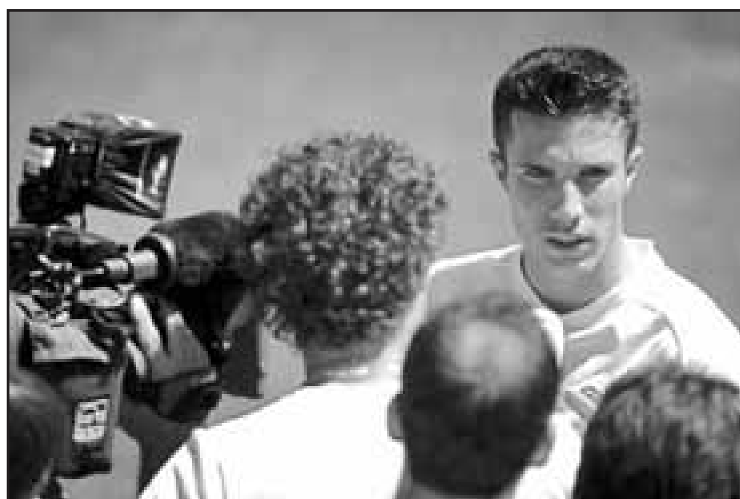
Segun declaracion di van Persie, su compañero di ekipo na algun occasion, ta tuma decisionnan cu ta cumbini su persona solamente y no resto di e ekipo.

"Nos tin cu hunga como un ekipo ya cu eynan nos forza ta sinta mas cu tur cos. Mi ta respeta tur mi compañeronan di nos ekipo y mi no tin nada contra di ningun hende, pero solamente como un unidad nos por logra exitonan den e torneo aki," van Persie a splica. Apesar di e declaracion aki di van Persie cu a hala hopi atencion ayera, tin cu bisa cu no tin problema den e team Oranje mes, ya cu ayera tur hende a papia bon cu otro y entre otro Robben y van Persie tabata combersando normalmente.

Philip Cocu, un di e veteranonan, tampoco kier a bisa mucho cos di e situacion aki pero solamente a bisa cu Hulanda a hunga hopi bon como ekipo.

"Esey ta nos estilo di hunga. Nos ta hunga cu e liñanan serca di otro, nos tur ta presiona y nos tur ta defende, ta nos estilo esey ta," Cocu a splica.

Tur cos ta mustra cu enberdad no tin problema den Oranje y cu e declaracion di van Persie tabata su opinion duna riba algo cu e ta pensa y nada mas.





BON DIA Aruba



Center League a perde y gana na Centro di Bario Noord





NOORD- Manera nos a anuncia den nos edicion di ayera Dialuna e play-off interleague a continua Diadomingo riba e tereno di Centro di Bario Noord na Noord.

Diasabra e equiponan di Center League a gana tur tres wega cu nan a realisa pero Diadomingo nan a sufri dos derota y a logra bay cas cu solamente un victoria den Junior League.

Den e division di Little League e muchanan di South League a laga e equipo Central den tereno ora cu den bom di 6 inning nan a anota un careda pa gana e wega cu score di 5-4.

Mester bisa si cu South League tabata gana practicamente henter e wega y cu Center League a empata e wega den cabes di e sexton entrada anotando 2 careda. South League tabatin 5 careda, 6 hit y 2 eror mientras cu Center League tabatin 4 careda, 4 hit y 1 eror.

Jhon Lopez a resulta e pitcher ganador mientras cu Angelo Dos Santos Camara a carga e derota.

E mihor bateadornan pa South League tabata Luis Gonzales di 1-1, Jermain Manuel di 4-2, Joshue Leañez di 3-2 y Michel Martis di 2-1. Pa Center League tabata Vijandrick Jacobs di 2-2 y Jerrel Kelly di 1-1.

Den Junior League si e equipo di Center a bolbe bay cas cu un victoria ora ora cu nan a gana e combinacion di North y South cu score di 9-7.

E equipo di NAS a pica dilanti den e prome entrada ora cu nan a anota 1 careda pa bay ariba 1-0.

Pero den bom di e tercer entrada e equipo Central a tuma e rienda di e partido y nan no a entrega esaki mas. Den e tercer inning nan a anoita 5 careda y den e di cuatro inning nana a boklbe anota uno mas pa haci e wega 6-1. NAS a corta ventaha den cabes di cinco anotando 4 careda hacienda e wega 6-5 pero Center mesora despues a contesta anotando 3 careda pa haci e wega 9-5. Den cabes di e sexton entrada NAS a bolbe anota 2 careda mas pero mas leu nan no a yega di manwera cu e wega a termina cu e score di 9-7 pa Center League.

E seleccion di Center League a bati apenas 6 hit contra 11 di NAS pero defensivamente Center a comete solamente 2 eror contra 4 di NAS. E pitcher ganador tabata Geovanny Solognier mientras cu Eshgino Panneflek a perde.

E mihor bateadornan pa Center League tabata Remi Flanegin di 1-1 mientras cu Jean Pierre Geerman, Johan España y Sherwin Loopstok a bati di 2-1 cada uno.

Pa e combinacion di NAS tabata Angelo Webb di 3-2, Shayenne Felida di 2-2, Gerald Tromp di 4-2 y Darwin Escobar di 2-1.

Nos tin di apunta cu e wega aki a tarda demasiado, e wega a cuminsa alrededor di 1'or di atardi y a termina pa 5'or. Nos ta kere cu esaki no ta necesario, un wega di 7 inning no mester dura mas cu 2 ora y mey.





North and South a empata serie den Senior League





NOORD- E seleccion di e liganan North League y South League empata e play-off inter League Diadomingo aniochi ora cu nan a gana e equipo di Center League cu score di 12-6. Despues di a sufri un knockout fulminante Diasabra atardi na Brazil e equipo di NAS a recupera y a propina e equipo Central un derota.
E equipo di NAS a pica dilanti den cabes di e segundo entrada anotando un careda pero e seleccion di Centeer a bolter e score den e propio segundo inning anotando 2 careda.
E muchanan di NAS for e momento ey a hala faha mara y nan a anota 3 careda den di tres y 2 mas den di cuatro pa haci e wega 6-2. Center a corta ventaha den bom di 4 cu tres careda pero NAS a bolbe reacciona y a anota 4 careda den cabes di e quinto inning pa hacvi e wega 10-5. Center a anota 1 mas den ciere di cinco pero e seleccion di NAS a anota 2 mas den nan ultimo turno na bate pa caba e wega cu score di 12-6.
NAS tabatin 12 careda, 10 hit y 1 eror mientras cu Center League tabatin 6 careda, 8 hit y 5 eror.
E pitcher ganador tabata Ryan Hassel mientras cu Edwars Villanueva a perde.
E mihor bateadornan pa NAS tabata Shinton Arends di 3-2, Jair Thompson di 3-2 incluyendo un homerun, Randy Young di 4-2 y Ryan Hassell di 2-1.

Pa Center League tabata Giomar Nunes di 3-2 y Gyendur Lopez di 3-2, ambos hoben a conecta un homerun tambe. Ademas Javier Croes a bay di 4-2 y Jeandrick Kock a bati di 2-1.
E play-off Inter League ta continua mayan atardi na Aruba Jrs cu un wega di Little League entre Center League y North League.
Den e division di Little cada liga tin un wega gana y un wega perdi.
Den Junior Center League ta ariba 2-0 y den Senior League tanto Center League como NAS tin un wega gana y uno perdi.



Torneo Internacional di Tennis Hubenil na caminda









ORANJESTAD- Recientemente Aruba Lawn Tennis Bond (ALTB) a ricibi bishita di sr. Anthony Jeremiah kende ta un “International Tennis Federation Officer” pa e region di Caribe. Despues di su bishita na nos hermana isla Corsow, e tabata di bishita na Aruba tambe. Durante su estadia aki na Aruba el a reuni cu e Federacion Nacional (ALTB) y a presencia e torneo di tennis hubenil di CMB. Tambe e a topa cu algun entrenador local y cu sr. Patrick Werleman den su encargo como miembro di Comision Tecnico di COA. Ademas di tur esaki sr. Jeremiah a duna un clinica di tennis na e junior atletanan di tennis. Sr. Jeremiah a keda sumamente contento cu e interes, estimulo y motivacion cu e hobennan a demostra pa cu e deporte di tennis y e a probecha di e occasion pa trece varios punto interesante pa e desaroyo positivo di e deporte na Aruba.

Aruba ta preparando pa su Torneo Internacional di Tennis Hubenil, esta TIHTA 2006 cu lo ser hunga for di dia 3 di Juli te cu 7 di Juli benidero. E torneo aki ta ser auspicia pa ITF, e Federacion Internacional di Tennis.

Pa cualkier informacion por comunica cu e miembronan y por manda email na: arubalawntennis@hotmail.com of por haya informacion di registracion na e clubnan local. Tambe por haya mas informacion via e siguiente emailadres: tihta2006@yahoo.com

Di parti di ALTB ta pidi tur hende pa duna nan colaboracion pa e torneo internacional aki por bira un exito atrobe, specialmente riba nivel internacional. Ban mustra cu nos por mas pa nos hobennan riba tereno di deporte!

Riba e combinacion di potret nos por aprecia e momento cu sr. Jeremiah tabata dunando clinica di tennis na nos hobennan na Marlboro Tennis Park.



Nacional y Inter den final Fedeveta Balashi 35+ 2006







PARADERA- Diasabra riba tereno di Caiquetio na Paradera a tuma lugar e semi final di e campeonato Fedeveta Balashi 35+ 2006. Directiva di Fedeveta ta aprecia di por a mira un veld yen yen di fanatico y apesar cu e fuse di e lusnan a laga nos un par di biaha na caya, toch nos por bisa cu e ambiente tabata tremendo. Nos kier a manda un danki na nos fanaticada cu a yuda cu e trafico rond di e veld a bai netjes. E resultado di e weganan ta manera ta sigui. Pa e rond di Copa 5 Phoenix a gana Bubali 5-3 y SCA a gana Teachers 4-2. Pa semi- final Inter a vence Roma 3-0, Rudsel Orman a score 2 biaha y Rodney Orman a anota e otro gol.

E di dos wega pa semi-final Nacional a vence Rooi Afo 3-0, Olmedo Arango,
Juan Marmol y Guillermo Guerra a anota pa segura e final. Un danki ta bai pa nos refereenan, David Cruz, Erwin Helder y Carlos Rubio , cu un biaha mas a dirigi tur e weganan riba un bon nivel.
Diasabra awor,17 Juni, riba veld di Caiquetio lo bai tuma lugar e gran final pa e campeon di 2006. E programa final ta cuminsa pa 5'or entre Phoenix y SCA pa e Copa 5. Pa 6.30 Roma lo hunga cu Rooi Afo pa di 3 y 4 lugar y pa 8'or Inter y Nacional lo subi tereno pa lucha deportivamente pa e titulo di Campeon y Sub-Campeon. Manera ta costumber despues di e ultimo wega lo entrega e trofeonan na e respectivo ganadornan bou e afdak. Bar y cushina lo ta bon surti atrobe pa deleita un y tur. Tur fanatico di bon futbol ta invita pa bin apoya su team preferi.







TA PRESENTA COPA MUNDIAL DI FUTBOL 2006

SCHEDULE MUNDIAL 2006

GRUPO A	GRUPO B	GRUPO C	GRUPO D	GRUPO E	GRUPO F	GRUPO G	GRUPO H
1 ALEMANIA	1 INGLATERA	1 ARGENTINA	1 MEXICO	1 ITALIA	1 BRASIL	1 FRANCIA	1 SPAÑA
2 COSTA RICA	2 PARAGUAY	2 IVORY COAST	2 IRAN	2 GHANA	2 CROACIA	2 SUIZA	2 UKRAINA
3 POLONIA	3 TRINIDAD-TOBAGO	3 SERBIA Y MONT.	3 ANGOLA	3 MERCA	3 AUSTRALIA	3 REP. KOREA	3 TUNESIA
4 ECUADOR	4 SUECIA	4 HULANDA	4 PORTUGAL	4 REP. CHECO	4 JAPON	4 TOGA	4 SAUDI ARABIA

PROME FASE

Grupo A
- Diabierna 9 Juni — 12:00PM: ALEMANIA 4 vs COSTA RICA 2; 3:00PM: POLONIA 0 vs ECUADOR 2
- Diaranson 14 Juni — 3:00PM: ALEMANIA vs POLONIA
- Diahuebs 15 Juni — 9:00AM: ECUADOR vs COSTA RICA
- Diamars 20 Juni — 10:00AM: ECUADOR vs ALEMANIA; 10:00AM: COSTA RICA vs POLANIA

Grupo B
- Diasabra 10 Juni — 9:00AM: INGLATERA 1 vs PARAGUAY 2; 12:00PM: TRINIDAD-T. 0 vs SUECIA 0
- Diahuebs 15 Juni — 12:00PM: INGLATERA vs TRINIDAD T.; 3:00PM: SUECIA vs PARAGUAY
- Diamars 20 Juni — 3:00PM: SUECIA vs INGLATERA; 3:00PM: PARAGUAY vs TRINIDAD T.

Grupo C
- Diasabra 10 Juni — 3:00PM: ARGENTINA 2 vs IVORY COAST 1
- Diadomingo 11 Juni — 9:00AM: SERBIA 0 vs HULANDA 1
- Diabierna 16 Juni — 9:00AM: ARGENTINA vs SERBIA; 12:00PM: HULANDA vs IVORY COAST
- Diaranson 21 Juni — 3:00PM: HULANDA vs ARGENTINA; 3:00PM: IVORY COAST vs SERBIA

Grupo D
- Diadomingo 11 Juni — 12:00PM: MEXICO 3 vs IRAN 1; 3:00PM: ANGOLA 0 vs PORTUGAL 1
- Diabierna 16 Juni — 3:00PM: MEXICO vs ANGOLA
- Diasabra 17 Juni — 9:00AM: PORTUGAL vs IRAN
- Diaranson 21 Juni — 10:00AM: PORTUGAL vs MEXICO; 10:00AM: IRAN vs ANGOLA

Grupo E
- Dialuna 12 Juni — 3:00PM: ITALIA 2 vs GHANA 0; 12:00PM: MERCA 0 vs REP.CHECO 3
- Diasabra 17 Juni — 3:00PM: ITALIA vs MERCA; 12:00PM: REP. CHECO vs GHANA
- Diahuebs 22 Juni — 10:00AM: REP. CHECO vs ITALIA; 10:00AM: GHANA vs MERCA

Grupo F
- Dialuna 12 Juni — 9:00AM: AUSTRALIA 3 vs JAPON 1
- Diamars 13 Juni — 3:00PM: BRASIL vs CROATIA
- Diadomingo 18 Juni — 12:00PM: BRASIL vs AUSTRALIA; 9:00AM: JAPON vs CROATIA
- Diahuebs 22 Juni — 3:00PM: JAPON vs BRASIL; 3:00PM: CROATIA vs AUSTRALIA

Grupo G
- Diamars 13 Juni — 12:00PM: FRANCIA vs SUIZA; 9:00AM: ZUID KOREA vs TOGO
- Diadomingo 18 Juni — 3:00PM: FRANCIA vs ZUID KOREA
- Dialuna 19 Juni — 9:00AM: TOGO vs SUIZA
- Diabierna 23 Juni — 3:00PM: TOGO vs FRANCIA; 3:00PM: SUIZA vs ZUID KOREA

Grupo H
- Diaranson 14 Juni — 9:00AM: SPAÑA vs UCRANIA; 12:00PM: TUNEZ vs SAUDI ARABIA
- Dialuna 19 Juni — 3:00PM: SPAÑA vs TUNEZ; 12:00PM: SUADI ARABIA vs UCRAINE
- Diabierna 23 Juni — 10:00AM: SUIDI ARABIA vs SPAIN; 12:00PM: UCRAINE vs TUNEZ

OCTAVO DI FINAL

- Diasabra 24 Juni — 11:00AM: 1 GRUPO A vs. 2 GRUPO B (PARTIDO 49); 3:00PM: 1 GRUPO C vs. 2 GRUPO D (PARTIDO 50)
- Dialuna 26 Juni — 11:00AM: 1 GRUPO E vs. 2 GRUPO F (PARTIDO 53); 3:00PM: 1 GRUPO G vs. 2 GRUPO G (PARTIDO 54)
- Diadomingo 25 Juni — 11:00AM: 1 GRUPO B vs. 2 GRUPO A (PARTIDO 51); 3:00PM: 1 GRUPO D vs. 2 GRUPO C (PARTIDO 52)
- Diamars 27 Juni — 11:00AM: 1 GRUPO F vs. 2 GRUPO E (PARTIDO 55); 3:00PM: 1 GRUPO H vs. 2 GRUPO G (PARTIDO 56)

QUART FINAL

- Diabierna 30 Juni — 11:00AM PARTIDO 57: GANADOR 49 VS GANADOR 50
- Diabierna 30 Juni — 3:00PM PARTIDO 58: GANADOR 53 VS GANADOR 54
- Diasabra 1 Juli — 11:00AM PARTIDO 59: GANADOR 51 VS GANADOR 52
- Diasabra 1 Juli — 3:00PM PARTIDO 60: GANADOR 55 VS GANADOR 56

SEMI FINAL

- Diamars 4 Juli — 3:00PM PARTIDO 61: GANADOR 57 VS GANADOR 58
- Diaranson 5 Juli — 3:00PM PARTIDO 62: GANADOR 59 VS GANADOR 60

TERCER LUGAR

Diasabra 8 Juli — 3:00PM PARTIDO 62: GANADOR 61 VS GANADOR 62

WEGA FINAL

Diadomingo 9 Juli — 2:00PM: GANADOR 61 VS GANADOR 62

FIFA WORLD CUP GERMANY 2006
© 2002 FIFA TM



Kirchner puso en marcha reestructuración de fuerzas armadas de Argentina



(ARCHIVO) El presidente argentino Néstor Kirchner recibe honores militares al llegar a la IV Cumbre de las Américas en Mar del Plata, el 03 de noviembre de 2005. Foto:Antonio Scorza/ AFP

BUENOS AIRES (AFP) - El presidente de Argentina, Néstor Kirchner, lanzó este lunes una reestructuración de las fuerzas armadas que acentúa la conducción política y civil de la defensa y establece una planificación presupuestaria conjunta, se informó oficialmente.

El mandatario firmó el largamente postergado decreto que reglamenta la Ley de Defensa, promulgada en 1988 por el entonces presidente Raúl Alfonsín, al restaurarse la democracia tras el período dictatorial de 1976 a 1983.
En su discurso del Día del Ejército, el 29 de mayo, Kirchner había anunciado el inicio de "un proceso de revisión, reconversión y modernización integral del sistema de defensa nacional".
En el acto de firma del decreto, este lunes, estuvo presente en el despacho presidencial la ministra de Defensa, Nilda Garré, la primera mujer que desempeña ese cargo en Argentina.
También estuvieron el jefe de Gabinete, Alberto Fernández; el jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas, Jorge Chevallier; y los titulares del Ejército, Roberto Bendini; de la Armada, Jorge Godoy; y de la Aeronáutica, Eduardo Schiaffino.
Entre los cambios que introduce, el Estado Mayor Conjunto dejará de ser un órgano consultor de la cartera de Defensa para transformarse en ejecutor de sus decisiones.

"El Estado Mayor Conjunto tendrá un comando operacional en tiempos de paz, que será el encargado de poner en marcha las acciones específicas", informó el subsecretario de Asuntos Militares, Germán Montenegro, en un reciente informe al Congreso.
La nueva reglamentación impone una mayor centralización de las operaciones de compras y gastos, y del control de los proyectos.

Chávez: relaciones con Perú congeladas hasta que García pida excusas

CARACAS (AFP) - El presidente venezolano Hugo Chávez afirmó este domingo que las relaciones con Perú permanecerán "en el refrigerador" hasta que el presidente electo de ese país andino, Alán García, pida excusas por los agravios contra Venezuela. Las relaciones "están en el más profundo refrigerador en que podamos meterlas y de allí no saldráN a menos que (...) el señor presidente electo del Perú ofrezca la debida explicación y las disculpas al pueblo venezolano por las ofensas y los agravios", dijo Chávez en su programa dominical Aló Presidente.
El mandatario venezolano dijo que sólo así "entonces nosotros tenderíamos la mano" al gobierno electo de Perú. Chávez aseguró que fue García quien comenzó los presuntos ataques verbales y dijo que "llegó a meterse con mi dignidad de hombre acusándome de que yo golpeo mujeres, un hombre así qué majestad tiene".
"Alan García fue electo presidente del Perú, lo reconocemos sin duda, no lo aplaudimos por supuesto", enfatizó el mandatario venezolano. Sin embargo, Chávez dijo que le llamó la atención la diferencia de votos entre García y el candidato Ollanta Humala y los votos nulos registrados en las elecciones de Perú.
"Ollanta ganó en la gran mayoría de los Departamentos de Perú, ganó en casi todo el territorio y perdió por 600.000 votos, y hay una cosa que me llamo la atención -no emito juicio, sólo me llamo la atención-, resulta que hay más de un millón 200 mil votos nulos".
Chávez apoyó la candidatura de Humala y posteriormente sostuvo con García una polémica llena de agravios, señalando incluso que si éste llegaba a la presidencia en Perú, Caracas rompería relaciones con Lima.

Humala acepta reunirse con García en pos de darle estabilidad a Perú

LIMA (AFP) - El presidente electo peruano, el socialdemócrata Alan García, y su derrotado contendor en las elecciones del 4 de junio, el nacionalista Ollanta Humala, acordaron reunirse tras superar asperezas para darle a Perú estabilidad a menos de 48 días de que asuma el nuevo gobierno.
El encuentro García-Humala se concretaría esta semana en fecha por definir y será la primera ocasión en que ambos se vean las caras desde el balotaje, luego que el líder nacionalista se negara a saludar al vencedor.
García, de 57 años, le tendió la mano a Humala (43) --que controla más de un tercio del parlamento unicameral-- e invitó a "una reunión reservada", en vista de que Humala anunció que no se quiere prestar a un "show mediático".
El diario La República (centroizquierda) señaló este domingo que el encuentro permitiría evaluar las coincidencias entre dos fuerzas que se reclaman de izquierda y contribuiría a cerrar las brechas, no a acentuarlas.
"Humala necesita romper con la lógica de la pura confrontación y asumir el el desafío de negociar coincidencias, por más que esto signifique un riesgo ante sectores de su base radical", anotó el analista Santiago Pedraglio en su columna del diario Perú21 (centroderecha).
El partido de Humala, Unión por el Perú, tiene la primera minoría en el Congreso con 45 escaños sobre 120. García sumó 35 y el resto se reparte con grupos situados a la derecha del flamante presidente electo, entre ellos el partido del ex presidente Alberto Fujimori, con 13 curules.
La agenda de la cita se debe centrar sobre la gobernabilidad y estabilidad que necesitará Perú durante los cinco años del mandato de García, quien asumirá el poder este 28 de julio en reemplazo de Alejandro Toledo.
García urge de un acuerdo parlamentario para hacer viable su gobierno y evitar las crisis de liderazgo que han caracterizado la gestión de Toledo.
Humala, un ex militar que fue apoyado por el presidente de Venezuela Hugo Chávez en las elecciones, ha dicho que ejercerá su liderazgo opositor en las calles y en el parlamento.

Aerolínea brasileña Varig enfrenta una semana decisiva

BRASILIA (AFP) - La aerolínea brasileña Varig, antaño la cara de Brasil y hoy al borde de la quiebra, enfrenta una semana decisiva en la que un juez deberá decidir si acepta una propuesta para su remate, al tiempo que sus aviones están amenazados de embargo y sus vuelos se resienten. La principal decisión que definirá si Varig, cuyas deudas se estiman en 3.000 millones de dólares, puede salvarse de la quiebra, la tomará a partir de este lunes el juez Roberto Ayoub, encargado de la recuperación judicial de la compañía.
Ayoub deberá decidir si acepta la única propuesta de compra de Varig presentada en la decepcionante subasta del jueves, en la que el precio mínimo era de 860 millones de dólares y fueron ofertados apenas 449 por el consorcio NV Participaciones, formado por trabajadores de la aerolínea.
De ser aceptada la oferta, ese consorcio deberá conseguir la primera remesa de 75 millones de dólares el martes. "La gran cuestión del momento es saber si los funcionarios tendrían como conseguir recursos para inyectarle a la compañía y recuperarla", cuestionó el diario O Globo este domingo. En la subasta, ninguno de los inversionistas esperados presentó ofertas por Varig, entre ellos las principales aerolíneas brasileñas y dos grupos extranjeros.
Al juez se le complicó más la decisión de entregar o no la compañía por mitad de su valor al consorcio de trabajadores cuando el viernes en la tarde su despacho recibió una nueva propuesta, fuera del plazo de licitación. La oferta fue de 800 millones de dólares y pertenece a un fondo de inversión brasileño identificado como Multilong.

Iran ta insisti den su derechonan nuclear mientras cu nan ta reuni cu IAEA



E director di IAEA, El Baradei, na inicio di e reunion na Viena.

VIENA - Irán a bisa dialuna cu e no ta compromete su derecho pa enrikece uranium , sinrechasa por completo un demanda presenta pa seis potencia mundial cu ta pidi Teheran suspende su trabou pa haya combustibel nuclear a cambio di un pakete di incentivo. Teheran a ripiti su pocision net prome cu e reunion na Viena di e hunta di gobernador di e Agencia Internacional di Energia Atomico. (IAEA). Diplomaticonnan Diplomaticonan a afirma cu e organismo supervisor nuclear diONU, mester debati riba Iran, pero lo no aproba resolucion pa evita cualkier enfrentamento diplomatico, mientras Iran ta considera e proposicion elabora pa seis potencia grandi pa frenta e discusion cu e paisnan occidental. “ E punto di bista di Iran riba e ciclo di combustibel nuclear a anauncia cu nan tin tecnologia, ta nan derecho obvio y nos lo negosha riba nos derechonan obvio nuclear, e portabos di e Gobierno Irani Gholamhossein Elham a bisa na Teheran. E embahador di Estados Unidos pa IAEA, kende a duna declaracionnan net prome cu el a reuni cu e hunta di gobernador di 35 nacion, a indica cu e solucion ta den man di Iran, y cu e proximo decision mester Sali di e Republica Islamico y no di Viena. “ Etados Unidos y e otro miembronan di e Hunta di IAEA, ta spera cu lo ta un decision pa detene den futuro actividadnan relaciona cu e enrikicimento y e reprocesamente incluyendo e investigacion y e desaroyo, Gregory Schulte a bisa den un rueda di prensa. E ta sigui bisa cu e ta spera tambe cu Teheran ta considera e oportunidadnan enorme y diplomatico cu presenta na nan. E mediador di Iran y IAEA, Ali Ashar, Soltanieh, a bisa anteriormente na e organismo pa evita declaracionnan politicamente motiva cu por perhudica e ambiente, pa alcansa un solucion diplomatico. E discucion nuclear a intensifica na Februari, ora cu IAEA a remiti Teheran e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, pa sconde su trabounan di investigacion atomico den pasado y obstrui e investigacionnan di e agencia. E hefe negoshador nuclear di Iran, Ali larijani, a bisa diadomingo cu mester clarece e condicion riba e enrikicimento di uranium.

Al Qaeda na Irak ta nombra sucesor di Zarqawi

DUBAI - Al Qaeda na Iraq, a nombra e sucesor di Abu Musab al Zarqawi, e fayecido lider di e grupo den e pais, segun un comunicado publica dialuna na Internet.

“E conseho Sura di Al Qaida na Iraq a bai di acuerdo di forma unanimi cu e Sheik Abu Hamza al Muhajir, lo ta e sucesor di e Sheik Abu Musab al Zarqawi, segun e comunicado firma pa Al Qaida y publica riba e sitio di internet usa frecuentemente pa emilitantenan Islamico. “El Sheik Abu Hamza al Muhajir, ta un bon ruman, e tin un historia di Jihad (guera santo) y ta un erudito. Nos ta pidi Dios pa e sigui cu loke e Sheik Abu Musab a cuminsa, el a agrega. Muhajir poco conoci den e paisnan occidental no ta entre e nombernan cu e expertonan di Al Qaita da maneha como posibel sucesor di Zarqawi.

Tres suicidio a lanta otro peticion pa sera Guantanamo

WASHINGTON - El suicidio de tres Arabier deteni na Guantanamo, a lanta otro yamada pa sera e campo di detencion, aunke un diplomatico Mericano a cualifica e horcamento un bon iniciativa pa e relacionnan publico, pa atrae atencion. Dos Saudita y un Yemeni a colga nan mas diasabra cu paña y laken den nan cel di maximo siguridad, birando e prome presonan cu ta muri na Guantanamo, despues cu Estados Unidos aucminsa manda einen supuesto miembronan di Al Qaida y Taliban na 2002. Defensornan di preso a acusa di e mortonan e gobierno George W.Bush, y a bisa cu e hombernan tabata deteni den condicionnan den cual en realidad nan a kita nan bisa. Varios a pidi Washington pa sera campo. Nan sanger ta den man di e regimen di Bush, y nan morto a alimenta e rabia di e comunidad musulman internacional, segun Cageprisoner.com , un website cu a yama atencion riba e casonan di musulman deteni. E Ministerio di Interior di Arabia Saudita a identifica e dos Saudita como Manei al Otaibi y Yasser al Zahrani, pero no a duna mas detayes.

Documentonan di Pentagono a mustra cu Zahrani tin 21 aña, loke ta nifica cu e tabata e enviadi di Guantanamo , ora cu e tabata un adolescente. E Pentagono a confirma e identidad di e dos Saudita y a bis cu a recomenda cu Al Otaibi, a wordo traslado pa otro pais. E comandante J.D. Gordon a identifica e detenido Yemeni, como Ali Abdullah Ahmed. El a describi e tres nan como soldanan peligroso di e enemigo.

Arabia Saudita un in aliado firme di Estados Unidos a pidi devolucion di e curpanan y a bisa cu a aumenta e esfuersonan pa repatria mas di shen Saudita deteni den prison pa nan wordo husga a base di nos leinan y norma. Un grupo diderechonan humano Yemeni, e Organisacion nacional pa Defende Derechonan Humano y Libertad, a bisa cu e no por acepta e splicacion Mericano di e mortonan sin investigacion imparcial y internacional.

E prison riba e base naval Mericano na Bahia di Guantamo , Cuba tin mas omenos 460 preso stranhero captura durante e guera lidera pa Estados Unidos pa deroca e Talibannan Afghano despues di e atentado di 11 di september.

Forsa Mericano a mata 7 miliante na Iraq y dos mucha tambe ta muri



Un famia ta yora banda di un cadaver di un di e muchanan cu a muri den e atake.



Iraqinan ta cana banda di un auto cu a keda destrui, despues di e atake Mericano riba e rebeldenan.

BAGDAD - Las forsa lidera pa Estados Unidos na Iraq a mata dialuna shete miltante cu tin vinculo lideradas por Estados Unidos en Irak a mata shete militante cu tin laso cu lidernan Al Qaida den un rasia cu e tuma luga den un zona cerca di e luga naunda Musab Al Zarqawi a wordomata siman pasa, segun e ehersito Mericano a duna di conoce.

El a agrega cu tabatin varios muhe y mucha den e area y cu dos menor a muri.E forsanan di coalision a ricibi enemigo di e metrayador for di un dak, segun e ehersito. Avionnan di e coalision cu ta apoya e forsa di tera mesora a domina e enemigo matanso shete, el a agrega. Despues di e asalto, e forsanan di coalision a descubri cu dos mucha a muri. Un mucha aresulta herida y a wordo hiba pa ricibi tratamento, segun e comunicado.

Tres insurgente a resulta herida den e operative y otro dos a wordo deteni, e comunicado a bisa. E razia a tuma luga cerca di e ciudad di Baquba 65 nort di Baghdad. Zarqawi, lider di Al Qaida na Iraq, a muri diaranson den un atake areo maricano den un pueblo ubica nort di Baquba.

Varios morto y 150 herido ora cu un trein a accidenta na Israel



Un bista di e accidente di e trein.



JERUSALEN - Un trein di pasahero Israeli a Sali for di rails dialuna despues cu el a dal contra un truck cu tabata crusando e caminda, loke a laga como saldo varios morto y mas omenos 150 hende herida, segun e servicionan di rescate. Imagen di television directo for di luga di e accidente cerca di e ciudad Netanya, den centro di e pais, a mustra un parti di e trein gebolter y docternan cargando e hendenan riba stretcher. E portabos di e polisnan a bisa cu e trein tabata bahando di Tel Avivi pa Haifa, y a dal contra un truck. Como consecuencia di e impacto e prome dos wagennan di e trein a Sali for di rails. Nos ta ocupando di un gran cantidad di victima, el a agrega. Ambulance y helicopter di evacuacion a bai mesora na e luga di e accidente. Algun pasahero desorienta tabata pasa riba e vianan, mientras otronan tabata usa nan telefon celular pa yama nan sernan stima. Na juni 2005, shete persona a muri y mas di 150 resulta herida ora cu un trein di pasahero a dal contra un truck den sur di Tel Aviv.

Ruman di Saddam Hussein, retira for di tribunal



Raouf Abdel Rahman ta wordo saca for di sala.



Abogado Mohammed Azawi Ali, na man robes ta tende mientras cu Saddam Hussein ta testigua durante e huicio.

BAGDAD - E guardia den e huicio di Saddam Husssein, dialuna a saca di e tribunal di Baghdad, e co acusado y ruman homber di Saddam Hussein, Barzan Ibrahim al Tikriti, despues di un pelea cu e hefe di e corte, segun a wordo informa. Esaki ta dictadura, Barzan a grita, mientras esnana presente tabata rabia den e sala fuertemente proteha.E abogadonan defensor a acusa a guardianan di golpia Barzan, ora cu nan tabata pushe pa e porta, mientras cu e hues tabata purba pa restablece orden. E presidente di e tribunal Raouf Abdel Rahman, a ordena cu e hefe di e servicio di inteligencia, kende mesocs cu Saddam y otro shete co acusado ta enfrenta crimen di contra humanidad, Sali for di e sala, despues cu nan a stroba den diferente biaha. Esaki no ta un huicio, e ta un comedia, Rahman a bisa visiblemente rabia. Como hefe di Inteligencia, Barzan, kende a afirma cu e ta sufri di cancer, ta acusa di ordena crimen masivo y tortura. Esaki no ta prome biaha cu e ekipo di defensa durante un huicio ta saca un di e acusadonan pafo. Luna pasa e guardianan a saca un abogado defensor. E relacionnan entre Corte Iraqi, respalda pa Estados Unidos y e defensa ta parce di ta bira cada biaha mas tenso despues cu testigonan di e acusadonan a cuminsa duna testimonio luna pasa. E ocho acusadonan ta enfrenta cargonan pa crimen contra humanidad pa re represalia cu nan a mata 148 musulman despues di un intento di asesinato contra Saddam na 1982 den e ciudad Dujail. E abogadonan defensor a acusa fiscalia, cu a termina su caso na April, di trata cumpra testigo. Tambe nan a keda di e aresto di mas o menos dies dia di cuatro diknan testigo, cou di e sospecho cu nan ta haciendo huramentacion falso contra e proceso, ora cunan a bisa cu nan a bisa cunan a wordo golpia y insulta. Nos ta den un serie di desbentaha den e hucio, e abogado defensor Mericano Curtis Doebler a bisa corte, ora cu e sesion a bolbe sigui. Si e acusadonan wordo condena, nan por haya castigo di palo di horca.

Olmert ta menaza implicitamente e ministernan di Hamas cu morto



E prome minister Israeli Ehud Olmert.

LONDRES – E prome minister Israeli Ehud Olmert ayera a menasa e ministernan Palestino cu morto, kendenan ta pertenece na e movimento radical di Hamas, durante un encuentro cu periodista na London. Olmert a contesta un periodista , cu ningun hende cu ta implica den terorismo por pretente di poco castigo. Mi ta kere cu lo no ta inteligente pa duna mas detayes, el a agrega. Diadomingo den un entrevista na televion cu Sky News, e prome Minister Israeli a nenga pa contesta directamente e contesta si e dirigentenan di Hamas por ta blanco di un campaña di asesinato selectivo. Pero a subraya cu Israel lo no tuna inmunidad na ningun hende , cu ta implica directamente y activamente den morto di inocentenan.



Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520





Esquina Colombiana

La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha
- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

PHYSIC

Free Reading by phone
Jill savvin helps solve all problems to remove to reunite lovers, reveals lovers feeling & answer
All questions, removes negative energy
Call: 001512-452-3812

TA HUUR

Un apartmento studio den centro di O'Stad
Afl. 500 p/l mas deposito Afl. 500, awa y coriente no ta onclui
Yama Tel: 594-4368

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

Ta Busca:

- Masajista
- Manicurista/Pedicurista
- Peluquera (o) professional

Exigencia:

- Amabel, Alegre, Representabel
- Amplio Experiencia, Diploma
- Preferibel Arubiano of cu permiso pa mas di 5 anja

Pa mas informacion tuma contacto cu
Telefoon nr.: 5622620

Les di Type

TEL. 5881819
Diasabra
Afl.75

TIN MESTER

Ling & Sons-IGA Super Center
Tin mester di Bakker-helper
Solicita personal na Schotlandstraat 41
Tel: 583-2370

TA BENDE

Bari di hero
55 gallon, bon pa yena Sushi y Awa
Prijs ta Afl. 15,= pa bari
Cantidad ta limita.
Yama Tel: 582-2709 of 582-4405 of pasa na Sleep Compfort

SE BUSCA

Mendez Construction
Solicita
20 Metselaar,
20 Loodgieter,
10 Electricien,
10 Pintor, 20 Timmerman
Info. 734-2411

Fl.75 MUCHA

Computer Les Niveau 1-2-3
Diasabra Mainta of Atardi
TEL. 588-1819

Les di Idioma

3 Biaha pa Siman **INGLES**
Afl.150 **HULANDES**
mainta
atardi **Papiamento**
anochi **Tel.5837625**

Computer Les

Juni 12+13+14+15+16

- ☑ QuickBooks Pro PAYROLL
- ☑ WORD XP /EXCEL XP
- ☑ PowerPoint XP
- ☑ INTERNET

TEL. 588-0950

TA HUUR

Un excelent local comercial,
Den Caya Principal O'Stad
Caya G.F. Betico Croes cerca di Aruba Bank
Yama 594-4368

FOR SALE

White 2003 Toyota Sienna
Minivan 5 doors
31.000 Miles
AC Rear Control,
Radio Am-Fm CD
Cassette Player, Captain Seats removable for transport,
Luggage Rack
One Owner
Service Records Available
Tel: 561-3292

TIN MESTER

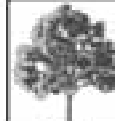
Bright Bakery
Piedra Plat 44
Tel: 585-9031
Tin mester di un Bakker
Solicita personalmente na ora di oficina

TIN MESTER

Brickel Bay Beach Club N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 370
Tel: 586-0900
Tin mester di un Utility Worker
Solicita personalmente na ora di oficina

TIN MESTER

Select International Foods N.V.
Pos Chiquito 47
Tel: 584-3317
Tin mester di un Manager y un Accounting Supervisor
Solicita personalmente na ora di oficina



Mata Bunita
Mest di Cabay!

TA BENDE

Mest di Cabay
Afl. 6 pa saco GRANDI
nos ta entrega tambe
Minimo 5 Saco
TEL: 585-0290

TA BUSCA

Only Cleaning Construction
and Services
Tanki-Leendert 241
Acropolis Plaza
Local 7
Tel: 587-1711
592-7033
Cleaners, Helpers, Houseman, Room Maids, Attendants

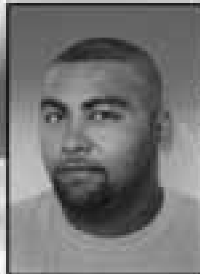


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compashon kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu má haci.

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe . "

A fayece inesperadamente:



Dinesh Djoegan

mihor conoci como:
"Pitbull" of "Pit "
29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006

Na nomber di su:

esposa:	Senaida Djoegan-Mackintosh
yiu:	Denzell Djoegan
mama:	Savitri "Sonia" Babulall
tata:	Bisoen Djoegan
rumannan:	Rakesh Ritesh Sanjay
suegra:	Mena Mackintosh-Vrolijk
suegro:	Mario Mackintosh
cuña:	Linda y Cesar Ochoa-Mackintosh
----:	Kimberly y Gislaine v/d Linde

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 14 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Maranatha pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Maranatha na Playa..

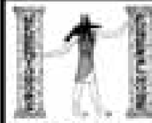
Na lugar di flor o krans un donacion pa " Iglesia Maranatha " lo ta altamente aprecia, lo tin un box desponibel den iglesia pa e bunita donacion.

Deseo di famia ta pa bin bisti na blauw dia di entiero.



Oracion

Oh Birgen María,
Salud di e enfermonan,
cu bo a compaña
Hesus riba e caminda
pa Calvario y a
permanece hunto cu e
cruz caminda bo yiu
lo a muri, participando
intimamente den
su dolornan, acoge
nos sufrimentonan y
uninan na esun di djE,
pa e simianan esparci
durante e Hubilero
sigui produci frutanan
abundante den e
añanan cu ta bin.
Mama Misericordiosa,
cu fe nos ta bolbe na
Bo.
Alcanzanos na bo
Yiu, cu nos por bolbe
pronto, plenamente
restableci, na nos
ocupacionnan, pa nos
ta util na e prohimo cu
nos trabao.
Mientras tanto, keda
hunto cu nos dene
momento di e prueba y
yudanos ripiti cada dia
cubo nos "si", sigur cu
Dios sa saca di tur mal
un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada,
haci cu e frutanan di
e aña Jubilar ta pa
nos y pa nos sernan
keri, prenda di un
empuhe renoba den
e vida cristian, pa
den e contemplacion
di e Cara di Hesus
Resucita, nos haya
e abundancia di e
misericordia di Dios
y e alegria sin fin di
Cielo.
Amen.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

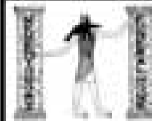


Sergio Dominico Mario Tromp

4 Augustus 1976 - 11 Juni 2006

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Rooi Santo 20**
di 7'or pa 9'or di anochi



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



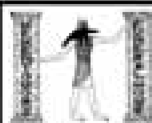
Bartolomeo Kock

mihor conoci como: "Tochi" of "Bart"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
Diaranzon 14 di Juni 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" E ta guiami ariba caminda drechi Fiel na su nomber Maske cu mi pasa den kloof di mas scur mi no tin miedo di nada.

Salmo 23

Cu profundo tristeza y recuerdonan inolvidabel di su persona , pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Joaquin Ridderstaat

Na nomber di su:

rumannan:Luis y Maria Ridderstaat y yiunan
Regina y Alfredo Ruiz y yiunan
Juan y Gisela Ridderstaat y yiunan
Andres y Theresita Ridderstaat y yiunan
yiu di crianza:
Edith y Shon Pa López y yiu

tantanan:Sra. Leonora Dirksz y yiu
Sra.Vda. Veneranda Zievinger y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Ridderstaat, Lambertus, Diaz, Ruiz, Maduro, Semeleer, López, Dirksz, Zievinger, Aparicio, Quandt, Ridderstap, Tromp, Geerman, Barros, Chirino, Fingal, Palm, Trinidad, v/d Biezen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Arendstraat 49**
di 7'or pa 9'or di anochi

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



FIESTA DI SAN ANTONIO



Den nomber di pastor Mariano y debotonan ta invita pueblo henter pa fiesta dia San Antonio diamars, 13 juni 2006.
Lo tin un triduo na su honor dianan:
Diasabra, 10 juni 2006 pa 7'or di anochi
Diadomingo, 11 juni 2006 pa 5'or y mei atardi
Dialuna, 12 juni 2006 pa 7'or di anochi.
Lo e wordo celebra dia 13 juni 2006 cu un Santo Sacrificio di misa canta pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena Paradera.
Nos ta invita tur parokianonan y henter pueblo di Aruba pa asisti na e Santo Sacrcificio di misa canta. Laga nos ban gradici San Antonio pa fabornan ricibi.

B.V.
Novena de la confianza al Divino Niño

Niño amable de mi vida
Consuelo de los cristianos
La gracia que necesito
Pongo en tus benditas manos.

Padre nuestro
Túque sabes mis pesares
Pues todos te los confio
Da la paz a los turbados
Y alivio al corazón mio.

Dios te salve Maria..

Ya aunque tu amor
no merezco
No recurriré a ti en vano
Pues eres hijo de Dios
Y auxilio de los cristianos.

Gloria al Padre..

Acuérdate oh Niño Santo
que jamas se oyó decir
Que alguno te haya
implorado
Sin tu auxilio recibir
Por eso con fe y confianza
Humilde y arrepentido
Lleno de amor y esperanza
Esta favor yo te pido:

Pedir la gracia que se deseay decir siete veces:
DIVINO NIÑO JESUS BENDECIDNOS



INVITACION PA MISA
BAN CELEBRA FIESTA DI SAN ANTONIO

DEN NOMBER DI PASTOORNAN DI PAROKIA DI SAN FRANCISCO NA PLAYA Y DEVOTONAN DI SAN ANTONIO TA INVITA TUR PAROKIANAN TUR GRUPONAN DI ORACION Y HENTER PUEBLO DI ARUBA.
PA NOS TUR UNI BAN CELEBRA E FIESTA DI SAN ANTONIO DI PADUA CU HOPI DEVOCION Y AMOR. CU TA DIAMARS DIA 13 DI JUNI 2006 PA 7.00 DI ANOCHI CU UN SANTO SACRIFICIO DI MISA KU KOOR. PROME KU MISA 6.50 LO TIN UN PROCESSION. BAN PIDI SAN ANTONIO PA REINA PAZ Y AMOR ARIBA NOS DUSHI ISLA ARUBA Y MUNDO HENTER. SAN ANTONIO TA SCUCHA TUR NOS PIDIMENTONAN Y HIBANAN PA DIOS TATA.

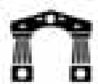
The Lord is my shepherd
I shall not want
He maked me to lie down in
green pastures, he leaded me
beside the still waters.
Psalm 23 A Psalm of David

With deep sympathy we announce the passing away of:



"Susanne Augusta Gumbs"
***24-03-1912 +11-06-2006**

Date and place of funeral will be announced later.



NOVENA ROSA MYSTICA



(Se recomienda rezarla durante los trece primeros días de mes que es cuando La Virgen pide oraciones especiales y ofrece gracias especiales.)

** Rosa Mystica, Madre de la Divina Gracia. Bendita Tú eres porque diste a la humanidad a tu Divino Hijo Jesucristo, autor de la Gracia. (Padre Nuestro, Avemaría y Gloria)

** Rosa Mystica, Bendita Tú eres porque tu Divino hijo nos alcanzó la gracia muriendo en la cruz, cooperando Tú con Él en ese momento, cuando una espada de dolor traspasó tu alma. (Padre Nuestro, Avemaría y Gloria)

** Rosa Mystica, Madre nuestra, vuelve tu amante mirada sobre todos los hombres. A Ti clamamos y suplicamos que nos obtengas las gracias que nos confieren el bautismo, la penitencia y los demás Sacramentos. (Padre Nuestro, Avemaría y Gloria)

** Rosa Mystica, Madre de la Divina Gracia, haz que todos lleguemos a la casa del Padre Celestial, ya que todos somos hijos tuyos e hijos de Dios. Te ruego mires mi alma, tan pobre e indigna y cuides de ella. (Padre Nuestro, Avemaría y Gloria)

** Rosa Mystica, Tú que das a quien quieres y das cuando y como quieres, yo confío en ti y te abro mi corazón. Haz irradiar tu luz en mi alma y que tu maternal amor con fuerza misericordiosa abrase mi corazón y lo llene de alegría, humildad y paz. (Padre Nuestro, Avemaría y Gloria)

** Rosa Mystica, Tú que como Madre tienes mayor preocupación por los necesitados de tu socorro, yo te imploro en todas mis necesidades espirituales y corporales, y ahora muy especialmente te suplico me concedas esta gracia que te pido? (hacer petición) (Padre Nuestro, Avemaría y Gloria)

** Rosa Mystica, Tú que eres Madre de Jesucristo y Madre de la Divina Gracia, Tú que eres Madre de la Misericordia y Madre de la Vida, Tú que eres nuestra Madre bondadosa y nuestra esperanza, enciérrame en tu Corazón Inmaculado y escúchame. (Padre Nuestro, Avemaría y Gloria) Amén.

** Rosa Mystica, ruega a Jesús por nosotros. (3 veces) y rezar 1 Salve.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Gradicimento

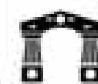
Pa medio di esaki Señora, juinan, rumanan y demas famia kier gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fallecimento y entiero di nos querido defunto:



Mario Behaim Bomba

Un gradicimento ta bay specialmente na Dr. R Lunchmun,
Dr. Caceres, Dr. J. de Cuba, Dr. Van Leeuwen,
Dr. Scheper,
Dr. Wassenaar personeel di afdeling Oncologie,
Centro Medico zusters y broedernan,
Zr. Bea Frans, br. Joe Dirksz, Moira y Mientje,
Zr. Olivia di Wilhelmina Kankerfonds pa su bon cuido y cariño, Marlon Maduro Fysiotherapeut.
Un danki na tur esnan cu a manda flor, telegram, y haci jamadanan na telefoon for di Bonaire, Corsow, Hulanda, St. Croix, USA y España.
Un danki di curazon na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.
Masha danki na tur hende.
Boso sosten tabata un gran Consuelo pa nos

Famia: Bomba



Grupo Rumannan den Oracion

Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota



Nos grupo cu hopi amor kier haci un invitacion na tur nos miembro, devotonan specialmente na tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa cualkier pidimento
Na nos Tridium luna Juni '06
Fecha: Diaranzon 14, Diahuebs 15, Diabierna 16
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota
Ora: 7'or pm
Rumannan laga nos tur bin junto pa asona nos reza, canta, haci nos pedidanan na nos Dushi Mama Maria, dushi Jesus pa nos famia, nos Isla Aruba, nos defuntonan nos mes y specialmente pa nos Venerable Dr. Jose G. Hernandez pa pronto e por mire den Misanan.
Rumannan nos ta warda bosonan.
Tambe rumannan Ban Conoce "Isnotu" cu grupo rumannan den oracion.
Nos ta sali dia 10 augustus pa 16 di augustus, nos cupo nan ta limita, tuma contact cu Sra. Juliana Tel: 585-1859 Sra. Sunie 582-6078 prome of despues di Oracion por entrega e deposito y pasport

BON DIA Aruba

Partido Pro Independensha ta kritika ehersisio militar JOINT CARIBBEAN LION



WILLEMSTAD – Partido Pro Independensha a kritika e ehersisio militar Join Caribbean Lion. No ta un ehersisio inosente i un menasa pa pas na Kòrsou i Karibe, asina lider di e partido Joceline Clemencia ta bisa.

Clemencia ta bisa ku e dianan akí ta tumando lugando na Kòrsou JOINT CARIBBEAN LIONS, un ehersisio militar masha grandi, kordiná pa Ulanda (NATO), den kua ta partisipá entre otro Fransia, Merka i ku opservadónan manera Venezuela.

"Por a nota den sièrtu gremio un ambiente di húbilo pasobra ta promé bes den nos historia ku algu asina grandi ta tuma lugá aki. Pasobra e ehersisio lo ta impreshonante i pueblo ta komportando su mes di forma ehemplar, komprondé importansha dje ehersisio i kolaborá ku e militarnan. Ademas a arma un propaganda sistemátiko ku e ehersisio lo ta bon pa nos ekonomia. Atakí algun punto di refleksho serio riba e supuesto benefisionan akí:

1. Laman Karibe ta stratégiko pa Merka i paisnan europeo oksidental, pasobra mayoria importashon di e.o. komestibel pa Merka ta pasa via e kanal akí i pasobra Karibe ta un dje regionnan mas importante kaminda kapital europeo ta ekspandiendo. P'esei tantu Merka komo Oropa Oksidental ke kòntròl riba e awanan akí.

2. Den henter Karibe por nota kon potensianan europeo ku a kolonisá e aria akí un tempu ta rekolonisando Karibe pisá. Kiko esei ke men pa Ulanda? Ku Kòrsou ta un bentana pa su relashonnan ekonómiko pa Latino Amérika i Karibe. P'esei riba diferente punto ku Statüt ta duna Antia outonomia, Ulanda ta kita esaki pa oumentá su kòntròl. Por ehèmpel e ta poniendo hustisia, enseñansa, finansa bou di su kòntròl direkto (ehekushon rapòrt Jesurun). Ulanda ke un Ministerio Públiko, un prokuradó general, un korte, un kuerpo di polis pa tantu Antia komo Aruba. Riba su òrdu, resien gobièrnu antiano a militarisá kuerpo di polis di Kòrsou, nombrando un general di marechaussée ulandes komo hefe i kitando e outonomia akí fo'i Kòrsou.

3. Bou dje kapa di protehá demokrasia den Karibe, Merka, e pais mas poderoso dje aria akí, ta militarisá Karibe i skonde asina su set haragan pa kontrolá petroli i rutanan di petroli entre otro den Karibe. Historia a mustra ku Merka nunka no a bèk pa violensia ekstremo, inkluso kontra bida di mucha, kontal ku e mantené poder. Ta esaki ke men protekshon?

4. Gobièrnu antiano a kometé un eror gravísimo dia el a pèrmití un base militar merikano riba nos suela. E Forward Operation Location (FOL) akí, supuestamente pa kombatí tráfiko internashonal di droga, ta un ekselente punto pa vigilá tur moveshon den region di Karibe. Tambe pa prepará pa kualke intervenshon militar ora pueblonan di Karibe disidí di pone destino di nan pais bou di nan mes kòntròl. Ademas e base militar akí ta inbolbí nos den konfliktonan internashonal sin ku nos a skohe pa esei. E tempu ei e bakoba pa kue makaku tabata ku e base militar lo tin benefisio ekonómiko pa nos, miéntras nos sa ku basenan ta ekipá ku tur kos ku nan mester. Pa kolmo nunka no tabatin un diskushon ku pueblo riba stablesimentu dje base aki.

5. Pakiko uza e isla pasífiko Kòrsou ku nunka no a menasá niun otro pais, ni intervení den nan asuntunan, komo esenario di maniobranan militar pa uzo kontra pueblonan den Karibe? Nos tin mas en komun ku pueblonan di Karibe, ku nos tin diferensha. Nos tin mas motibu pa ta uní ku Karibe, ku motibu pa ta dividí. I si akaso mes presentá kualke konflikto den Karibe, tin hopi otro forma pa atendé esakinan: intervenshon diplomátiko pa medio di entre otro órganonan regional i internashonal (Caricom, Asosiashon di Estado Karibeño). Pueblonan, nashonnan i paisnan ke biba den pas. Den e konteksto akí presentá ehersisonan militar grave ku avionnan di kombate pisá manera F16 i barkunan di guera ekipá ku material altamente destruktivo, komo algu inosente, ta nifiká manipulá pueblo, sigur si no a inform'é di implikashonnan dje ehersisio akí, ni e no tabatin partisipashon den e desishon.

6. Situashon den Latino Amérika i Karibe ta kambiando. Nos ta weta lidernan nobo na firmamento ku ta dunando rikesanan di pueblo bèk na pueblo. E Joint Caribbean Lions ta pa uza nos kontra e pueblonan akí den akson rápido i kordiná riba tera, den airu i riba laman? Ta kasualidat ku nèt na e mésun momentu akí marina ulandes ta presentá wikènt pasá su aktividat ter zee, te land en in de lucht?

7. Esenario dje ehersisio tambe ta motibu pa preokupashon serio. E ehersisio ta konsentrá rondo di e siguiente situashon. Un supuesto grupo di rebelde lokal a lanta i mester aplast'é. Pa esei un forsa militar stranhero ta drenta nos teritorio. Awor, ken ta rebelde lokal? Ta nos ta hende lokal. Ta di nos nan ta papia. Ademas lanta kontra kiko i ken? Ke men pueblo, ora nos buska hustisia sosial, pas, bienestar i esaki no ta na agrado di esnan ku ke kue propiedat di otro, por yama nos rebelde, insurgente, terorista etc. manera ta kalifiká pueblo di Irak ku ke ta doño di su mes pais? Tur esakinan komosifuera ta djis un tema, manera novela por tin tema di amor. No ta djis un nada. Niun dje potensianan ku ta tuma parti no ta hasi algu asina i ku konsekuensianan asina grandi djis pa hasi. Semper ehersisio dje magnitut akí tabatin ophetivonan militar di kue un teritorio, maske kon chikí e teritorio ta, manera tabata e kaso ku Grenada na prinsipio di dékada 80. No ta un wega e ta kaminda nos por pèrmití nos mes para kant'i kaminda, zuai man kuminda militarnan ku a bin keiru. Nan no a bin keiru. Nan a bin prepará pa dia mester, nan drenta okupá. I hustamente pasobra no tabatin un diskushon ku pueblo riba implikashonnan dje ehersisio, por uza un kantidat di nos pa algu ku nos no ta konsiente di dje.

8. E ehersisio tin tambe komo meta spanta balente. Méskos ku poder kolonial ulandes ku a sklabisá afrikanonan aki a kita kapitan Tula su kabes, but'é huntu ku esun di otro lidernan riba staka pa spanta pueblo, dun'é skrèmènt pa nunka mas e no hinka den su kabes pa lanta pa hustisia, asina ehersisio Joint Caribbean Lions tin komo un di su metanan, hinka sustu den pueblo.

9. Nos por puntra nos mes ta kua ekonomia e ehersisio ta sostené si konsiderá ku tantu barku, avion i ekipo di tera militar ta karga nan mes provishonnan. Niun ehersisio dje magnitut akí no por dependé dje kasualidat di supermerkadonan lokal.

10. Ken ta kubri daño na nos kareteranan kousá pa vehíkulonn pisá ku nos kayanan no ta kustumbrá di hèndel? Mester sigui desaroyá konsenshi polítiko di pueblo di Kòrsou den diferente aspekto, spesial riba tereno di demandá informashon i partisipashon den toma di desishon krusial. Pero entodo kaso sí t'asina ku pueblo no ta kèns! Di hopi banda hende ta ekspresando nan preokupashon pa e ehersisio militar Joint Caribbean Lions. Nos ke ta un zona pas i no esenario kaminda paisnan grandi ta bin bringa nan konflikto. Ban ekspresá esei klaramente. Nos pueblo ke traha pa hustisia sosial i bienestar. I den esei no tin lugá pa menasá niun otro hende. Nos mester ban diskutí serio ku otro riba ki rumbo nos pais su ekonomia, su polítika, su relashonnan sosial, su kultura ku mester orient'é pa kambionan sosial, su posishon den Karibe mester bai. Pasobra mira kon aña pasá pueblo a vota riba státes outómo den reino sin ku tabatin un diskushon di kontenido riba esaki.

Resien nos a konmemorá Trinta di mei 1969, un momentu den nos historia den kua pueblo a lanta i buska hustisia sosial, rèspèt pa hende, pa kultura di pueblo, pa derechi humano. E tempu ei outoridatnan i gruponan di poder a pone señalnan di malkontentu ku tabata pinta hopi tempu promé, un banda i e eksploshon a tuma lugá. Laga nos no neglishá señalnan serio ku ta vislumbrando. Pasobra kontenido di státes outónomio den reino a keda vago, pero entretantu nos ta mira ku kada bes Ulanda ta demandando mas kòntròl. E biaha akí ku un ehersisio militar sin ku pueblo ta informá debidamente kiko ta su konsekuensianann. Otro biaha lo ta kiko? Lanta pueblo i buska bo derechi!", asina Clemencia ta bisa.

Minister a bai atende trato di trahadonan Cubano den Dok



WILLEMSTAD-- Relashoná ku henter e asuntu di trahadónan Kubano na CDM i trahadónan temporal Minister di asuntunan Ekonómiko i Labor Burney el Hage a hasi un bishita di trabou na DOK di Kòrsou. Mester apuntá ku mas aleu por konsiderá e bishita aki tambe komo un bishita di kortesia. Di parti di Dòk tabata presente e Direktor i e hefenan di Rekurso Humano i di Komunikashon i Merkadeo ku susesivamente ta señores Van Steijn, Rodrigues i Rhodes ku a risibí e Minister. Despues di un reunion tokante di e tópikonan ariba menshoná e Gerensia di Dòk a duna e Minister un rekorido riba e tereno di Dòk.

Pa lokual ta trata e puntonan di e reunion mester apuntá ku di parti di Gerensia di Dòk a bini un splikashon amplio di tur implikashonnan i evaluashon ku tin rondó di e asuntu di trahadónan Kubano ku supuestamente mester ta trahando pa salarionan bou di sueldo mínimo. Tambe tabatin splikashon amplio tokante di e nesesidat komersial i di operashon diario ku ta krea e situashon di uso di trahadónan temporal pa presta labor na Dòk. Por último di parti di Gerensia a pinta e kuadro di merkado den kua Dòk ta ópera i tambe posibel futuro komersial di Dòk bou di e retonan di merkado.

Di parti di Minister el Hage a bini bon kla pa dilanti ku e Minister no tin ningun intenshon di hunga e ròl di kontroladó i inspektor riba Dòk i obligá Dòk pa ópera bou di kondishon ku no lo kumbiní operashon komersial di e kompania. Mester fiha nos mes riba sobrebibensia komersial i futuro komersial di Dòk i buska un manera korekto segun nos leinan vigente pa resolvé e retonan riba tereno di rekurso humano di e kompania Dòk, asina Minister el Hage a sigui enfatisá.

Minister el Hage a terminá bisando ku e lo tuma kontakto ku Diputado Farley Hernandez p'asina huntu mira kon ta resolvé e retonan riba tereno di rekurso humano di e kompania Dòk. For di e promé bista ku Minister a haña, tabata opvio for di e splikashon ku Gerensia a trese pa dilanti ku no ta un forma di eksplotashon inkorekto di trahadónan ta tumando lugá na Dòk. Ta trata aki di un nesesidat komersial kompletamente sano ku ta pone ku Dòk mester tin un posibilidat legal pa por yena e nesesidat komersial aki pa loke ta trata uso di rekurso humano na Dòk.

Tambe Minister a trese pa dilanti ku e ta spera ku lo por bini desishonnan pronto huntu ku akshonnan konkreto pa finalisá privatisashon kompleto di e kompania Dok. Esaki den e sentido ku e kompania por tin un struktura di akshonnan mas tantu posibel den man di sektor priva. Minister el Hage ta konvensí ku tin futuro den e merkado di drechamentu di barku i otro servisionan ku tin di haber ku e mundu di vehíkulonan marítimo, i ku Dok mester tin e struktura adekuá pa por invertí i krea mihó posibilidat komersial pa e kompania.

Foto ta mustra Minister el Hage huntu ku su dos sekretarionan sra Paula i sra. Pourier i tambe direktor di CDM señor van Steijn, huntu ku e manager di rekurso humano

sr .Rodrigues i tambe e hefe di departamentu di marketing señor Rhodes.

Komunikado ofisial di Minister di Asuntunan Ekonómiko i di Labor

Frente Obrero tambe ta kritika aumentu den belasting di auto

WILLEMSTAD – Frente Obrero tambe tin kritika riba e intenshon di Gobiernu di Korsou pa oumenta belasting di number di outo. E partido ta bisa ku el a tuma nota den medionan di komunikashon, ku e aktual Bestuurscollege forma pa partidonan PAR, MAN, PNP, LPNA i MPK tin intenshon pa subi number di outo ku 35 florin.

Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei ta di opinion ku na e momentunan aki pueblo en general i speshalmente e klase trahadó ku ta hasi uso di su medio di transporte pa gana su pan di kada dia no por karga mas medida! Tur kos ta subi pero salario si ta keda meskos!

Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, tin di konstatá ku un biaha mas diputado señor Charles Cooper kier hinka MAN den saku di nos digno pueblo!

E partido ta hasi un serie di pregunta na gobiernu relashona ku e intenshon aki.

Bestuurscollege por informá Konseho Insular, kiko outomobilista(nan) tin di haber ku roinan di Kòrsou te ku nan mester paga un oumento di 35 florin?

Bestuurscollege por informá Konseho Insular kiko outomobilistanan a hasi diputado señor Cooper ku e kobranan 35 florin mas pa plachi number di outo?

Bestuurscollege por informá Konseho Insular, si e la laga hasi un estudio pa sa dikon e personanan ariba menshoná no a paga nan plachi di number di outo?

Bestuurscollege por informá Konseho Insular, ta kuantu a kosta i kuantu roi a wòrdu limpia te ainda den 2006?

Bestuurscollege por informá Konseho Insular, kuantu vehíkulo tin ta hasi usu di nos kareteranan di Kòrsou ?

Bestuurscollege por informá Konseho Insular, kuantu vehíkulo a paga nan number di outo 2006 i kuantu vehíkulo a keda sin paga nan number di outo 2006 ?

Bestuurscollege por manda pa Konseho Insular presupuesto 2006 di e Fondo di Kaminda (E.W.F.)?

Papiando di Fondo di Kaminda, Bestuurscollege por informá Konseho Insular kuantu drèmpel a ser pone den 2005 riba nos kareteranan i kiko tabata e gastunan envolví ? Por fabor spesifiká esakinan!, asina e preguntanan ta bisa

Mas ku 90 studiante a slag na UNA e aña aki





WILLEMSTAD – Un gran kantidat di studiante a soda pa nan kaba di pasa nan eksamen final na Universidat Nashonal di Antia. Hopi di nan a hasi esei kabando i defendiendo nan tésis. Diferente a hasi den forma ekselente i otronan sigur tambe sobresaliente atendiendo temanan masha relevante pa nos komunidat. Djabierne tabatin e seremonia di graduashon ku un biaha mas e aña aki a entregá na komunidat hóbennan ku un formashon universitario ekselente. Algun di e hóbennan aki lo sigui studia, otronan lo bai traha, esmas tin ku ta trahando kaba. Nan a skibi riba temanan ku ta konektá ku kompanianan en general, algun di nan ku énfasis riba kompanianan di Gobièrnu, institutonan finansiero, empresa chikí i koperativa, miéntras ku otronan a atendé ku temanan di komunidat manera presensia di e refineria i posibel opshonnan pa futuro, e fenómeno di ilegalidat i otronan. Mas ku 90 studiante a kaba nan formashon e anja aki, inkluyendo diferente rubiano. Entre esnan ku a slag tin e yu homber di nos koresponsal na Antia i Korsou, Mariano Heyden.